

That Is P R C

The Prince Royal's College

Learn Together; Safely
at a Distance
อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย
ร่วมใจเรียนรู้



สารสัมพันธ์น้ำมิน-ขาว ปีที่ 33

ฉบับที่ 84 ปีการศึกษา 2563

บทความพิเศษ SPECIAL ARTICLE
อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้
Learn Together; Safely at a Distance

มุมศาสนิก RELIGIOUS CORNER
ปรับเปลี่ยนตามวิถีชีวิตใหม่
Adjust and Adapt to the New Normal

บทความวิชาการ ACADEMIC ARTICLE
การเรียนรู้แบบผสมผสาน
Blended Learning: Integrated Learning
in the New Normal

สารคดีพิเศษ SPECIAL FEATURE
โควิดไม่อาจกั้น พลังรักของพ่อ
COVID-19 Can't Stop
the Power of Father's Love

ผลการดำเนินงานโรงเรียน
ปีการศึกษา 2562
School Performance Results
Academic Year 2019

Contents

Vol. 33 Issue 84 2020

- 1 EDITOR'S TALK**
- 2 แวะคุยกันก่อน ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ**
MANAGER-DIRECTOR'S TALK
- 4 บทความพิเศษ SPECIAL ARTICLE**
อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้
Learn Together; Safely at a Distance
- 8 มุมศาสนิกจ**
RELIGIOUS CORNER
- 11 มูลนิธิวิลเลียม แฮร์ริส อนุสรณ์**
WILLIAM HARRIS FOUNDATION
- 13 สารจาก PTA**
LETTER FROM THE PTA
- 14 PARENTS' EDUCATION**
เมื่อ "โรค" เปลี่ยนวิถีชีวิต
When "Disease" Changes Our Way of Life
- 16 สารจาก ส.น.ป.**
LETTER FROM THE PAA
- 17 เรื่องเล่าจากรุ่นพี่**
NARRATIVE FROM SENIORS
พระอาทิตย์ไม่เคยตกดินที่กระทรวงการต่างประเทศ
"The Sun Never Sets at The Ministry of Foreign Affairs"
- 19 มูลนิธิแพชท์น้ำเงิน-ขาว**
BLUE AND WHITE MEDICAL SERVICES FOUNDATION
- 22 บทความวิชาการ ACADEMIC ARTICLE**
การเรียนรู้แบบผสมผสานในแบบ New Normal
Blended Learning: Integrated Learning in the New Normal
- 24 ระยิบดาว SHINING STAR**
- 32 มุมปฐมวัย KINDERGARTEN CORNER**
PRC Kindergarten: New Normal
- 34 BBL IN PRC**
พัฒนาสมองซีกไหนให้ลูกดีขึ้น
Which Side of the Child's Brain Should Be Developed?
- 36 ENGLISH CORNER**
ความสำเร็จก้าวล้ำวิชาการ
Achieving Beyond Academics
- 38 สก๊อปพิเศษ SPECIAL SCOOP**
จิตวิทยาศาสตร์ : Scientific Mind
- 40 ตามจกั๋ TAN ZHONGGUO**
จินกับการรับมือโควิด
- 43 จากพี่ถึงน้อง**
FROM SENIOR TO JUNIOR
- 47 ภาษามากา LANGUAGE**
• French • German • Japanese
• Chinese • Korean
- 57 สารคดีพิเศษ SPECIAL FEATURE**
"โควิดไม่อาจกั้น พลังรักของพ่อ"
'COVID-19 Can't Stop the Power of Father's Love'
- 59 PRC MUSIC**
อยู่ดี ๆ โควิดก็มา จะซ้อมกันยังไงล่ะนี่
Suddenly, COVID-19 Appears,
How Can We Practice Now?
- 61 HARRIS INSTITUTE**
• Energy Learning Center
• Language Learning Center
• E-Sports Learning Center
• Robotics Learning Center
• Astronomy Learning Center
- 71 มุมห้องสมุด LIBRARY CORNER**
มาตรการการเข้าใช้ห้องสมุดโรงเรียนปรีณส์ฯ
PRC's Library Services Safety Measures
- 73 SCHOOL MENTAL HEALTH**
ศูนย์ให้คำปรึกษา (ทางไกล) โรงเรียนปรีณส์ฯ
PRC Remote Counseling Services
- 75 กินดี อยู่ดี EAT WELL, LIVE WELL**
COVID-19 เรียนรู้ และ ปรับเปลี่ยน
COVID-19 Learn and Change
- 77 ผลการดำเนินงานโรงเรียน ปีการศึกษา 2562**
SCHOOL PERFORMANCE RESULTS
ACADEMIC YEAR 2019

ที่ปรึกษา: Advisers

ดร.สิรินันท์ ศรวิระสกุล	Dr. Sirinan Sriweraskul
ศจ.บัณฑิต อธิกรณพ	Rev. Budit Inthorathep
ดร.เกรียง วุฒิจำริญพ	Dr. Kriang Tidtijumreoporn
นายปัญญา สกุลปิ่นทวี	Mr. Panya Sakunpansap

สารานุกรม: Editor

นางประทีปรัตน์ วิทยาโรอา	Ms. Pratinrat Villarroel
--------------------------	--------------------------

ผู้ช่วยสารานุกรม: Assistant Editors

นางปิยะมาท ใจคำ	Ms. Piyanat Jaikum
นางไอลาภา ชาร์ก	Ms. Dianna Hart
นางสุมิสา เหน่	Ms. Sunisa Bates
นางสาวสุภาวดี ชัยวิศิษฐ์	Ms. Supavida Chaivisit
นางสาวณัฐนันท์ ลอยดี	Ms. Nutchanut Loidee

คณะผู้จัดทำ: Editorial Team

นางสาวกัรติภรณ์ เพ็ญกาญจน์	Ms. Keeratikan Fuangkarn
ดร.กิตติพันธ์ อุดมเศรษฐี	Dr. Kittipun Udomseth
นางสาวพิชญ์ ดานานนท์	Ms. Pinn Tananone
นายปราโมทย์ ประเสริฐเลิศอารีย์	Mr. Pramote Prasertleraree
นางสาววรรณกุล กิตติภัสสร	Ms. Wanruemon Kittiphatson
นางสุรณี แสงสุวรรณ	Ms. Surapee Sangsuwan
นางสุมิตรา จุลนศักดิ์ศรี	Ms. Sumitra Junasaksri
นางสาวกัญฉิณี เกษศรี	Ms. Tatsanee Kasornsri
นางสาวอัญชรี ศรีอุตรา	Ms. Ancharee Sriuttha
นายฐาปนิก พญามงคล	Mr. Tapanick Payamongkon
พ.ศิริพร สมุทรคุปต์	Siriporn Smutkupt, RN.
นายธเนศ เกษสุวรรณ	Mr. Thanabordee Katsuwat
นายปรัชญา ปวงจกรภา	Mr. Patchaya Puangjukta
Ms. Nami Kaneshima	Ms. Nami Kaneshima
Mr. Fa Cheng Liang	Mr. Fa Cheng Liang
นางสิรินาท ไชบุญ	Ms. Sirinart Saibu
นายจิรายุส ปัญญาฟู	Mr. Jirayut Panyafu

แปล: Translation

มีเดียอาร์ตคลับ Media Arts Club (MAC)

ผู้แปล: Translators

นักเรียนชมรมมีเดียอาร์ต Students from Media Arts Club (MAC)
- MAC Junior Translators - MAC Senior Translators
(7th-9th grade students) (10th-12th grade students)

ออกแบบรูปเล่มและจัดพิมพ์

บริษัท เชียงใหม่พรินท์ติ้ง จำกัด Chiangmai Printing Co., Ltd.

ติดต่อ: โรงเรียนปรีณส์รอยแยลส์วิทยาลัย

117 ต.แก้วนครรัฐ ต.วัดเกต อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50000

☎ 0-5324-2038

☎ 0-5324-1133

🌐 www.prc.ac.th

✉ prccontact@prc.ac.th

  PRCUpdate

 ThePRCChannel



อัตราค่าสมาชิก 1 ปี 2 ฉบับ 100 บาท

รณานัติส่งจ่ายในนาม โรงเรียนปรีณส์รอยแยลส์วิทยาลัย



ถึงผู้อ่านที่รัก

วารสารฯ ฉบับนี้ บอกได้ว่า เป็นฉบับพิเศษที่ว่าด้วยการระบาดของโรคโควิด 19 ซึ่งท่านจะเห็นได้จากบทความที่ผู้เขียนส่วนใหญ่จะพูดถึงผลของการระบาดของโรคร้ายนี้ซึ่งเป็นที่รู้กันว่ามีผลกระทบต่อคนส่วนใหญ่ในโลก

ผลกระทบที่เกิดขึ้นเห็นได้จากการที่เราทุกคนต้องปรับตัวให้เข้ากับวิถีชีวิตใหม่ที่ทั้งในโรงเรียนและนอกโรงเรียน แม้กระทั่งฝ่ายบริหารโรงเรียนก็ต้องปรับขบวนการทำงาน การจัดการศึกษาเสียใหม่ในภาวะที่ยากลำบากนี้ ส่วนคุณพ่อ คุณแม่ ผู้ปกครอง และนักเรียนก็ต้องปรับตัวให้ทันกับการศึกษาแบบออนไลน์ที่เป็นเรื่องจำเป็นต่อการเรียนในวันนี้

เรารู้กันดีว่าการดำเนินชีวิตของเราก็ต้องปรับเปลี่ยนไปจากอดีต... ซึ่งแน่นอนว่ามันไม่เหมือนเดิมและไม่มีใครรู้ว่ามันจะเป็นอย่างไรไปอีกนานเท่าใด

ขอเชิญชวนทุกท่านได้เรียนรู้จากงานเขียนที่หลากหลายมุมมองในวารสาร โดยเฉพาะอย่างยิ่งบทความของน้อง “น้ำดอกไม้มั” นักเรียนแลกเปลี่ยนจากโรงเรียนของเราที่ต้องไปเผชิญกับการแพร่ระบาดของโรคโควิด 19 ในประเทศนิวซีแลนด์ และเรื่องที่คุณพ่อของน้องเขียนจากความรู้สึกเพราะคิดถึงลูกและอยากให้น้องได้กลับบ้านสู่อ้อมกอดของพ่อ

ประทีนรัตน์ วิทยาโรเอล

Dear Readers,

This issue is so special due to the COVID-19 Pandemic situation. You will find that most writers wanted to share their thoughts and experiences from the coronavirus outbreak, which has a huge impact on people's lives around the world.

All these impacts certainly result in our New Normal lifestyle both inside and outside our school. PRC administrators, therefore, need to adjust their educational management during this hardship; parents, guardians and students need to make a lot of effort in responding to online learning which has become one of the main solutions of New Normal learning at present.

We all know that our lives have been changed a great deal from the past; it will never be the same and who knows how long it's going to take.

Gain experience through reading all these distinctive stories, in particular the story of Nam Dok Mai, PRC exchange student to New Zealand during the COVID-19 pandemic outbreak and the story of her father who yearned for his daughter to safely return home and into his arms.

Pratinrat Villarroel

แวะคุยกันก่อน



สวัสดิ์คะ ท่านผู้ปกครองและนักเรียน PRC

ขอต้อนรับทุกท่านสู่การเรียนการสอนในสถานการณ์การแพร่ระบาดของ COVID-19 ซึ่งทำให้เราต้องมีวิถีชีวิตใหม่ (New Normal) เพื่อรักษาตัวให้ปลอดภัยจากโรคร้ายนี้ โรงเรียนได้ให้ความสำคัญกับสิ่งที่เกิดขึ้นและได้จัดทำแผนปฏิบัติการเฉพาะกิจภายใต้หัวข้อว่า

“Learn together; Safely at a Distance” หรือ “PRC อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้”

ทั้งนี้เพื่อปรับกระบวนการบริหารจัดการทั้งระบบ ไม่ว่าจะเป็นการจัดการเรียนการสอนที่ใช้ทั้งการสอนในห้องเรียน (on-site) และการสอนออนไลน์ (online) การปรับปรับสถานที่ ห้องเรียน ห้องประกอบให้สะอาด ปลอดภัย ส่งเสริมให้มีการเว้นระยะห่าง มีจุดคัดกรอง จุดล้างมือ และศูนย์ปฏิบัติการ ทั้งส่วนกลางและแยกตามระดับชั้น การลดค่าเล่าเรียน การให้ทุนการศึกษาเป็นกรณีพิเศษ รวมถึงมาตรการอื่น ๆ อีกมากมาย

ถึงแม้โรงเรียนจะปรับกลยุทธ์การบริหารเพื่อรองรับสถานการณ์ดังกล่าว แต่สิ่งสำคัญที่สุดที่โรงเรียนคำนึงถึง คือ การเรียนรู้และการพัฒนาทุกด้านของนักเรียน ไม่ว่าจะเป็นด้านร่างกาย อารมณ์ สังคม และจิตใจ การจัดการเรียนการสอนในห้องเรียนสลับวันหรือสลับสัปดาห์เป็นการปรับเปลี่ยนในช่วงแรก ซึ่งโรงเรียนได้ใช้ผลการประเมินการสอนออนไลน์

ในช่วงปิดภาคฤดูร้อนมาเป็นพื้นฐาน และเพิ่มเติมในส่วนที่สำคัญเพื่อส่งเสริมให้การเรียนรู้ของนักเรียนมีประสิทธิภาพเพิ่มมากขึ้น ในระยะต่อไปโรงเรียนได้เตรียมความพร้อมเพื่อให้นักเรียนได้มาเรียนรู้ในโรงเรียนมากขึ้น และจัดเตรียมมาตรการต่าง ๆ เพื่อรองรับการมาเรียนทุกวันของนักเรียน หากทาง ศบค. และรัฐบาลมีมาตรการผ่อนปรน 不管怎样ก็ตาม ไม่ว่าสถานการณ์จะเป็นอย่างไรเราเชื่อว่าท่ามกลางภาวะการณ์ที่เปลี่ยนแปลงไปนี้อาจมีสิ่งดี ๆ เกิดขึ้นเหมือนอย่างที่ว่า Dave Pelzer นักเขียนชาวอเมริกันที่กล่าวไว้ว่า

“Something good comes out of every crisis.” และถ้าหากเรามองไม่เห็นสิ่งดีเหล่านั้น เราจะเป็นผู้สร้างมันขึ้นมาด้วยความคิด สติปัญญาและใจที่เปิดกว้างของเราเอง

สุดท้ายนี้ ดิฉันขอขอบพระคุณท่านผู้ปกครองทุกท่านที่เข้าใจ ให้กำลังใจ และให้ความร่วมมือกับทางโรงเรียนด้วยดี มาโดยตลอดไม่ว่าสถานการณ์จะราบรื่นหรือยากลำบาก

ของค้พระผู้เป็นเจ้าของโปรดอวยพระพรทุกท่านให้มีสุขภาพดี ปลอดภัยจากโรคภัยหรือสิ่งอันไม่พึงประสงค์และขอให้ท่านมีชีวิตที่เต็มไปด้วยสุขของประทานอันดีทั้งหมดตลอดไป

ดร. สิรินันท์ ศรีวีระสุกุล
ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ



Dear PRC students and parents,

Welcome to a new educational system amid the pandemic of COVID-19 when we have to be in the new normal environment. To save ourselves from this disease, our school sees the importance of this situation; therefore, we've adopted a specific plan that goes by the name...

"Learn together; safely at a Distance."

The plan focuses on the adjustment of the whole administrative system, including the on-site and online learning management, classroom adjustment, safe and clean classroom and labs. We promote safety measures like social distancing, setting up screening points, installing hand-washing points, organizing the central operating centers at every class level, decreasing tuition fees, providing scholarships and other several strategies.

Although we have adapted the strategy to comply with the situation, we still focus primarily on education and all aspects concerning the student's improvement, by taking into account matters about their physical and mental health, people's emotions and society. According to our learning system management, the odd and even number studying system was applied. We separated students into two groups during our first phase to switch day learning, alternated studying each week organized into odd and even numbers. The school used the online class assessment from the summer course as a base and progressively added some essential areas to raise education's quality. For the upcoming phase, the school is well-prepared to let students learn more in school and set up some standards to handle all students return as soon as the Center for COVID-19 Situation Administration (CCSA) and the government eases the defensive measures. However, regardless how the situation will be, the school believes that light will always shine upon any dark circumstance. As Dave Pelzer, an American news reporter, once said,

"Something good comes out of every crisis." If we don't see any light, we will make it happen with our knowledge, wisdom and our open hearts.

Finally, I would like to thank all the parents for their understanding, encouragement and cooperation with the school, no matter how smooth or difficult the situation is.

May God bless all of you with health, protect you from all illnesses and grant you forever a great life.

Dr. Sirinan Sriweraskul
Manager-Director

ห่างกัน อย่างปลอดภัย ร่วมใจ เรียนรู้

ในสถานการณ์แพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) โรงเรียนจำเป็นต้องปรับเปลี่ยนการจัดการเรียนการสอนและกิจกรรมต่าง ๆ ให้สอดคล้องกับสถานการณ์ โดยยึดหลักการว่านักเรียนต้องเรียนรู้และมีพัฒนาการในทุกด้านให้มากที่สุด แต่ต้องอยู่ในสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัยที่สุด โรงเรียนจึงปรับกลยุทธ์ใหม่ในการบริหารจัดการโดยได้จัดทำแผนปฏิบัติการเฉพาะกิจฯ ในช่วงปี พ.ศ.2563-2564 ภายใต้หัวข้อ PRC ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้ “Learn Together; Safely at a Distance” โดยมีประเด็นยุทธศาสตร์ 5 ประเด็น คือ

- 1 บูรณาการการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนและการจัดการเรียนการสอนทางไกลให้เอื้อต่อการพัฒนาด้านร่างกาย อารมณ์ สังคม สติปัญญาและจิตวิญญาณ
- 2 พัฒนาระบบการเสริมสร้างทักษะชีวิตและสภาวะทางจิตใจของนักเรียน ทั้งในโลกจริงและในโลกเสมือน
- 3 ยกระดับการจัดการศึกษาทางไกลที่ส่งเสริมการเรียนรู้ตลอดชีวิต
- 4 ร่วมมือร่วมพลังพัฒนางานทุกฝ่ายอย่างเต็มศักยภาพสู่ความสำเร็จตามวิสัยทัศน์ของโรงเรียน ปี 2562-2566
- 5 ยกระดับระบบการบริหารจัดการ ตอบสนองต่อบริบทโลกที่เปลี่ยนแปลง



นอกจากนั้นโรงเรียนยังเพิ่ม OKR (Objective and Key Results) ซึ่งเป็นการวัดผลองค์กรในด้านประสิทธิภาพและประสิทธิผลของการจัดการเรียนการสอนออนไลน์อีก 2 ข้อ คือ โรงเรียนมีการจัดการเรียนการสอนทางไกลควบคู่กับการเรียนการสอนปกติอย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งการดำเนินงานทั้งหมดจะอยู่บนจุดเน้นในการบริหารโรงเรียนในอนาคต โดยโรงเรียนจะยังคงความเข้มข้นของเอกลักษณ์ในการจัดการศึกษาบนปรัชญาที่ว่า "เป้าหมายสูงสุดของการศึกษาคือการพัฒนาอุปนิสัย" โรงเรียนจะเน้นการสร้างองค์ความรู้ที่เข้มแข็งของคนในองค์กรหรือทุนทางปัญญา และประการสุดท้ายที่เป็นจุดเน้นในการบริหารจัดการ PRC คือ การใช้ประโยชน์จากสารสนเทศและเทคโนโลยีดิจิทัลในการบริหารจัดการและการเรียนรู้ของนักเรียนให้มากที่สุด

Learn Together; Safely at a Distance

Due to the COVID-19 pandemic, the school has adjusted the learning - teaching management and activities to suit the situation accordingly, focusing on the principle that students should learn and evolve in every aspect as much as possible in a safe environment. The school has adopted an administrative strategy by setting a special 2020-2021 plan under the topic “**Learning together; Safely at a distance,**” which includes five aspects as follows:

1. Integrate both online and onsite learning to support the students’ physical, emotional, social development, stimulate their intelligence and spirit.
2. Develop students’ life skills and mental state in both real and virtual world.
3. Upgrade the long-distance learning to lifelong learning.
4. Connect all sectors to ensure a successful outcome, following the 2019-2023 school's vision.
5. Manage the administrative system, as response to the world-wide changes.

Additionally, the school has added the OKRs (Objective and Key Results), which enables the organization's efficiency and quality in organizing online learning in 2 categories. First, **the school manages online education simultaneously with regular classrooms.** All processes will be emphasized on the future administration. The school still maintains the philosophy as a unique identity of educational management, **"The ultimate aim of education is the development of character."** We focus on building lasting knowledge as intellectual capital for people in the organization. Lastly, **PRC aims to make the most extensive use of information and digital technology to ensure an accurate managing of students’ learning.**



COVID-19

โรงเรียนได้จัดการเรียนการสอนโดยดำเนินพันธกิจเพื่อตอบสนองต่อ นโยบายการจัดการศึกษาของมูลนิธิแห่งสภาคริสตจักรในประเทศไทยและ ตามปรัชญาการจัดการศึกษาของโรงเรียน ถึงแม้ว่าสถานการณ์การแพร่ ระบาดของไวรัส COVID-19 จะทำให้วิถีชีวิตของผู้คนในสังคมโลกเปลี่ยนไป (New Normal) รวมถึงมีการปรับรูปแบบการเรียนการสอนแบบใหม่ แต่ โรงเรียนยังคงดำเนินพันธกิจที่สำคัญคือ การปลูกฝังคุณธรรม จริยธรรม ให้แก่ นักเรียน โดยจัดให้มีการนมัสการพระเจ้า เทศนาให้ข้อคิดแบบออนไลน์แก่นักเรียนทุกระดับการศึกษา และยังจัดให้มีการเรียนการสอนวิชา Ethics แบบออนไลน์ด้วย

การแพร่ระบาดของไวรัส COVID-19 นอกจากจะส่งผลกระทบต่อวิถีชีวิต ของนักเรียนที่จะต้องปรับตัวให้สอดคล้องกับสถานการณ์แล้ว นักเรียนรวมถึง ผู้ปกครองยังได้รับผลกระทบที่ส่งผลให้ประสบกับความเครียด ความวิตกกังวล

เช่น ปัญหาด้านเศรษฐกิจภายในครอบครัว ปัญหาด้านการเรียน ฯลฯ โรงเรียนจึงได้จัดให้มีทุนการศึกษาเพื่อช่วยเหลือนักเรียนและผู้ปกครองที่ได้รับ ผลกระทบ โดยแบ่งทุนออกเป็น 3 ประเภท คือ ทุนช่วยเหลือค่าเล่าเรียน ทุนอาหารกลางวัน และทุน “PRC รวมใจสู้ภัย COVID” ซึ่งเป็นความร่วมมือ ระหว่างโรงเรียน สมาคมผู้ปกครองและครูฯ สมาคมนักเรียนเก่าฯ และมูลนิธิ แพทย์นำเงิน-ขาว

นอกจากการจัดให้มีทุนการศึกษาแล้ว โรงเรียนได้ตระหนักถึงความสำคัญ ในการดูแลและให้คำปรึกษาจึงได้จัดตั้งศูนย์ให้คำปรึกษาออนไลน์ “PRC Counseling Center” เพื่อบริการข่าวสารต่าง ๆ ของโรงเรียน ที่เป็นองค์ ความรู้ เทคนิค และวิธีการ ในการเรียนรู้แบบออนไลน์ และที่สำคัญคือการให้ คำปรึกษาแก่นักเรียน ครู ผู้ปกครอง เพื่อทุกคนจะสามารถปรับตัวและใช้ชีวิต ในวิถีชีวิตแบบ New Normal ได้อย่างมีความสุข



PRC รวมใจ COVID

ฝ่ายศาสนกิจ และฝ่ายกิจการนักเรียนและสัมพันธ์ชุมชน
Religious Department and
the Department of Student Affairs and Community Relations



COVID-19

PRC manages the teaching and learning process consistent with the “Church of Christ in Thailand's” mission and the PRC's educational philosophy. The pandemic has changed people's way of life (New Normal Life) and obliged us to adjust to the new teaching methods. However, the school continues working on the essential issues, including cultivating moral and ethics to students, through online worshiping, preaching and providing moral education to students of all levels.

The pandemic affects students in adjusting themselves to the situation. It also causes stress, anxiety to the parents from the financial difficulties and to children's educational problems. Hence, the school has arranged the scholarships for students and parents who got affected. It is divided into three types:

academic scholarship, school lunch and the scholarship for “the PRC Overcome COVID Pandemic,” in cooperation together with The Prince Royal's College, PRC Parents and Teachers Association, PRC Alumni Association, and Blue & White Medical Services Foundation for Communities.

Moreover, we realize the importance of taking care and giving advice. Therefore, the school established the online “PRC Counseling Center”, for providing the school's information related to knowledge, techniques and methods of online learning. Most importantly, we give advice to students, teachers and parents to assure that everyone can adapt and live happily in the New Normal Lifestyle.

การจัดการเรียนการสอนระหว่างการแพร่ระบาดของ เชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

ฝ่ายวิชาการและประกันคุณภาพ
Academic Affairs and Quality Assurance

ด้วยสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัส COVID-19 ที่แพร่ระบาดอย่างรวดเร็วในหลายประเทศ และมีรายงานพบผู้ติดเชื้อมากขึ้น ซึ่งคณะกรรมการโรคติดต่อแห่งชาติได้ประกาศโรคติดเชื้อไวรัส COVID-19 เป็นโรคติดต่ออันตราย โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย มีความห่วงใยในสุขภาพและความปลอดภัยของนักเรียน ผู้ปกครอง ครู บุคลากรทุกท่าน จากสถานการณ์เชื้อไวรัสโคโรนา 2019 ที่มีการระบาดและขยายวงกว้างอย่างรวดเร็วและรุนแรงดังกล่าว โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยได้กำหนดมาตรการในการป้องกันความเสี่ยงจากโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) โดยมีการจัดการเรียนการสอนภาคฤดูร้อนแบบทางไกล (Online) ผ่านระบบ Microsoft Teams และ Google Classroom ในเดือนมีนาคม – เมษายน 2563 และตั้งแต่วันที่ 18 พฤษภาคม – 12 สิงหาคม 2563 และจัดการเรียนการสอนแบบผสมผสาน (Blended Learning) ระหว่างการเรียนในห้องเรียน (Onsite) และการเรียน Online ตามมาตรการสลับวันเรียนของนักเรียนทุกระดับเพื่อเว้นระยะห่างของนักเรียนในห้องเรียน ตั้งแต่วันที่ 1 กรกฎาคม - 11 สิงหาคม 2563 และยังคงจัดการเรียนการสอนแบบผสมผสานอย่างต่อเนื่อง ถึงแม้ว่านักเรียนทุกคนจะกลับมาเรียนได้ตามปกติตั้งแต่วันที่ 13 สิงหาคม 2563

นอกเหนือจากการเรียนในห้องเรียนแล้ว โรงเรียนมีความตั้งใจที่จะยกระดับการจัดการเรียนการสอนทางไกล (Online) ที่มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้นต่อไปเพื่อตอบสนองต่อการเรียนรู้และการเข้าถึงความรู้ของนักเรียน ภายใต้เป้าหมาย “PRC อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้” (Learn Together; Safely at a Distance) และยุทธศาสตร์การจัดการศึกษาตามแผนปฏิบัติการเฉพาะกิจช่วงสถานการณ์แพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) พ.ศ.2563-2564 โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย โดยมีประเด็นยุทธศาสตร์ 5 ประเด็นดังนี้

1. บูรณาการการจัดการเรียนการสอนในชั้นเรียนและการจัดการเรียนการสอนทางไกลให้เอื้อต่อการพัฒนาตัวร่างกาย อารมณ์ สังคม สติปัญญาและจิตวิญญาณ
2. พัฒนาระบบการเสริมสร้างทักษะชีวิตและสภาวะทางจิตใจของนักเรียนทั้งในโลกจริงและในโลกเสมือน
3. ยกระดับการจัดการศึกษาทางไกลที่ส่งเสริมการเรียนรู้ตลอดชีวิต
4. ร่วมมือร่วมพลังพัฒนางานทุกฝ่ายอย่างเต็มศักยภาพสู่ความสำเร็จตามวิสัยทัศน์ของโรงเรียน ปี พ.ศ.2562-2566
5. ยกระดับระบบการบริหารจัดการตอบสนองต่อวิสัยทัศน์ที่เปลี่ยนแปลง

โรงเรียนยังคงมุ่งมั่นจัดการศึกษาที่มีคุณภาพ ตอบสนองต่อวิสัยทัศน์ที่เปลี่ยนแปลง และมุ่งสู่วิสัยทัศน์ของโรงเรียนที่ว่า “โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยเป็นสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ ส่งเสริมการสร้างนวัตกรรม และพัฒนาอุปนิสัยบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม” มุ่งพัฒนานักเรียนให้เป็นพลเมืองไทยที่มีศักยภาพเป็นพลโลก เป็นมนุษย์ที่สมบูรณ์พร้อม และสร้างสรรคโลกที่สวยงามต่อไป



Teaching and Learning Management During the Spread of the Coronavirus (COVID-19)

The COVID-19 has spread quickly to many countries and many people got infected with this virus. The National Committee Disease Organization also announced that Covid-19 is a dangerous and contagious disease. Therefore, PRC is concerned about the safety and health of our students, parents, teachers and administrative staff. To face the fast and deadly Covid-19 situation properly, PRC has the measures to prevent from the risk of infection. We organized online learning through Microsoft Teams and Google Classroom for the Summer courses between March and April 2020 and from 18th May to 12th August 2020. Onsite and Online learning were organized for the students at all levels to maintain the social distancing from 1st July to 11th August 2020. We continue using blended learning, although all students have resumed regular school attendance from 13th August 2020 onward.

Besides the Onsite learning, our school's intention is to improve our online educational system in response to students' learning and knowledge acquisition, according to the motto "PRC Learn together; Safely at a Distance," and the special education strategic plan of The Prince Royal's College, during Covid-19 year 2020-2021, includes five aspects as follows:

1. Integrating both onsite and online learning to support the students' physical, emotional, social development, intelligence and spirit.
2. Developing students' life skills and mental state both in reality and the virtual world.
3. Upgrading the long-distance learning to lifelong learning.
4. Collaborating with all sectors for success, following the 2019-2023 school's vision.
5. Upgrading the administrative system as response to the changing world.

The Prince Royal's College still focuses on the quality of the educational management responding to the changing world and following the school vision, "The Prince Royal's College is a learning-focused educational Institute that aims to promote the creation of innovative ideas and to build character based upon a Christian foundation." The school also aims to develop our students to become the Thai Citizens for the Global Citizenship.

การนำเทคโนโลยีมาใช้ในการรับส่งนักเรียน

The Use of Technology for Pick-up and Drop-off

ฝ่ายบริหาร
Administration Sector



ด้วยปัจจุบันนี้ โรงเรียนปรีณสร้อยแยลส์วิทยาลัย มีจำนวนนักเรียนกว่า 6,600 คน ทำให้ในแต่ละวันมีปริมาณรถในการรับส่งนักเรียนทั้งช่วงเช้าและหลังเลิกเรียนเป็นจำนวนมาก ก่อให้เกิดปัญหาการจราจรติดขัดทั้งภายในและภายนอกบริเวณโรงเรียน โรงเรียนจึงได้มีการวางแผนที่จะทำให้ระบบการรับส่งนักเรียนมีความรวดเร็วยิ่งขึ้น โดยนำผลงานของนักเรียน Gifted Computer ที่นำเสนอต่อผู้บริหารมาต่อยอดเป็น ระบบรับส่งนักเรียนของโรงเรียน โดยหลักการทำงานเบื้องต้นผู้ปกครองจะต้องสมัครใช้งานพร้อมกรอกข้อมูล เมื่อผู้ปกครองขับรถผ่านประตูเข้ามาจะมีกล้องจับภาพป้ายทะเบียนรถและจะเรียกชื่อนักเรียนผ่านฐานข้อมูลที่ได้ลงทะเบียนไว้ มีจอภาพที่ศาลารอรถแต่ละจุดซึ่งจะแสดงชื่อนักเรียนพร้อมชานชื่อเป็นเสียงเพื่อให้นักเรียนเตรียมตัว ซึ่งในอนาคตจะต่อยอดด้วยการใช้ตำแหน่ง GPS ของผู้ปกครองเพื่อให้ระบบมีความแม่นยำมากยิ่งขึ้น ทั้งนี้เพื่อพัฒนาระบบให้ตอบสนองต่อความต้องการและบรรเทาปัญหาการจราจรทั้งภายในและภายนอกโรงเรียน

At present, The Prince's Royal College has more than 6,600 students. Every morning and after school, there are large numbers of vehicles to pick-up and drop-off students, causing traffic congestion inside and outside the school. Thus, the school plans to speed up the procedure by using the gifted computer student's projects approved by the executives. To use the drop-off and pick-up system, parents need to register by filling out the form. When the parents' vehicles pass the gate, the CCTV will capture the number plate, subsequently student's names will be called according to the database. The monitors at the waiting pavilion will show the student's name, and the teacher will call it to let the student get ready. In the future, GPS will be used to locate the parent's position more accurately. We are developing a system to respond to the needs by mitigating the traffic in and outside school.



อาจกล่าวได้ว่าการปรับเปลี่ยนกลยุทธ์ในการบริหาร การวางแผนเป้าหมายอนาคต รวมถึงความพยายามทั้งหลาย ของผู้บริหารและคณะครูในการจัดการศึกษาท่ามกลาง สถานการณ์วิกฤติขณะนี้ มีเป้าหมายสูงสุดร่วมกันคือ "คุณภาพผู้เรียน" ซึ่งบางเรื่องอาจต้องใช้เวลาในการปรับเปลี่ยนนาน เพราะมีกระบวนการหลายขั้นตอนและมีผู้เกี่ยวข้องหลายฝ่าย บางเรื่องก็ไม่ซับซ้อนอาจสำเร็จในเวลาไม่นานนัก แต่ปัจจัยที่สำคัญก็จะนำไปสู่ความสำเร็จตามเป้าหมายดังกล่าวคือ ความรัก ความเข้าใจ ความร่วมมือ และความตั้งใจจริงของเราทุกคนที่จะนำพาเราให้ผ่านพ้น วิกฤตินี้ไปสู่ความสำเร็จได้ด้วยกัน

I'd dare say that the adaptation of administrative strategy, the future target setting and the executives' and teachers' efforts to manage education during the crisis indicate the ultimate mutual goal, which is "learner quality." Some issues might take time to adjust, because they involve many processes and people from several divisions. However, for simple matters, they can be completed in a short period of time. The key factors leading to success are love, understanding, cooperation and our determination to overcome this crisis together.

ปรับเปลี่ยน ตามวิถีชีวิตใหม่

สถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อโรค COVID-19 หรือโคโรนาไวรัส เกิดขึ้นอย่างรวดเร็ว และแพร่กระจายไปในประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก ทำให้ผู้คนเจ็บป่วยและล้มตายเป็นจำนวนมาก ทุกคนจึงจำเป็นต้องป้องกันตนเองเพื่อให้มีชีวิตรอดด้วยการปรับเปลี่ยนพฤติกรรมและมีวิถีการดำรงชีวิตใหม่ เช่น เมื่อออกจากบ้านต้องใส่หน้ากากอนามัย มีการวัดไข้ในทุกที่ที่ไป ต้องล้างมือบ่อย ๆ และรักษาระยะห่างระหว่างบุคคล

แท้จริงแล้วมนุษย์เราต้องใช้ชีวิตอยู่กับความเสี่ยงกับเชื้อโรคต่าง ๆ ที่แพร่ระบาดมาตั้งแต่อดีตกาล ไม่ว่าจะเป็นกาฬโรค อหิวาตกโรค และไข้หวัดใหญ่สายพันธุ์ต่าง ๆ แต่เชื้อโรคอีกชนิดหนึ่งที่น่ากลัวมากสำหรับคนเราทุกยุคทุกสมัยก็คือ เชื้อโรคของความชั่วร้ายที่เกิดขึ้นภายในจิตใจของมนุษย์ การขาดศีลธรรม จริยธรรมในชีวิต หรือพระคัมภีร์เรียกว่า “ความบาป”

ความบาปหรือความชั่วร้ายนี้ สามารถเกิดขึ้นและแพร่ระบาดได้ทุกที่ทุกเวลาเหมือนกับเชื้อโรค ดังนั้น เราจึงต้องสร้างภูมิคุ้มกันโดยการปรับเปลี่ยนวิถีชีวิตใหม่ (New Normal) ในสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อโรค COVID-19

เพื่อไม่ให้เชื้อโรคของความชั่วร้ายนี้แพร่กระจายในชีวิตจิตใจของเรา เราต้องรักษาระยะห่างจากความบาป ต้องระมัดระวังคำพูดของตนเองเหมือนกับการใส่ Mask ไม่ให้คำพูดของเราเป็นมลพิษที่จะแพร่กระจายไปบั่นทอนและทำร้ายจิตใจผู้อื่น ตรวจสอบชีวิตจิตใจของเราทุกวันเหมือนการตรวจวัดอุณหภูมิ และชำระล้างจิตใจให้สะอาดอยู่เสมอ ซึ่งหากเราทำได้และป้องกันตนเองตามมาตรการทางฝ่ายจิตวิญญาณเบื้องต้นเหล่านี้ ก็จะเป็นอีกเกราะหนึ่งที่จะป้องกันเราจากความชั่วและความบาปที่อยู่รอบ ๆ ตัวเรา

“เหตุฉะนั้นท่านจงระมัดระวังในการดำเนินชีวิตให้ดี
อย่าให้เหมือนคนไร้ปัญญา แต่ให้เหมือนคนมีปัญญา”

(เอเฟซัส 5:15)

Adjust and Adapt

• to the New Normal

The pandemic of Covid-19 or Coronavirus has rapidly emerged and spread to many countries all over the world. It has caused a lot of people to fall ill and die. Therefore, we all have to protect ourselves to survive by changing our lifestyle and behavior. We are required to adjust to the "New Normal." For example, wearing a mask when we go outside, check the temperature everywhere we go, frequently wash hands and keep social-distancing.

In fact, in the past, humans have lived through the risk of diseases for a very long period of time, such as the plague, cholera and many types of flu. However, there is one disease that frightens us of all time, as to say it is the wicked thought in our minds. Lacking morality and ethics is "sin," according to the bible.

The sin or wickedness can occur and spread anywhere and anytime, just like the disease. Thus, we have to create immunity against it by changing our behavior as same as the "New Normal" practice during the situation of the Covid-19. We shall not allow the disease of sin to spread into our minds. We need to keep distance from the sin. We should be careful when we say things like "we wear the mask," not let our words spread out, pollute and hurt someone. Taking control of our thoughts every day just like we monitor the temperature. We should also maintain a pure spirit. If we can do and protect our souls by following those basic steps, it can be as a shield to prevent us from the sin and the evil around us.

**" See then that ye walk circumspectly,
not as fools, but as wise,"**

[Ephesians 5:15]





01 นมัสการพระเจ้าสำหรับนักการ-สปก. เมื่อ 3 ตุลาคม 2563



02 พิธีแต่งตั้ง คณะกรรมการนักเรียน FOC และคณะกรรมการสภานักเรียน ระดับชั้นมัธยมศึกษา ประจำปีการศึกษา 2563 เมื่อ 2 ตุลาคม 2563



03 ต้อนรับ หัวหน้าหน่วยงาน หัวหน้าฝ่ายประจำ สำนักงานศูนย์พันธกิจภาคเหนือ สภาคริสตจักรในประเทศไทย ในโอกาสเยี่ยมชมโรงเรียน เมื่อ 25 กันยายน 2563



04 พิธีตั้งเสาเอกหลังคาคลุมลานเพชรรัตนฯ เมื่อ 16 กันยายน 2563



05 ต้อนรับโรงเรียนบึงกาฬคริสเตียน ในโอกาสศึกษาดูงาน ระหว่างวันที่ 1-2 กันยายน 2563



06 พิธีตั้งเสาเอกอาคารอำนวยการสวนเพชรรัตนฯ เมื่อ 25 สิงหาคม 2563



07 นมัสการขอบพระคุณพระเจ้า โอกาสปรับปรุงโรงเรียนเคนเน็ตแม็คเคอซี จังหวัดลำปาง เมื่อ 22 สิงหาคม 2563



08 กิจกรรมร่วมพลังทางศาสนาเสริมสร้างความสามัคคี เฉลิมพระเกียรติ เนื่องในโอกาส วันเฉลิมพระชนมพรรษา สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เมื่อ 13 สิงหาคม 2563 08



09 นมัสการพระเจ้าเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เมื่อ 11 สิงหาคม 2563



10 นมัสการพระเจ้าเนื่องในพิธีสถาปนาคณะกรรมการ สมาคมนักเรียนเก่า ปรีณสร้อยแยลสวีกวิทยาลัย ปีบริหาร 2563-2565 เมื่อ 8 สิงหาคม 2563



11 พิธี "เฉลิมพระเกียรติพระบาทสมเด็จพระปรเมนทรรามาธิบดี ศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว" เมื่อ 24 กรกฎาคม 2563

การประกวดงานเขียน เนื่องในวันรำลึกถึง ศาสตราจารย์ ดร.วิลเลียม แอสริส ครั้งที่ 1 ประจำปี 2562



ในเดือนพฤศจิกายนของทุกปี โรงเรียนปรินส์รอยแอสริสวิทยาลัย ได้จัดวันระลึกถึง ศจ.ดร.วิลเลียม แอสริส อดีตครูใหญ่ ทางโรงเรียนจึงได้จัดประกวดงานเขียนเพื่อให้นักเรียนทุกระดับชั้นมีโอกาสร่วมสร้างสรรค์ผลงาน ร่วมรำลึกถึงบรรพชนของโรงเรียนอนุรักษ์ภาษาไทย และสืบสานภูมิปัญญาไทยด้านวรรณกรรม

ผลงานของนักเรียนที่ชนะเลิศการประกวด ระดับชั้นประถมศึกษา

งานเขียนประเภทข้อความประกอบรูปภาพ



ศุภชัชโชติ วิจิตร วิจิตร
ป.ช.บ. ๖/๓๓ เลขที่ ๒



พ่อคุณแอสริสของฉัน

พ่อคุณแอสริสของฉันเป็นครูที่ดีมาก คุณสอนหนังสือให้พวกเราทุกคน และคุณยังสอนให้เราเป็นคนดี คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีน้ำใจและมีความซื่อสัตย์ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีระเบียบวินัยและมีความรับผิดชอบ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มี礼貌และมีความเคารพผู้อื่น คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่กว้างขวางและมีความเมตตาต่อผู้อื่น คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีชีวิตจิตใจที่เข้มแข็งและมีความกล้าหาญ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่อ่อนโยนและมีความปรารถนาดีต่อผู้อื่น คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่สงบและมีความอดทน คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่มุ่งมั่นและมีความตั้งใจแน่วแน่ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่รักใคร่และมีความซื่อสัตย์ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่กล้าหาญและมีความซื่อสัตย์ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่อ่อนโยนและมีความปรารถนาดีต่อผู้อื่น คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่มุ่งมั่นและมีความตั้งใจแน่วแน่ คุณสอนให้เราเป็นคนที่มีจิตใจที่รักใคร่และมีความซื่อสัตย์

งานเขียนประเภทข้อความแสดงความรู้สึก



คุณครูเกรียง สิริวรรณวิ
ป.ช.บ. เลขที่ ๒

เมื่อพ่อคุณแอสริส
บอกคุณพ่อคุณแอสริสว่าผมรักคุณ
เป็นสหายแอสริสวิทยาลัยได้พบคุณทุกคน
คุณพ่อคุณอยู่กับพวกเรา พ่อคุณจะ
มองพวกเราอย่างมีความสุข คุณได้ทำใจ
แต่ผมก็ไม่ได้ใจเท่าที่คุณกับพ่อคุณ
แอสริสและคุณแม่แอสริส เป็นเด็กดี
มีเพื่อนที่ดีเป็นอีก ก็เหมือนกับผมเองและ
ผมก็ยังคิดถึงพ่อคุณแอสริสที่มีค่าในโรงเรียนของ
เรา

คำประพันธ์ประเภทโคลงสี่



พ่อคุณแอสริส

สอภรณ์ภรณ์	นางสาวโรงเรียน
โพธิ์เล็กได้เขียน	เนียรพัทลุงดี
ชไมศุภพัชร์	ผู้ใจดีศรี
ชไมศุภพัชร์	สีทองสวย

คุณครูแอสริส บัญทุก ป. 3/6 เลขที่ 38

ผลการประกวดการแต่งคำประพันธ์ ประเภทโคลงสี่สุภาพ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น

คำประพันธ์ประเภท กลอนแปด

นักรบคู่ใจคน

นางผู้สูงส่งหาเงาที่ร่มเงา
ไม่มองที่เงาที่เงาที่เงา
เงาที่เงาที่เงาที่เงาที่เงา
มีพระโคที่เงาที่เงาที่เงา
อันสูงส่งที่เงาที่เงาที่เงา
เป็นนาคคู่ใจที่เงาที่เงาที่เงา

ผู้จะลือลือหาเงาที่เงา
ศุภฤกษ์ที่เงาที่เงาที่เงา
ผู้สูงส่งที่เงาที่เงาที่เงา
แล้วสูงส่งที่เงาที่เงาที่เงา
และลือลือที่เงาที่เงาที่เงา
แล้วสูงส่งที่เงาที่เงาที่เงา

ค.ณ.พิชชาอร ณ ลำปาง
เลขที่ 35 ม.2/4

คำประพันธ์ประเภท กาพย์ยานี 11

กาพย์ยานี 11 วรสิทธิ์-นักรบคู่ใจ

นางปิ่นที่เงาที่เงา
นักรบคู่ใจที่เงาที่เงา
นักรบคู่ใจที่เงาที่เงา
นักรบคู่ใจที่เงาที่เงา
นักรบคู่ใจที่เงาที่เงา
นักรบคู่ใจที่เงาที่เงา

ตั้งสำนวนไกลกลาง
หัดสำนวนไกลกลาง
หัดสำนวนไกลกลาง
หัดสำนวนไกลกลาง
หัดสำนวนไกลกลาง
หัดสำนวนไกลกลาง

ค.ณ.สัมพันธ์ ศรีประสาธน์
ม.1/6 เลขที่ 35

คำประพันธ์ประเภท กลอนสุภาพ

กลอนสุภาพถึงพ่อครูวิเศษ

วิชาที่เงาที่เงาที่เงา
เป็นเงาที่เงาที่เงาที่เงา
พ่อครูผู้เงาที่เงาที่เงา
ความเงาที่เงาที่เงาที่เงา
มาเงาที่เงาที่เงาที่เงา
ทวยเงาที่เงาที่เงาที่เงา

วิชาที่เงาที่เงาที่เงา
เป็นเงาที่เงาที่เงาที่เงา
วิชาที่เงาที่เงาที่เงาที่เงา
วิชาที่เงาที่เงาที่เงาที่เงา
วิชาที่เงาที่เงาที่เงาที่เงา
วิชาที่เงาที่เงาที่เงาที่เงา

เด็กหญิงฉวีลา กระตูลงศ์
เลขที่ 24 ชั้น ม.3/2

ผลชนะเลิศ

การประกวดการแต่งคำประพันธ์
ประเภทโคลงสี่สุภาพ
ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

ชื่อบทประพันธ์ “ด้วยแรงแห่งศรัทธา”

“แอรีส” จรจากดาว
มุงสืบพันธุกิจไป
อุปสรรคยากเพียงไร
เสริมส่งศรัทธากลับ

แดนไกล
ทิวหล้า
ใจมั่น
ไปถึงปณิธาน

กาลผ่านจากแรกสร้าง
ปีเคลื่อนเดือนผันเวียน
ลูกปรีนส์ต่างพากเพียร
รู้จักด้วยรักกลับ

โรงเรียน
ล่องพัน
สืบกิจ พ่อเอย
ยิ่งด้วยศรัทธา

นางสาวกัญญาวิรัช กลิ่นบุรุษย์
นักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6/2



สารจาก PTA

Letter from the President

of PRC Parents and Teachers Association

สวัสดีครับ ผู้ปกครองและครู

ก่อนอื่นต้องขอขอบคุณสำหรับการให้เกียรติและไว้วางใจคัดเลือกให้ผมได้ดำรงตำแหน่งนายกสมาคมผู้ปกครองและครูของโรงเรียนในวาระปี พ.ศ.2563-2565

โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยเป็นโรงเรียนที่มีคุณภาพและชื่อเสียงในหลาย ๆ ด้าน และยังเป็นโรงเรียนขนาดใหญ่ ที่มีจำนวนนักเรียนมากกว่า 6,600 คน การดูแลการจัดการและการบริหารโรงเรียนจึงเป็นเรื่องที่มีความสำคัญเป็นอย่างยิ่งเพื่อให้ลูกหลานนักเรียนของเราได้รับประโยชน์และมีคุณภาพสูงสุด ดังนั้นทางสมาคมผู้ปกครองและครูฯ จึงเป็นส่วนสำคัญในการมีส่วนร่วมในการช่วยเหลือดูแลและประสานงานกับนักเรียน ผู้ปกครอง และครู

การร่วมมือและร่วมแรงร่วมใจจากคณะกรรมการของสมาคมฯ ที่ได้คัดเลือกจากตัวแทนผู้ปกครองในระดับชั้นรวมทั้งตัวแทนครู อาจารย์จากทางโรงเรียนจะนำพาความสำเร็จในการบริหารสมาคม

Dear parents and teachers,

First, I would like to sincerely thank you all for selecting me and putting your trust in me as the head of this school's Parents and Teachers Association for the 2020-2022 school terms.

The Prince Royal's College is well-known for many kinds of things, including the fact that it's a fairly big school with over 6,600 students. Taking care of the school is one of our top priorities as faculties to ensure that students are well-educated. That's why this school's PTA plays an important role in looking after the interests of students, parents and teachers.

With help from the members of PTA who were selected by parents from every grade, along with representative teachers and professors, we will help move our school and its faculties to greater success.



นายนิต ชุมแสง
Mr. Tanit Chumsang

**นายกสมาคมผู้ปกครองและครู
โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย**

The President of The Prince Royal's College
Parents and Teachers Association

คณะกรรมการสมาคมผู้ปกครองและครู โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย วาระปี 2563-2565



นายกสมาคมฯ	: นายนิต ชุมแสง	นางเจนจิรา ดวงพิชัย	นางอภิสรา ทองมณี
อุปนายก คนที่ 1	: ดร.สิรินันท์ ศรีวีระสกุล	นางอัญวีร์ วริศวงศ์โกศล	นายสามารถ สังข์ไทย
อุปนายก คนที่ 2	: นางสาวกิตติยา จิตมันชัยธรรม	พ.ท.ภัทรธร ทองดีพันธ์	นางพัชรินทร์ ลิ้มสนภรณ์
เลขานุการ	: ศาสตราจารย์บัณฑิต อินทรเทพ	นางวิรัชฎา จีระนันตสิน	นางสร้อยญา ชันทสีมา

เหรียญกิตติมศักดิ์	: นางอรศรี ตั้งตระกูลกันธา
ฝ่ายทะเบียน	: ทพ.ไววุฒิ มานะขันตกุล
ฝ่ายปฏิคม	: นางเพียงพิศ จิตรนวลเสถียร
ฝ่ายประชาสัมพันธ์	: นางภักกร ชัยมงคล

กรรมการ (ผู้แทนผู้ปกครอง) :		
นางสาวเบญจมาภรณ์ เมฆรา	นายณัฐวุฒิ ศรีศิริ	
นายสถาพร ตัญโญ	นางสาวสกวรัตน์ จิตหลุยย์กุล	
นายศกนคัตนา ชมสุวรรณค์	นางธัญญารัตน์ จันทร์ตา	
นายปรานณ สยธร	นางรัตนาลักษณ คานีเยาว์	
นางสาวนริศรา จาง	ผศ.ดร.เดชา ท้าดี	
นางสาวจุฑามาศ ศฤงคาร	นางนิตยา ชื่นชอบ	

กรรมการ (ผู้แทนโรงเรียน)

ดร.เกรียง	ฐิติจำเริญพร
นายปัญญา	สกุลปั้นทรัพย์
นางสาวสายจิต	ลิลิต
นางสาวแจ่มจันทร์	วรรณกวี
ดร.ดุสิต	พรหมชนะ
นายพันธุ์ศักดิ์	ตั้งใจดี
นางสาวพิชญ์	ดนานนท์
นายพิชิต	ตะวงค์
นางสาวสายสุนีย์	สายสำราญ
นายธราปนิก	พญามงคล
นายปราโมทย์	ประเสริฐเลิศอารีย์



เมื่อ “โรค” เปลี่ยน วิถีชีวิต



.....
นับเวลา همینปีที่มีเผ่าพันธุ์มนุษยชาติมา
เมื่อปลายปี พ.ศ. 2562 ช่วงการแพร่ระบาดของ
ของ **ไวรัสโคโรนา** หรือ **COVID-19**
เป็นช่วงที่เขย่าขวัญพลโลกจำนวนกว่า
7,500 ล้านคนได้มากกว่าทุกเหตุการณ์
ที่ผ่านมา เพราะเชื้อโรคชนิดนี้สามารถ
คร่าชีวิตมนุษย์ได้อย่างรวดเร็ว
และแพร่จากคนสู่คนได้ง่ายดาย
.....



บิลล์ กรอส
ผู้ก่อตั้ง บริษัทบริหารสินทรัพย์ส่วนบุคคล
ถูกนำมาใช้ครั้งแรก ในสมัยวิกฤติเศรษฐกิจแบบของเอส

เอาจริง ๆ โลกใบนี้มีประชากรใน 7 ทวีปไม่เกิน 7,600 ล้านคน จำนวนการติดเชื้อ COVID-19 ประมาณ 12 ล้านคน ในวันนี้ยังถือว่าน้อยนิดเพราะคิดเป็นเปอร์เซ็นต์ก็เพียง 0.17% ของประชากรกว่า 7,500 คน หากเทียบกับผู้ป่วยโรคซิมเศร่า ที่กำลังเป็นทั่วโลกกว่า 300 ล้านคน หรือโรคโควิดกึ่งวลอีกกว่า 260 ล้านคน ผู้ป่วย COVID-19 จำนวน 12 ล้านคนดูเล็กน้อย หันที รู้หรือไม่ว่าบุคคลที่เป็นโรคซิมเศร่า 1 ใน 10 สามารถ ทพพลาฟได้ และภาวะซิมเศร่าก็ทำให้เกิดการบั่นทอนคุณภาพ ชีวิตที่ดีทันที แถมไม่พอมีการคาดการณ์ว่า ปี ค.ศ. 2030 คือ อีกสิบปีข้างหน้า โลกใบนี้จะต้องเสียค่าใช้จ่ายให้กับโรคซิมเศร่า กว่า 16 ล้านล้านดอลลาร์สหรัฐกันเลยทีเดียว

โลกวันนี้....

เราทุกคนกำลังเผชิญหน้ากับเหตุปัจจัยมากมายที่กระทบ ถึงเราทุกคน สภาพภูมิอากาศที่แปรปรวน สภาวะโรคภัยไข้เจ็บ ที่รุนแรงระบาดง่ายมากขึ้น เศรษฐกิจที่ตกลง ผู้คนว่างงาน อุบัติเหตุ และจิตใจที่หายากร้านของคนในสังคมที่ดิ้นรน แข่งขัน ผู้ปกครองและนักเรียนทุกคนล้วนต้องเผชิญร่วมกัน ทุกวัน ยิ่งมาเจอ COVID-19 โรคที่ทำให้โลกใบนี้เปลี่ยนแปลง ไปอีกครั้งอย่างตั้งใจ

คำถาม....

เมื่อเกิดสถานการณ์แบบนี้ เราทุกคนจะปรับตนเองอย่างไร หรือไม่ว่า **New Normal** มีได้เพิ่งมาเกิด คำนี้ถูกใช้โดย นาย **Bill Gross** เมื่อปี 2008 นักลงทุนตราสารหนี้ชื่อดัง ยามนั้นเศรษฐกิจโลกถึงลงจนแทบพัง คนตกงานทวีคูณ ผู้คนสับสน จนต้องเกิดคำว่า **New Normal** ซึ่งแปลว่า ความปกติใหม่

แล้วปีนี้เราต้องตั้งค่านี้อีกครั้ง เพื่อปรับปรุงเปลี่ยนแปลง วิธีการดำเนินชีวิตในสังคมในรูปแบบใหม่ กล่าวคือ ใช้ชีวิตเป็นปกติ กิน นอน เรียน ทำงาน เทียว ช้อของ ออกกำลังกาย พบปะเพื่อนเป็นปกติแต่ไม่เหมือนเดิม โดยต้องเพิ่มความไม่ประมาทในการนำชีวิตตนไปเสี่ยงต่อโรคร้ายหรืออุบัติเหตุที่มิควรเสี่ยง อาทิ ไปเล่นทะเลในขณะมีพายุ เทียนนำตกดุฝนหลาก ขับรถไว ต้มสุราเมามายจนขาดสติ เป็นต้น นี่คือการเลือกแบบเสี่ยง เรารู้กันดีว่าทุกวันนี้เชื้อโรคหรือไวรัสแพร่ง่ายก็ยิ่งพยายามเข้าชุมชน ไม่ระวังตน นี่ก็คือความเสี่ยงและในยุคนี้ จะถือว่าเราเป็นคนไม่รับผิดชอบต่อตนเองและสังคมส่วนรวม

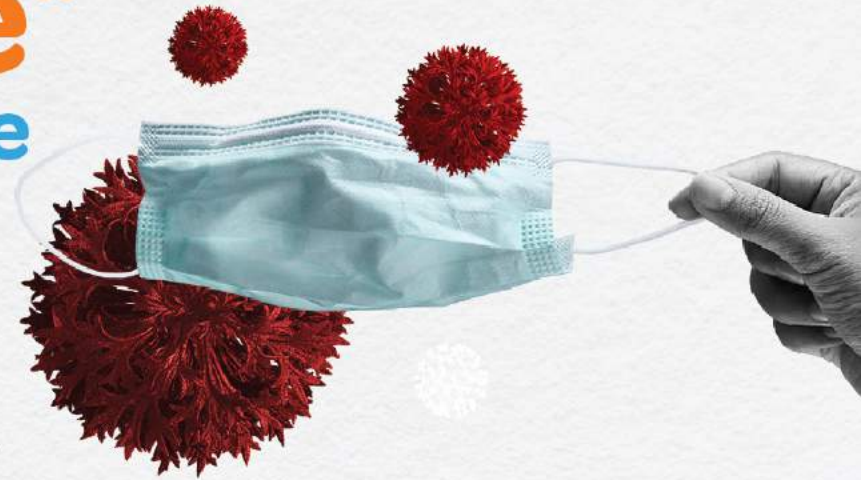
New Normal ง่ายๆ ๆ คือ

การตระหนักถึงความเสี่ยงต่อตนเองและผู้อื่น มีให้ตนเองนำปัญหาไปแพร่ระบาดให้ใคร และรู้จักป้องกันตนเอง จากปัญหาที่จะแพร่ระบาดมา ถ้าเราประคองตนเองได้แบบนี้ การดำเนินชีวิตจะปกติสุขในแนวทางใหม่ ๆ เรื่องนี้ผู้ปกครอง ต้องเรียนรู้ไปพร้อมกับนักเรียนลูกหลานท่านทุกคน ร่วมมือกัน เพื่อปรับเปลี่ยนพฤติกรรมชีวิตให้เข้ากับการเปลี่ยนแปลงของโลกใบนี้ ถ้ายิ่งขัดขืนตื้อดิ่ง สิ่งที่จะเกิดขึ้นกับเราคงไม่พ้นการนำพาชีวิตที่ดีไปเสี่ยงต่อโรคร้ายไข้เจ็บที่ก้าวกระโดดมากขึ้นทุกวัน



โลกเตือนเราบ่อยครั้ง
ให้ปรับปรุงตนเอง
ครั้งนี้โรคก็มาเตือน
มนุษยชาติอย่างจริงจัง
ให้ปรับวิถีการดำเนินชีวิต
เสียใหม่ **ได้โปรดพิจารณา**

When "disease" changes our way of life



In over ten thousand years of humankind's existence, at the end of the 2019, the news about the spread of the **Coronavirus** or **COVID-19** terrified over 7.5 billion people worldwide, because this virus can kill people rapidly and it can be transmitted between humans.

Nowadays, the number of COVID-19 infection is about 12 million people from a total of about 7.6 billions from 7 continents around the world, equivalent to only 0.17% of the world's population. When we compare the number of infected people with 300 million people of depression or 260 million of anxiety disorder patients around the world, 12 million cases of Covid-19 seem to be a tiny number. Do you know that one person out of ten with depressive disorder patients can become disabled? Depression can suddenly deteriorate the quality of life. Moreover, the predictions estimate that in the next ten years (2030), the world will have to pay more than 16 trillion US dollars for depression.

Today's world forces us to face multiple factors that directly affect us, including climate change, severe diseases that spread quickly, shrinking economy, unemployment, accidents and harsh people in this competitive society. Parents and students usually have to face these things every day. We even encounter COVID-19, the disease that is objectively changing this planet.



Mr. Bill Gross

The question is:

how can we deal with this situation? The word '**New Normal**' is not new? This word was introduced by **Mr. Bill Gross**, a famous bond investor, in 2008. At that time, the global economy was seriously decreasing and there was fear of collapse. The number of unemployed people increased, causing confusion among the population. Then, the term '**New Normal**' occurred, which means regularly living in a new way of life.

We use this word again this year to adjust the way of living in society. This to explain that we live our everyday lives, eating, sleeping, studying, working, traveling, shopping, exercising, and meeting friends as usual, but in a new way. We must increase our carefulness to avoid endangering lives for infection or other accidents. For example, we don't go to the sea on a stormy day, travel to a waterfall during the rainy season, drive too fast or drink too much alcohol. These are risky decisions and if we are aware that the most dangerous risk is the disease from a quick-spreading virus,

but we act careless whenever we get in touch with people, that's also endangering. At present, these kinds of people are seen as irresponsible for both their health and the communities.

New Normal is basically

the awareness of responsibility that one takes for himself and others to avoid the spreading of viruses and protects oneself from diseases. If we act accordingly, that could be our new happy way of living. For this reason, parents should learn together with students to render cooperation in adjusting their daily behaviors to the change. If we do not cooperate, it's almost unavoidable to bringing our own lives to the risk of our lives by getting potential diseases that are rapidly spreading.



The world frequently warns us to improve ourselves and this time, the virus sincerely reminds humanity to adjust the new way of living.

Please consider



สารจากนายกฯ ส.น.ป.

สมาคมนักเรียนเก่า ปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย (ส.น.ป.)

The Message from the President of PRC Alumni Association

The Prince Royal's College Alumni Association



พันเอก พงศธร บุญฟู

Col. Pongsatorn Boonfoo

รุ่น B&W '81 / เข้ม '27

Generation B&W '81/ Khem '27

นายกสมาคมนักเรียนเก่า
ปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย
ปีบริหาร 2563-2565

The president of The Prince Royal's College
Alumni Association The administrative
year 2020-2022

สวัสดีนักเรียนเก่า คณะครู และนักเรียนทุกคน

สารฉบับนี้เป็นสารฉบับแรกของการดำรงตำแหน่งนายกสมาคมนักเรียนเก่าปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย ปีบริหาร 2563 - 2565 ของผม ซึ่งต้องบอกว่าเป็นปีที่พวกเราทุกคนได้พบกับวิกฤตครั้งใหญ่ในชีวิตที่ทุกคนต่างได้รับผลกระทบจาก COVID-19 แต่ในวิกฤตก็มีโอกาส เป็นโอกาสที่หลาย ๆ ครอบครัวได้มีเวลาอยู่พร้อมหน้าพร้อมตากัน ใช้เวลาร่วมกัน และยังเป็นโอกาสที่เราได้ปันสุข แสดงน้ำใจ ช่วยเหลือเกื้อกูล และให้กำลังใจซึ่งกันและกัน โดยทางสมาคมนักเรียนเก่าปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัยได้ร่วมกับโรงเรียนปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย สมาคมผู้ปกครองและครูฯ และมูลนิธิแพทย์น้ำเงิน-ขาวสู่ชุมชน จัดตั้งทุนการศึกษาเฉพาะกิจ “โรงเรียนปรีณสรฯ ร่วมใจ สู้ภัย COVID-19” เพื่อช่วยเหลือนักเรียนและผู้ปกครองที่ได้รับผลกระทบจาก COVID-19 ผมเชื่อเหลือเกินว่าเราจะสามารถผ่านช่วงเวลาที่ยากลำบากนี้ไปได้ ด้วยความรัก ความปรารถนาดีที่เรามีให้กัน ดังที่ครูบาอาจารย์ และโรงเรียนปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย ได้อบรมบ่มเพาะพวกเราทุกคนให้มี PRC SPIRIT

Dear students, former students and teachers,

This is my first letter since I have been the president of The Prince Royal's College Alumni Association, the academic year 2020-2022. This year is the year that we all know that we are going through a difficult time due to the Covid-19 pandemic. However, there are also opportunities that can be taken advantage of during the crisis. It's a chance for families to spend more time together. It is also time to share happiness, support and motivate one another.

The Prince Royal's College Alumni Association cooperates with The Prince Royal's College, the Parents and Teachers Association and the Blue & White Medical Services Foundation organize the particular educational scholarship fund, "The PRC together to fight COVID-19." This program was founded to help students and parents who got affected by this pandemic. I strongly believe that we can make it through this difficult time with the love and goodwill that we have for each other, just like our teachers and our beloved PRC once taught us always to maintain the PRC SPIRIT.

ขอบคุณครับ

"Hearts are strong and spirit's free THAT IS PRC."

Thank you

"Hearts are strong and spirit's free THAT IS PRC."

คณะกรรมการบริหารสมาคม

นักเรียนเก่าปรีณสรอยแยลลสววิทยาลัย ปีบริหาร 2563 - 2565

พ.อ.พงศธร บุญฟู	นายกสมาคมฯ	ดร.ติลก เกียรติเลิศสนภา	กรรมการ	นายณัฐ ยาศิริรินทร์	กรรมการ
ดร.บัลลท์กุล ทิพย์เนตร	อุปนายก	นายสุรพงษ์ เชิงอักษร	กรรมการ	นายอัครกิตต์ ไชยปัญญาโรจน์	กรรมการ
นายประชา วีรวัดณ์	อุปนายก	นางนภาพรณ ไชยวรรณ อุทัยศ	กรรมการ	นายจิรวิทย์ภูมิ บวรพัฒน์นันท	กรรมการ
นายกรธิพัฒน์ ปิติอมรเศรษฐ์	อุปนายก	นางสาวกนกชกา สุวณิชย์	กรรมการ	นางสาวอรพินท์ มานรัตน์	กรรมการ
นายวรุฒม์ วัลลภากร	อุปนายก	นายสันติ เหล่าพาณิชย์กุล	กรรมการ	นายฐานิสร์ เผ่าทองจีน	กรรมการ
รศ.ดร.เอกรัฐ บุญเชียง	อุปนายก	นายเจษฎาพงศ์ ต.เจริญ	กรรมการ	นายณัฐวุฒิ แสนสุข	กรรมการ
ผศ.ดร.ณัฐ วรยศ	อุปนายก	นายธงชัย ดวงอินทร์	กรรมการ	นายพีรศักดิ์ กิตติประภัศสร	กรรมการ
นายติชฐ์เดช ราชแพทยาคม	อุปนายก	นายปริเทพ ปองทอง	กรรมการ	นายธนวัฒน์ สุวรรณรังษี	กรรมการ
นายปิติกุล นิจุฬา	ปฏิคม	นางสาวรสสุคนธ์ วิชสรังค์	กรรมการ	นายภัทชนิต ศิริปัญญา	กรรมการ
นายปริทัศน์ ศรีอินทอง	เหรัญญิก	นายนवल เทศประนะ	กรรมการ	นายพีรวัฒน์ เติศศิริกุล	กรรมการ
นางสาวกิตติยา จิตมั่นชัยธรรม	เลขานุการ	นายธณกฤต ศรีวัฒนกุล	กรรมการ	นายศิริระภัทร สุริยศักดิ์	กรรมการ
ผศ.ดร.ปิติพงษ์ ยอดมงคล	กรรมการ	นางสาวอนงค์กร เทล	กรรมการ	นายกานต์ ฐิติจำเจริญพร	กรรมการ





“ พระอาทิตย์ไม่เคยตกดิน ที่กระทรวงการต่างประเทศ ”

ท่านทูตธานี แสงรัตน์ เอกอัครราชทูตไทยประจำกรุงฮานอย เวียดนาม ป.ส.15071 รุ่น สปปีเตอร์ '25



การศึกษา

- ปริญญาตรี สาขารัฐศาสตร์และการเมืองเปรียบเทียบ มหาวิทยาลัย Southern Illinois University สหรัฐอเมริกา
- ปริญญาโท สาขาการบริหารรัฐกิจและการเมืองระหว่างประเทศ มหาวิทยาลัย Pittsburgh สหรัฐอเมริกา

จุดเริ่มเป็นเด็กปรีณสาฯ

ผมย้ายจากกรุงเทพฯ มาเรียนที่ปรีณสร้อยฯ ตอนมัธยมศึกษาตอนต้น ช่วงแรกต้องปรับตัวให้เข้ากับเพื่อนและโรงเรียนใหม่พอสมควร ถูกล้อเลียนว่าเป็นเด็กกรุงเทพฯ พูดคำเมืองไม่ได้ ในสมัยนั้นก็รู้สึกเป็นบมบัง แต่ไม่นานก็ได้รับการยอมรับจากเพื่อน ๆ และมีเพื่อนสนิทหลายคน จนทุกวันนี้ ความประทับใจที่สุดสมัยนั้นคือ การได้เล่นฟุตบอลที่สนามข้างโบสถ์และหน้าโรงละครกับเพื่อนทุกกลางวันและเย็นที่มัสยิดโรงเรียน วันหยุดหรือสอวันสุดท้ายพวกเรามักจะจัดจักรยานจากโรงเรียนไปเที่ยวถึงน้ำตกห้วยแก้วหลังบ้านผม และตระเวนเล่นฟุตบอลตามสนามในค่ายทหาร ป.พัน ๗ ที่เพื่อนสนิทอาศัยอยู่ ตอนจบมัธยมศึกษาปีที่ 3 เราก็นัดกันไปเที่ยววนแควมปีนป่าบ้านดอยสุเทพเป็นครั้งแรก

ชีวิตนักการทูต

นักการทูตไม่ใช่อาชีพที่ผมเลือก เพราะสมัยเรียนปริญญาตรีไม่รู้จักอาชีพนี้ด้วยซ้ำ แต่คุณพ่อแนะนำให้เข้ากระทรวงการต่างประเทศ คงเป็นเพราะผมสนใจด้านรัฐศาสตร์ ซึ่งผมก็ไม่ปฏิเสธ เมื่อผมเรียนจบปริญญาโทด้านการเมืองระหว่างประเทศ จึงตัดสินใจไปสอบเข้า โดยที่ไม่รู้จักใครในหน่วยงานนี้ ครอบครัวยุติหรือญาติก็ไม่มีใครที่ทำงานเกี่ยวข้องกับต่างประเทศ ผมไม่ทราบว่ามีนักการทูตหรือทูตทำอะไรกัน ไม่ทราบแม้แต่กระทรวงการต่างประเทศอยู่ที่ไหน ผมรับราชการร่วม 30 ปี เคยได้รับรางวัลข้าราชการดีเด่นและความดีความชอบประจำปีบ่อยครั้ง แต่พวกเราข้าราชการกระทรวงฯ ส่วนใหญ่ก็มักยุ่งกับงานจนไม่ได้จดจำกันมากนัก

ผลงานเด่น

ผลงานที่พอใจกับตัวเองมากที่สุดคงเป็นสมัยออกประจำการในต่างประเทศครั้งแรกในปี พ.ศ.2540 เป็นกงสุลมีหน้าที่ช่วยเหลือคนไทยที่ “ตกทุกข์ได้ยาก” ในมาเลเซีย นำตำรวจมาเลเซียและหญิงไทยผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์ไปหลายแห่งค้าประเวณีเพื่อช่วยเหลือผู้เสียหายอื่นหลายครั้ง และช่วยเหลือหญิงผู้เสียหายที่ถูกกักกันตัวเป็นพยานแต่ให้อยู่ในคุกเหมือนนักโทษจนได้รับการปล่อยตัว อีกทั้งไปเยี่ยมนักโทษและผู้ถูกกักกันตัวเพราะเข้าเมืองผิดกฎหมายในค่ายชั่วคราวกลางป่าทางเหนือของมาเลเซียหลายครั้ง

ผลงานอีกเรื่องหนึ่งเป็นช่วงที่ดำรงตำแหน่งกงสุลใหญ่ที่ลอสแอนเจลิสที่ได้รับการสนับสนุนจากชุมชนไทยที่นั่นอย่างกว้างขวางทำงานกันอย่างแข็งขันจนช่วยกันจัดตั้งหลายองค์กรที่ทำงานเพื่อชุมชนไทยจนทุกวันนี้ เช่น **สภาไทยทาวน์ สมาคมนักไทยและสปาแห่งสหรัฐอเมริกา และ Thai Soccer League (TSL) เป็นต้น โดยเฉพาะ TSL เป็นผลงานของรุ่นพี่รุ่นน้องปรีณสร้อยฯ ที่อาศัยอยู่ที่ลอสแอนเจลิสหลายคน** นอกจากนี้ยังได้ช่วยเหลือครอบครัวนักศึกษาไทยที่ซบรุดตกเขาเสียชีวิตในหุบเขาลึกที่แคลิฟอร์เนีย และผลักดันจนเก็บกู้ศพขึ้นมาได้ ทำให้รู้สึกว่าการต่างประเทศที่พอใจหรือมี job satisfaction กับตัวเองมากที่สุดไม่ใช่งานเจรจาความสัมพันธ์ทางการทูตหรือ diplomacy แท้ ๆ แต่เป็น **“งานคุ้มครองและดูแลผลประโยชน์คนไทยในต่างประเทศ”** หรืองานการทูตเพื่อประชาชนต่างหาก แต่ถ้านอกเหนือจากงานกงสุลช่วยคนไทยแล้ว อีกงานที่พอใจคือ

การนำศิลปินนักร้องแบบแฟชันรุ่นใหม่ ของไทยเข้าร่วมแสดงผลงานใน LA Fashion Week สำเร็จเป็นครั้งแรก

ปัจจุบัน ประเทศไทยก็ยังเข้าร่วมเป็นประจำ สร้างชื่อเสียงให้วงการแฟชันไทยในเวทีโลก

แนะนำรุ่นน้อง

คำแนะนำน้อง ๆ ที่สนใจเป็นนักการทูต ขอให้ศึกษาดูให้แน่ใจว่ารู้จักอาชีพนักการทูตทั้งข้อดีและข้อเสีย เพราะมีโอกาสไปใช้ชีวิตในต่างแดน นำเรียนรู้และตื่นตื่น ฟังดูโก้หรูแต่อาจต้องอยู่ทั้งในประเทศเจริญและยากลำบาก เหยียมนิยมสองด้านเสมอ นักการทูตต้องโยกย้ายบ่อยตามวาระ ทำให้ตนเองและครอบครัวต้องปรับตัวค่อนข้างมาก ลูกนักการทูตอาจมีโอกาสด้านการศึกษาดีกว่าคนอื่นแต่อาจต้องเสียค่าใช้จ่ายเรียนแบบนานาชาติเกือบตลอดและอาจเป็นเด็กที่รู้จักประเทศบ้านเกิดตัวเองน้อยกว่าเด็กไทยทั่วไป นักการทูตหรือข้าราชการหญิงอาจมีประเด็นเรื่องแฟนหรือสามีไม่ย้ายตามไปอยู่ด้วยในต่างประเทศทำให้ชีวิตครอบครัวอาจไม่ใกล้ชิด ในขณะที่เดียวกันนักการทูตไทยหรือข้าราชการก็ต้องกลับจากประจำการในต่างประเทศมาปฏิบัติราชการที่กระทรวงการต่างประเทศในประเทศไทยด้วย จึงงานมักจะหนักหน่วงกว่าเวลาออกประจำการในต่างประเทศมาก เพราะเป็นสำนักงานใหญ่ต้องกำกับดูแลนโยบายต่างประเทศทุกด้านและสั่งการประสานงานสถานเอกอัครราชทูตและสถานกงสุลใหญ่ไทยทั่วโลก ทุกวันนี้ยังต้องอพยพคนไทยกลับบ้านหนีภัยโควิดจากทั่วโลกนับหมื่นคน งานทั้งนโยบายและปฏิบัติการจึงเยอะและท้าทายมาก จึงมีคำกล่าวกันว่า **“พระอาทิตย์ไม่เคยตกดินที่กระทรวงการต่างประเทศ”**

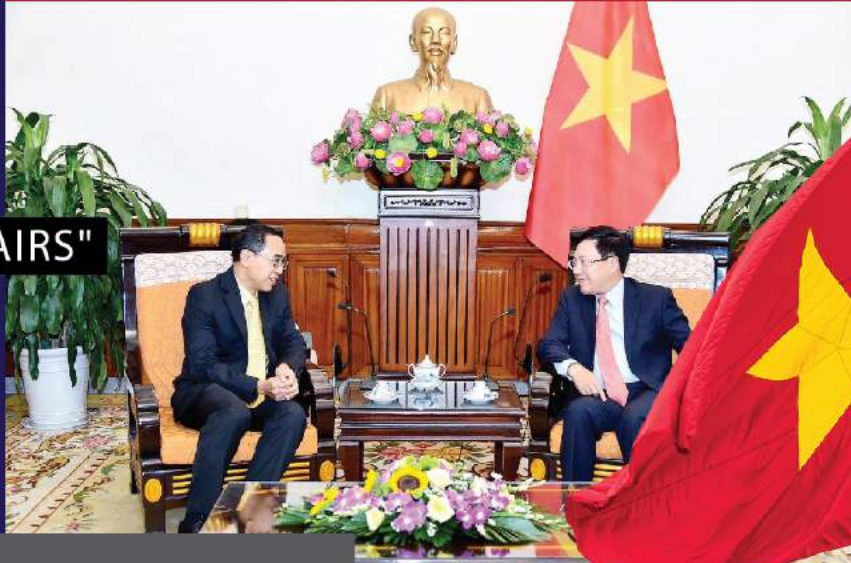
กระทรวงการต่างประเทศและนักการทูตไทยทำหน้าที่เหมือนสัญลักษณ์ **“บัวแก้ว”** ที่เกิดจากโคลนตมหยั่งก้านลึกมั่นคง ชุดดอกบัวสูงชันเหมือนน้ำด้วยความรอบรู้และรู้รอบ ท่ามกลางแสงแดดอันร้อนแรงในภูมิภาคและเวทีระหว่างประเทศ เพื่อส่งเสริมผลประโยชน์และปกป้องประเทศให้เห็นแต่หน้าที่ใสมเสมอ เราพร้อมรับสมาชิกคนรุ่นใหม่ที่ยืนไปด้วยอุดมการณ์ ถ้ารักชาติและพร้อมบริการประชาชน ขอเชิญไปร่วมงานกับเรา แต่ถ้าไม่มีโอกาสก็ขอให้เป็นคนดีของครอบครัว สังคมประเทศชาติและของโลกก็น่าจะเพียงพอแล้ว

"THE SUN NEVER SETS

AT THE MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS"

H.E. MR. TANEE SANGRAT

Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the Kingdom of Thailand to the Socialist Republic of Vietnam
PRC 15071, Spider '25 generation



Education

- Bachelor of Political Science and Comparative Politics, Southern Illinois University, USA.
- Master of Public and International Affairs, University of Pittsburgh.

The beginning of being a PRC student

I moved from Bangkok to Chiang Mai, for studying at The Prince Royal's College in junior high school. At first, I had to adjust to new friends and school. I was teased, because I came from Bangkok and could not speak the Northern dialect. At that time, occasionally I felt inferior. But after some time I was accepted by my fellow students and have made best friends, until now. The most impressive moment during those days was when I played soccer in the field beside the church and in front of the school's theater with friends every noon and progressively became a football player of the school's team. On holidays or the last day of the exam, we usually rode on our bicycles from school to Huay Koew Waterfall behind my house. Also, we wandered around to play football in the fields of the 7th artillery battalion, where my best friend lived. When we graduated from grade 9, we went camping in the Doi Suthep forest for the first time.

The life of being a Diplomat

A diplomat is not the career that I chose to be. I didn't even know about this career, when I studied for a bachelor's degree. However, my father suggested me to work at the Ministry of Foreign Affairs, probably because I was interested in Politics and I didn't oppose to his wish. After I graduated and received a master degree in Public and International Affairs, I decided to take the test for getting a position in the ministry, even though I didn't know anybody there or had anyone in my family working in this field. I had no idea what the diplomat was, how they worked or where the location of the Ministry of Foreign Affairs was. I have been serving the government for 30 years. I received the outstanding officer awards and merit awards many times. Still, most officers in the Ministry of Foreign Affairs are so busy that we do not remember much about the rewards.

Outstanding Works

The responsibility that I am most proud of was when I was first on duty abroad in 1997. I was a consul, who had the task of helping "the distressed" Thai people in Malaysia. I accompanied the Malaysian police officers and some Thai women, who were the victims of human trafficking to demolish the prostitution site to help other victims many times. I assisted a female victim to be released from her detention as a witness after being locked up as a prisoner. Moreover, I visited prisoners and inmates, who illegally entered Malaysia and were put in a temporary detention camp in the middle of the Northern Malaysian jungle.

The other outstanding responsibility was when I worked as Consul-General in Los Angeles. Over there I received a lot of widespread support from the Thai community. We helped establishing many organizations for Thai people, such as the Thai Town Council, the Thai spa and Massage Association of the USA and the Thai Soccer League (TSL), etc. Significantly, the TSL was established by our PRC Alumni who were living in Los Angeles. Furthermore, I helped a family of the Thai university students who died from an accident, after driving down the cliff in the deep valley in California, pushing for the rescue of the corpses. That situation made me realize that the most pleasant work or the greatest job satisfaction, while working for Foreign Affairs wasn't truly the diplomacy, but the responsibility to "Protect and take care of Thai people and their benefit in Foreign countries." In other words, it's diplomacy for people. Apart from that, another satisfying experience was successfully bringing the young Thai fashion designers to demonstrate their potential during the L.A. Fashion week. At present, Thailand keeps participating in the event, building a positive reputation for the Thai fashion industry on the world stage.

Advice to Juniors

For students interested in being a diplomat, I suggest you to validate about its advantages and disadvantages. Living in another country sounds interesting, exciting and stylish. However, we might live in either a developed or in a developing country. Every coin has two sides. A diplomat has usually been transferred according to the term, causing a large adaptation of himself and the family. The diplomat's children may have a better chance in education, but the expense for the international education program is high. In many cases they understand lesser about the facts in their home country than ordinary Thai children. The female diplomats may have a problem with the fact that their boyfriends or husbands refuse to move aboard, affecting the distanced relationship. At that same time, Thai diplomats or government officers must come back from a foreign country to Thailand to work in the ministry. The work is usually more stressful than working in a foreign country, because it's the headquarter that supervises the foreign affair policies in many areas and pushes forward the orders and collaborates with the Thai embassies and consulates all over the world. Nowadays, we are working on the repatriation of ten thousand Thais people from all over the world to be back in Thailand, due to the COVID - 19 pandemic. Furthermore, there are many challenging policies and practical works. As to say, "The Sun Never Sets at The Ministry of Foreign Affairs."

The Ministry of Foreign Affairs and its diplomats work like the "Crystal lotus", that grows from the mud rooting deep and sturdy, uplifting its petals over the surface of the water with knowledge and wisdom against the hot sun of the regional and international stages. It aims to yield benefits and to protect the people of the country, making them see the clear water. We are willing to welcome new generations who are idealistic and visionary. If you are patriotic and ready to serve the people, we would like you to work with us, but if you have no chance, be a good member of your family, society, nation and the world, instead. That should be enough.

เรียนคณะครู ผู้ปกครอง และนักเรียน

มูลนิธิแพทย์นำเงิน-ขาว ผู้ชุมชน ได้ดำเนินกิจกรรมอย่างต่อเนื่องตามวัตถุประสงค์ของมูลนิธิฯ ที่อยากจะนำความรู้ ความสามารถของพวกเรานักเรียนเก่า PRC และพวกพ้องไปช่วยเหลือประชาชน อีกทั้งยังได้นำนักเรียนปัจจุบันและครูไปร่วมทำกิจกรรมด้วย เพื่อปลูกฝังความเป็นผู้มีจิตอาสาช่วยเหลือผู้อื่นตามที่เราจะสามารถทำได้ ซึ่งความเป็นผู้มีจิตอาสาทำงานเพื่อส่วนรวมและช่วยเหลือผู้อื่น เป็น DNA ของพวกเราชาว PRC

จากการแพร่ระบาดของไวรัส COVID-19 ในป็นี ทำให้กิจกรรมออกหน่วยหมอน้ำเงินขาว ช่วยชาวบ้าน ตามพื้นที่ต่าง ๆ ต้องถูกเลื่อนออกไป เพื่อความปลอดภัยของทั้งพี่น้องที่ออกหน่วยแพทย์และชาวบ้านที่จะมารับบริการ เราจึงได้ปรับกิจกรรมมาเป็นการช่วยเหลือผู้ที่ได้รับผลกระทบจาก COVID-19 แทน ได้แก่ การมอบชุด PPE เพื่อป้องกันการติดเชื้อให้แก่คณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ มอบ Face Shield ให้แก่ภาควิชาพยาธิวิทยา คณะแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และมอบเงินจำนวน 100,000 บาท สมทบผ่านกองทุนการศึกษา โรงเรียนปรินสา ร่วมใจสู้ภัย COVID-19 เพื่อเป็นทุนการศึกษาให้กับนักเรียน PRC ที่ผู้ปกครองได้รับผลกระทบจากเหตุการณ์นี้

ด้วยความมุ่งมั่นของมูลนิธิฯ ที่จะเป็นผู้ให้ เป็นผู้ช่วยเหลือผู้อื่น ตามที่พวกเราชาวมูลนิธิฯ ได้รับการปลูกฝังและซึมซับมาจากการศึกษาใน PRC เราจะเดินหน้าช่วยเหลือประชาชนต่อไปอย่างเต็มความสามารถตามสถานการณ์ที่จะทำได้ครับ

Dear teachers, parents and students,

The PRC Blue and White Medical Services Foundation for the community has continuously proceeded activities according to its objectives carrying knowledge and potential to be valuable for people. We even bring our present students and teachers to collaborate with us in the activity. We'd like to do our best to cultivate volunteering spirits with full potential for helping each other. To volunteer, work for the public and assist people is our PRC's DNA.

Due to the of COVID-19 pandemic, we've had to delay our activities for our medical team and villager's safety. However, we adjusted our plan to help people who are directly affect from the COVID-19. We contributed to the PPE (Personal Protective Equipment) in order to prevent contagion for the Faculty of Dentistry at Chiang Mai University. We provided face shields for the Department of Pathology, Faculty of Medicine, Chiang Mai University. Lastly, we donated a total amount of money 100,000 Baht to the PRC's Educational Funds against the COVID-19, aiming to assist any student whose parents got impacts from this situation.

The foundation is willing to help, as we have been instilled and cultivated from the PRC. We will step ahead in assisting people in need as much as possible.

รายการบริจาค Donation lists



มอบหมวกกันกระเด็น (Face Shield)

ให้กับโรงพยาบาลนครเชียงใหม่ วันที่ 8 เมษายน 2563
จำนวน **60** ชุด มูลค่า **27,000** บาท

60 face shields donated to Maharaj Nakorn Chiang Mai Hospital on 8th April 2020 worth 27,000 Baht.



มอบเงินสมทบกองทุนการศึกษา

โรงเรียนปรินสา ร่วมใจสู้ภัย COVID-19 วันที่ 7 พฤษภาคม 2563
จำนวน **100,000** บาท

100,000 Baht contributed to the PRC's Educational Funds against COVID-19 on 7th May 2020.



มอบชุด PPE

ให้กับคณะทันตแพทยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ วันที่ 5 มิถุนายน 2563
จำนวน **120** ชุด มูลค่า **43,092** บาท

120 PPE kits donated to the Faculty of Dentistry, Chiang Mai University, on 5th June 2020 worth 43,092 Baht.





ครูชฎาพร วจนะคัมภีร์
Chadapon Wachanakhampi

การเดินทางร่วมกับมูลนิธิแพทย์น้ำเงิน-ขาว สู้ชุมชน ในแต่ละครั้งของฉันทน์ ยังคงก่อให้เกิดความรู้สึกเหมือนได้เดินทางเป็นครั้งแรก ตื่นตากับเส้นทางที่แปลกเปลี่ยนไปในแต่ละครั้ง บางครั้งยากลำบาก หยตรอกกัน บางครั้งก็ต้องลงจากรถเพื่อผ่อนน้ำหนัก บางครั้งพบเจออุปสรรคของเส้นทางที่ราวกับจะทดสอบความมุ่งมั่นของทีม แต่พวกเราก็ผ่านไปทุกครั้ง ภาพที่ได้เห็นเจตนาคือ เมื่อถึงที่หมายทุกคนจะทำหน้าที่ของตนเอง แข่งกับเวลา บางครั้งบางพื้นที่มีชาวบ้านผู้เจ็บป่วยมารอเป็นตัวเลขปฏิภริยาที่ดีเยี่ยมทุกคนก็ยังต้องเร่งให้ไวขึ้นไปอีก คุณหมอ คุณพยาบาล เจ้าหน้าที่ทุกคนจัดพื้นที่ จัดอุปกรณ์แข่งกับเวลาที่ต้องเริ่มงานให้ได้ตามเวลาที่กำหนดไว้ ไม่ต้องร้องขอ ไม่มีการเรียกใช้ ไม่มีคำติดพ้อ หรือบ่นถึงความเหนื่อยล้า.....

ทุก ๆ คนของมูลนิธิแพทย์น้ำเงิน-ขาว สู้ชุมชน มีภาระหน้าที่กันตั้งแต่ก่อนเริ่มออกเดินทาง ฝ่ายสำรวจและวางแผนเส้นทาง การเดินทาง การกำหนดสถานที่ การประสานงานนัดหมายกับพื้นที่ เพื่อป้องกันความผิดพลาดต่าง ๆ ประชาสัมพันธ์แจ้งชาวบ้าน ผู้ป่วย การประสานงานกับแพทย์และผู้เกี่ยวข้อง ที่พัก-อาหาร เป็นต้น อาหารเช้าเป็นข้าวห่อเล็ก อร่อยแบบง่าย ๆ หลายครั้งที่อาหารกลางวัน

BE HUMBLE, ACT MODESTLY

“.....คนทางที่มองผ่านกระจกหน้าต่างออกไปนั้น ไม่แจ่มแจ้ง ฉับกระพริบตาสองครั้งก่อนเหลือนมองนาฬิกาข้อมือ อีกสิบนาทีกจะหกโมงเช้า เฟื่องดูเส้นทางโค้งตัวเป็นแนวสีขาว ทำให้มองเห็นขบวนรถที่เล่นอยู่ข้างหน้า ทุกคันเล่นตามกันไปด้วยจุดมุ่งหมายเดียวกัน ด้วยจิตใจเดียวกัน ทำให้ขบวนรถที่คลอโค้งไปตามเส้นทางที่เริ่มลาดชันขึ้นเป็นลำดับนั้นสวยงามดังภาพวาดของจิตรกร.....”

และเย็นต้องเลื่อนเวลาออกไป เพราะบางพื้นที่ที่เราไปให้บริการมีจำนวนชาวบ้านมากเหลือเกินที่มาเฝ้ารอ เราทุกคนจึงต้องทำงานแข่งกับเวลาเพื่อให้ผู้ที่รอทุกคนได้รับการดูแล และนี่คือความเป็น PRC Spirit ที่เจิดจรัสชัดเจน



ฉันทน์เป็น “ครู” คนหนึ่งที่มีโอกาสได้เข้าร่วมกิจกรรมของมูลนิธิแพทย์น้ำเงิน-ขาว สู้ชุมชน ด้วยการชักชวนของคนใกล้ชิดที่เป็น PRC ทั้งตัวทั้งใจและจิตวิญญาณ - คุณภาคภูมิ วจนะคัมภีร์



งานมูลนิธิฯ นั้นจะประกอบด้วย แพทย์อายุรกรรม แพทย์เฉพาะทาง เช่น จักษุแพทย์ ทันตแพทย์ คุณหมอ กายภาพบำบัด พยาบาล บริการตีพิมพ์ วัสดุยาตา แจกแว่นตา ฯลฯ ฉันทน์เองเป็นครูก็จะถนัดในการจัดลำดับ/คิว ขานชื่อและชั่งน้ำหนัก ฟังแล้วน่าจะจะเป็นหน้าที่ที่ง่ายมาก ๆ แต่เอาเข้าจริง ๆ ก็มีปัญหา หลาย ๆ พื้นที่จึงต้องมีล่ามซึ่งเป็นอาสาสมัครจากนักเรียนหรือเจ้าหน้าที่องค์กรของหมู่บ้านช่วยสื่อสารให้เข้าใจ กว่าจะรู้ตัวอีกทีก็ถึงเวลาต้องพักผ่อนแน่นอนว่าฉันทน์หลับสนิทตลอดคืนอันยาวนาน

อีกครั้งที่ฉันทน์มองออกไปด้วยสายตาที่พราวมัว จากหน้าที่กำลังเฝ้าจากตา โนน...นั้น...และกันนี้....คือ คุณหมอ คือเจ้าหน้าที่ แม้แต่คนที่มองดูคุณ ๆ ...ที่เมื่อย่อนเวลาไป คือศิษย์ฟิอาร์ซี ที่ฉันทน์เคยอบรมสอนสั่ง คือพลเมืองฟิอาร์ซีที่เดี๋ยวนี้เติบโตใหญ่จนเป็นกำลังแรงอันสำคัญ สืบสาน “อุปนิสัย PRC” ได้อย่างงดงาม พวกเขาช่างเหมือนสิ่งมหัศจรรย์ที่โรงเรียนได้สรรสร้าง ทุกครั้งที่ออกหน่วยด้วยกันเราจะพอมีเวลาได้ยิ้มทักทาย พูดคุยถึงสิ่งที่เคยมี เคยเป็น และเคยทำร่วมกันในอดีต แวบหนึ่ง...ก็ทำให้รู้ว่าฉันทน์ก็แก่แล้วจริง ๆ แต่ในทันทีที่ความคิดนี้ถูกทดแทนด้วยความปิติที่ได้รับฟังได้รับรู้ว่าศิษย์ฟิอาร์ซีของฉันทน์เป็นบุคคลที่ “BE HUMBLE, ACT MODESTLY” PRC สร้างคนให้ถ่อมสุภาพ ไม่ฟุ้งเฟ้อ รู้จักแบ่งปันตามตะลันต์ของเขา มีความพอใจและภูมิใจในสถาบัน เมื่อแผ่ความเป็น PRC สร้างสังคมแห่งการให้ ซึ่งจะกว้างออกไป และกว้างออกไปอีก.....

ท้ายนี้ฉันทน์ขอขอบคุณมูลนิธิแพทย์น้ำเงิน-ขาว สู้ชุมชน ที่เปิดโลกทัศน์ของฉันทน์ด้วยการ รัก-Love ใส่ใจ-Care แบ่งปัน-Share ช่วยเหลือ-Help และเสียสละ-Sacrifice ที่มีจริงเชิงประจักษ์และสัมผัสได้ ท่ามกลางพลเมืองฟิอาร์ซี ที่มีใจทุกดวงที่เป็น PRC Spirit ผ่านการบ่มเพาะที่ยากจะกล่าวออกมาเป็นถ้อยคำใด ๆ ได้ นอกจากนี้ฉันทน์จะได้มาร่วมเป็นส่วนหนึ่งของมูลนิธิรถเข็นฉันทน์

ขอบคุณอีกครั้งจากใจ



“... The looks of the road from the windshield were not clear. I blinked two times before glancing at my watch; it was ten minutes before 6 o'clock. I gazed over to the curved white road and saw the line of cars ahead. Each car followed one another to the same destination, made the bending line of vehicles along the prone road beautiful as the painting from an artist....”



My journey with the Blue & White Medical Services Foundation still makes me feel like my first journey, dazzled by every new route of each trip. When the road becomes weary, we wait for each other. Sometimes we get off the car to release some tension. Facing obstacles along the road seems like being tested in our determination. Nevertheless, we always get through them. The familiar picture when we reach our destination is that everyone works head-to-head with the time. Some areas have ill villagers waiting for us, that creates such excellent catalysts, because everyone works faster. Doctors, nurses and officers quickly set the site and equipment to make sure they can start working on regular time without any request, blames or complaints about their tiredness.

People of the foundation have their duty before we set off. The responsibilities cover the survey, route planning, the site arrangement, coordination with the local to prevent blunders, announcing to inform local people and patients and coordinate with doctors and related persons who are responsible for accommodation and food. Our breakfast is a small wrapped food, yet simply delicious. Often, lunch and dinner are being delayed, since some areas where we provide services have tons of locals waiting for us. Therefore, everyone has to work against the time for those who are waiting for our help and this is a remarkable PRC spirit.



I am one of the “teachers”, who got a chance to attend the Blue & White Medical Services Foundation activity for the community, following the invitation of Mr. Pakhphum Wachanakhamphi, who entirely has the PRC spirit.



Our foundation has potentially many people and collaborators, including the internal medicine doctors and other specialists, such as ophthalmologists, dentists, physiotherapists, nurses, barbers, staff for visual acuity tests, eyeglasses distributors, etc. Since I am a teacher, I'm good at queuing, calling out names and weighing. It seems like an easy job, but in reality, there are many problems. In most areas, we need volunteering interpreters, such as students or staff of the village's organizations, to help communicate. Later, I realized it's about time to rest. It's obvious that I would have a good sleep all night long.

And again, I look outside with my blurry eyes from the water that flooded my eyes. Over there...this... and that are doctors, staff who looks familiar. Back to that time, they were my PRC students whom I taught before. They are our PRC citizens who have grown up to become a force to carry out magnificently our PRC's characteristics. They are like a miracle that our school has created. Whenever we do this volunteering work, we have time to greet each other with a smile, chat about our past, things that we once had, who we were and what we did together. All of a sudden, I realize that I am getting old, but that thought is replaced by my joy to hear and know that my PRC students are people who are “humble and act modestly.” PRC has created people to be humble and act modestly. They have a sense of sharing, according to their talents and pride for their institution. They spread the characteristics of PRC to create a sharing society and expand it further and broader.



Finally, I'd like to thank the Blue & White Medical Services Foundation for opening my view to realize the existence of love, care, share, help, and sacrifice, which are real and reachable. Among the PRC citizens, we have a heart of PRC spirit through cultivation, which is hard to explain in words, except, you become a part of the foundation, just like me.

Thank you again from the bottom of my heart.



Blended Learning

การเรียนรู้แบบผสมผสานในแบบ New Normal

ปี พ.ศ. 2563 เป็นปีที่ผู้คนในโลกต่างเผชิญภาวะวิกฤติที่ไม่เคยประสบมาก่อนในช่วงชีวิตของคน ๆ หนึ่ง นั่นคือการระบาดใหญ่ของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่หรือโควิด-19 (COVID-19) ที่ระบาดไปทั่วโลกมาตั้งแต่ต้นปีจนถึงปัจจุบันเมื่อผมเขียนบทความนี้คือเดือนกันยายน มีผู้ติดเชื้อไปมากกว่า 26 ล้านคนและเสียชีวิตไปมากกว่าแปดแสนคน จากเหตุการณ์นี้ทำให้มนุษย์ต้องมีการปรับตัวให้เข้ากับภาวะวิกฤติจนเกิดคำว่า New Normal ขึ้นมาซึ่ง รศ.ดร.มาลี บุญศิริพันธ์ กรรมการราชบัณฑิตยสภา ได้ให้ความหมายว่าความปกติใหม่หรือฐานวิถีชีวิตใหม่ซึ่งหมายถึงรูปแบบการดำเนินชีวิตอย่างใหม่ที่แตกต่างจากอดีต เนื่องจากมีบางสิ่งมากระทบจนแบบแผนและแนวทางปฏิบัติที่คนในสังคมคุ้นเคยและคาดหวังล่วงหน้าได้ต้องเปลี่ยนแปลงไปสู่วิถีใหม่ ภายใต้หลักการหรือมาตรฐานใหม่ที่ไม่คุ้นเคย รูปแบบวิถีชีวิตใหม่ที่ประกอบด้วยวิถีคิด วิถีเรียนรู้ วิถีสื่อสาร วิถีปฏิบัติ ฯลฯ ที่เกิดขึ้นหลังการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่จนทำให้มนุษย์จำเป็นต้องปรับตัวเพื่อให้อยู่รอดในภาวะปัจจุบัน

จากสถานการณ์ดังกล่าว ส่งผลให้โรงเรียนต้องเลื่อนไปเปิดเรียนในเดือนกรกฎาคมและปรับเปลี่ยนวิธีการเรียนรู้จากการเรียนปกติในชั้นเรียนไปเป็นการเรียนรู้แบบออนไลน์ (Online Learning) ที่ดูเหมือนจะไม่ค่อยสะดวกนักทั้งกับนักเรียนและผู้ปกครอง แม้กระทั่งกับครูผู้สอนและโรงเรียน จากการสำรวจของโรงเรียนฯ พบปัญหามากมาย ได้แก่ ปัญหาอุปกรณ์สื่อสาร (Mobile devices) อย่างแล็ปท็อป โทรศัพท์มือถือ แท็บเล็ต ปัญหาเรื่องสัญญาณอินเทอร์เน็ต ปัญหาการเข้าถึงเนื้อหาบทเรียนผ่านโปรแกรมการเรียนหรือแอปพลิเคชัน ปัญหาการติดต่อสื่อสารกับครูผู้สอน ปัญหาการเรียนของเด็กเล็กที่ต้องมีผู้ปกครองคอยดูแลช่วยเหลือในการเรียนที่บ้าน และปัญหา



การใช้แพลตฟอร์มในการจัดการเรียนการสอนของครู ซึ่งทั้งหมดนี้นับเป็นเรื่องท้าทายอย่างยิ่งสำหรับโรงเรียนและทุกฝ่ายที่เกี่ยวข้องกับการศึกษา

การจัดการเรียนการสอนแบบออนไลน์ (Online Instruction) ถือเป็นรูปแบบหนึ่งของการเรียนรู้แบบผสมผสาน (Blended Learning) ซึ่งเป็นการจัดการเรียนรู้ที่รวมเอาการเรียนแบบเผชิญหน้าในชั้นเรียน (Face to Face) กับการเรียนการสอนทางไกล (Distance Learning) เข้าด้วยกัน นอกจากนี้ยังรวมถึงการเลือกใช้กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อ วัสดุ อุปกรณ์ และการวัดผลประเมินผลที่หลากหลายและยืดหยุ่น เพื่อให้ผู้เรียนมีโอกาสมากขึ้นในการเข้าถึงเนื้อหาความรู้และตอบสนองการเรียนรู้เป็นรายบุคคล โดยมีลักษณะสำคัญคือ

- 1 เป็นการเรียนแบบเผชิญหน้ากับการเรียนแบบทางไกล
- 2 ใช้เทคโนโลยีต่าง ๆ โดยใช้เว็บไซต์เป็นฐาน
- 3 ใช้การติดต่อสื่อสารทั้งแบบร่วมเวลาและต่างเวลา
- 4 เรียนรู้ทั้งในชั้นเรียนและเรียนผ่านเว็บไซต์
- 5 เน้นวินัยและความรับผิดชอบในการเรียนของนักเรียน
- 6 ครูใช้เทคนิควิธีการสอนที่หลากหลาย โดยเน้นการเรียนรู้แบบเชิงรุก
- 7 เน้นให้ผู้เรียนบรรลุตามจุดประสงค์การเรียนรู้
- 8 ผู้เรียนควบคุมและกำกับกรเรียนของตนเอง

ทั้งนี้ ลักษณะของการเรียนแบบผสมผสานจะมีหลายแบบขึ้นอยู่กับสัดส่วนของการเรียนแบบเผชิญหน้ากับแบบทางไกลซึ่ง บุษพาณี ทัพพิภรณ์ (2546) เสนอไว้ดังนี้

▶ แบบที่ 1 Informational

เน้นการเรียนในชั้นเรียน 90% และใช้ e-Learning ในส่วนของการประมวลผลการสอน ตารางเวลา ประกาศข่าว ฯลฯ ประมาณ 10%

▶ แบบที่ 2 Supplemental

เรียนในชั้นเรียน 70-80% และใช้สื่อสารสนเทศ เช่น เอกสารอ่านประกอบ เอกสารประกอบการสอน การเชื่อมโยงไปยังเว็บไซต์และการติดต่อทางอีเมลประมาณ 20-30%

▶ แบบที่ 3 Blended

เป็นการเรียนในชั้นเรียน 50% และออนไลน์ 50% โดยใช้แทนการเรียนในชั้นเรียน (บรรยาย/สัมมนา/ปฏิบัติ) ศึกษาสื่อออนไลน์แทนฟังบรรยาย ซักถาม ทำแบบทดสอบ แบบฝึกหัดทางระบบออนไลน์ เป็นต้น

▶ แบบที่ 4 Distance

90-100% มีการเรียนในชั้นเรียนน้อยมาก หรือไม่มีเลยเป็นการเรียนที่ใช้แพลตฟอร์มของการเรียนออนไลน์เต็มรูปแบบและใช้การติดต่อสื่อสารผ่านทางระบบออนไลน์เกือบทั้งหมด

การเรียนรู้แบบผสมผสานจะเป็น New Normal ของการจัดการเรียนการสอนในปัจจุบันสืบต่อไปจนถึงอนาคต แม้เราจะเปิดห้องเรียนให้นักเรียนมาเรียนเต็มห้องได้เหมือนเดิม แต่ก็ไม่มั่นใจว่าการระบาดได้สิ้นสุดแล้วหรือจะมีการระบาดรอบใหม่อีก การเตรียมตัวสำหรับรูปแบบการจัดการเรียนการสอนในอนาคตรวมถึงลักษณะการเรียนรู้ในอนาคตของนักเรียนจึงเป็นสิ่งสำคัญ และจำเป็นที่ทุกฝ่ายจะต้องเตรียมให้พร้อมเพื่อรับมือกับสถานการณ์ใด ๆ ที่อาจจะเกิดขึ้นมาอีกในอนาคตข้างหน้า



Blended Learning Integrated learning in New Normal



The year 2020 has marked the beginning of a crisis that no one in the world has ever encountered before. We confront the Coronavirus or COVID-19 pandemic that has been spreading worldwide, since the beginning of the year. When I wrote this article, over 26 million people were infected, and eight-hundred thousand have died. The situation has led to the adaptation of humans to the new lifestyle called "New Normal." Ass. Prof Dr. Malee Boonsiripahn, the Office of Royal Society, gives the meaning of 'New Normal' or 'New lifestyle' that it is another way of living, which is different from the past, because now something new affects our daily lifestyle and expectation. The result is that it leads to a behavior, adapted to the new style under unfamiliar principles and measures. The new normal includes thinking method, new ways of learning, communication, practice, etc., that happens after a massive change, helping humans to adapt to survive.

The impact of the pandemic resulted in the delay of school's opening in July. It caused us to change the way of learning from the regular classroom to online learning. It seems to be inconvenient for both parents and students, including teachers and the school. The school's survey has shown that there are many problems that need to be solved, for example, the issue about the mobile devices, such as laptops, cellphones, tablets, etc. The concern about the internet signal and how to reach the educational contents via the educational program or applications. The communication with the teachers represents another issue. Moreover, young children's education is causing trouble for parents in facilitating them at home. The platform used for learning management of the teachers is a problem as well. All of these are challenges for the school and everyone related to education.

Online instruction is a form of blended learning; it combines face-to-face learning in the classroom with distance learning. Besides, it also includes selecting activities, media, materials, equipment and various and flexible assessment. By doing so, the learners gain more opportunities to access knowledge contents and fulfill their individual needs. The main characteristics of blended learning are:

- 1 face to face distance learning
- 2 using various technologies based on the websites
- 3 using both real-time and different time communication
- 4 learning both in class and through the websites
- 5 focusing on discipline and responsibility of students, while learning
- 6 teachers use various teaching techniques focusing on active learning
- 7 encourage the learners to achieve the learning objectives
- 8 the learner's control in directing their own learning.

However, blended learning characteristics depend on the proportion of face-to-face learning and distance learning. Bupphachart Tunhikorn (BE 2546) suggests the proportion as follows:

- TYPE 1** **Informational**
 focuses on 90% learning in the classroom by using 10% for the assessment, timetable, announcement, etc.
- TYPE 2** **Supplemental**
 70-80% learning in class and use 20-30% for media/ information, such as supporting documents, teaching materials, linking to the website and email correspondence.
- TYPE 3** **Blended**
 50% learning in class (Lecture/Seminar/Act) and 50% study online by learning through online media, asking questions, do quizzes and exercises online.
- TYPE 4** **Distance**
 90-100% have less learning in class or never at all. It is a study that uses a full online learning platform and online communication.

Blended learning is a new normal method of present day's teaching and learning management for the future. Although we open the classroom for students to come to the school, it's not certain that the pandemic will be over or if there will be a potential second wave. Therefore, the preparation for future learning management is crucial. Everyone must prepare in order to deal with any situation that might occur again in the future.



๒๒ ครูมีความสุขในการทำงาน ทุกคนทำงานแบบครอบครัวใหญ่ มีความเอื้ออาทร ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน ๒๒



อ.ดวงจันทร์ ตาคำ

ครูพี่เลี้ยงระดับปฐมวัย

ชีวิตการทำงานใน PRC

ครูเริ่มทำงานที่โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยตั้งแต่วันที่ 8 สิงหาคม พ.ศ.2532 โดยเริ่มทำงานในสมัย ดร.จำรูญ ไชยลังการณ มีครูเล็ก อ.สุนทรี ทักษิณสุข เป็นหัวหน้าแผนกในสมัยนั้น นับถึงวันนี้ก็รวมอายุการทำงานได้ 31 ปี ตลอดเวลาที่ได้ทำงานที่ PRC ไม่ว่าจะในยุคสมัยของผู้บริหารท่านใด ครูมีความสุขในการทำงาน ทุกคนทำงานแบบครอบครัวใหญ่ มีความเอื้ออาทร ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน

ความประทับใจใน PRC

ครูประทับใจในความเมตตาของผู้บริหารทุกท่าน ที่ได้ให้โอกาสในการเรียนรู้ เป็นต้นแบบในการทำงาน การดำเนินชีวิต และประทับใจเพื่อนครูทุกท่าน ที่ได้เอาใจใส่ ทุ่มเทในการวางแผนการเรียนการสอน พยายามนำความรู้ที่มีมาถ่ายทอดให้แก่นักเรียน

ความแตกต่างของการเรียนการสอน ในอดีตกับปัจจุบัน

การเรียนการสอนแต่ก่อนเป็นการเรียนการสอนที่ใช้สื่อที่เด็ก ๆ สามารถจับต้องได้ เป็นเกมส์การศึกษา และเป็นเครื่องเล่นภาคสนาม แต่ในปัจจุบัน ยุคสมัยก้าวไปไวมาก ครูจะต้องมีเทคโนโลยีมาช่วยเสริมในการเรียนการสอน เพื่อให้เกิดกิจกรรมที่น่าสนใจ รวมถึงการฝึกทักษะการอ่าน และการเล่าเรื่องจากการอ่าน นักเรียนจะเกิดการเรียนรู้จากการลงมือปฏิบัติ

วางแผนชีวิตหลังเกษียณอายุงาน

หลังจากเกษียณอายุการทำงาน ครูก็ตั้งใจไว้ว่าจะกลับไปเป็นเกษตรกร และเป็นที่ปรึกษาทางการเกษตรให้แก่คนในชุมชนที่จังหวัดน่าน ซึ่งเป็นบ้านเกิดของครู โดยยึดหลักเศรษฐกิจพอเพียงเป็นหลัก



ฝากถึง PRC

อยากจะฝากถึงน้อง ๆ ที่ทำงานในโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยทุกท่าน ให้รักษาความดีทำงานด้วยความมุ่งมั่น ช่วยกันทำให้ PRC ของเราเป็นสถาบันที่มีชื่อเสียง และเป็นที่ยอมรับตลอดไปค่ะ



“ Everybody here works as if we were in a **big family**. We show **generosity** and **always help each other**. ”

Ajarn Dungjun Takum

Kindergarten assistant teacher

My working life in PRC

I started working for The Prince's Royal College on 8th September 1989 during Dr. Jumroon Chilangkarn's term. At that time, Kru Lek, Soontree Taksinsuk, was the Head of Kindergarten. Since then, 31 years have passed and during all the time that I've been working here, I enjoyed working in this school no matter who the executives were. Everybody here works as if we were in a big family. We show generosity and always help each other.

My impression of PRC

I'm impressed by the executives' kindness in giving me a chance to learn. They are the role models for my work and life. I'm also very amazed by all colleagues who attend and dedicate their time to plan the teaching lessons. They are trying to pass on the knowledge to our students.



The difference between teaching in the past and now

We used the instructional media that children could touch in the past, such as educational games and field playgrounds. But now, the pace has advanced. Teachers need to use technology as part of their teaching method to create interesting activities. We also use it to develop reading skills and practicing storytelling. Students are learning by doing.

Plan after retirement

After retirement, I plan to be an agriculturist, holding on the principle of self-sufficiency economy and serve as a counselor for agricultural matters for the community in my hometown in Nan province.



Message to PRC

I would like to leave my message to The Prince Royal's college's staffs wishing them to keep doing a good deed. They should work with determination to help making our PRC a recognizable and acceptable institution forever.

PRC เป็นบ้านหลังที่สอง ที่เราจะทุ่มเทกำลังกาย กำลังใจที่มีอยู่ให้บ้านหลังนี้



รวมระยะเวลาใน PRC 38 ปี

ชีวิตการทำงานในรั้ว PRC

เริ่มเมื่อ 1 มิถุนายน พ.ศ. 2526

ปี 2526

เริ่มเป็นครูผู้สอนวิชาการงานพื้นฐานอาชีพ ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย (บัญชี พิมพ์ดีด ธุรกิจทั่วไป การขาย)

ปี 2540

ย้ายมาเป็นครูผู้สอนวิชาการงานพื้นฐานอาชีพ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น (การงาน โครงการ) ควบคู่กับการทำงานดูแลผู้ประกอบการร้านค้าของโรงเรียน

ปี 2550

ย้ายมาทำงานส่วนกลางที่อำนวยการ 1 ทำงานในตำแหน่งดูแลผู้ประกอบการร้านค้าของโรงเรียน

ปี 2551

ย้ายมาจัดตั้งแผนกร้านค้าและพัสดุ เนื่องจากโรงเรียนแยกงานจัดซื้อออกมาจากแผนกบัญชี ตำแหน่งหัวหน้าแผนกร้านค้าและพัสดุ

อ.ศสมนตรี วงศ์เชษฐา

หัวหน้าแผนกส่งเสริมสุขภาพนักเรียน ครูและบุคลากร

ปี 2555

ย้ายมาจัดตั้งแผนกโภชนาการ ดูแลและควบคุมผู้ประกอบการอาหารนักเรียน ผู้ประกอบการร้านค้าและผู้สัมผัสอาหารทั้งหมด ตำแหน่งหัวหน้าแผนกโภชนาการ

ปี 2557

ย้ายมาทำงานด้านบุคลากรของโรงเรียน ตำแหน่งหัวหน้าแผนกบุคลากร

ปี 2560

ย้ายกลับมาทำงานดูแลและควบคุมผู้ประกอบการร้านค้าและผู้สัมผัสอาหารทั้งหมด ตำแหน่งหัวหน้าแผนกส่งเสริมสุขภาพนักเรียน ครูและบุคลากรจนถึงปัจจุบัน

ความประทับใจที่มีต่อ PRC

การทำงานแบบครอบครัว บุคลากรทุกคน ทุกระดับ เป็นพี่น้องกัน เป็นคนในครอบครัวที่คอยดูแล สั่งสอนอบรม ให้คำแนะนำ ช่วยเหลือกันทั้งในส่วนที่เป็นงานและชีวิตส่วนตัว จึงรู้สึกอบอุ่น และคิดเสมอว่า PRC เป็นบ้านหลังที่สองที่เราจะทุ่มเทกำลังกาย กำลังใจที่มีอยู่ให้บ้านหลังนี้

ตลอดเวลาของการทำงานที่ผ่านมา มีอุปสรรคปัญหาในการทำงาน

การทำงานกับคนจำนวนมาก แต่การสื่อสารมีค่อนข้างน้อย ทำให้บางครั้งอาจเกิดเรื่องไม่เข้าใจ กระทบกระทั่งกันบ้าง วิธีการแก้ไขปัญหานี้ คือ การพยายามไปพูดคุย สอบถามกับทุกฝ่าย ทุกคนให้มากขึ้นเพื่อทำความเข้าใจให้ตรงกัน

คติประจำใจในการทำงาน

พยายาม มุ่งมั่น ซื่อสัตย์และอดทนในทุกงานที่ได้รับมอบหมาย

วางแผนหลังเกษียณไว้ว่า

จะดูแลสุขภาพให้แข็งแรงเพื่อไปท่องเที่ยวในที่ต่าง ๆ ทำงานสาธารณกุศล อุทิศตนเพื่อสังคม และทำธุรกิจสิ่งประดิษฐ์เกี่ยวกับผ้าที่ชอบ

ฝากส่งท้ายถึง PRC

ขอบคุณในความรัก ความเมตตา ความผูกพันกับทุกคน ทุกสิ่งใน PRC ที่สั่งสมหล่อหลอมและหล่อเลี้ยงชีวิตมาตลอด 38 ปี



“ PRC is like a second home to me,
to which I will dedicate
my life and my time. ”

Ajarn **Sasamon** Wongchettha

The Head of Students, Teachers and Staff's Health Promotion



Worked at PRC:
38 years

Working life in PRC

Started working on 1st June 1983

1983

began my work by teaching the Basic Home Economics for high school level (accounts, typewriting, general business, sales).

1997

taught at the secondary school level in the Basic Home Economics subject (work, project) together with taking care of supervising the school's shop owners.

2007

worked at Administration Building 1, responsible for monitoring the school's shop owners as the Head of School's Shops.

2008

worked as the Head of the Shops and Supplies Department. The purchasing section was separated from the Accounting Department.

2012

worked as the Head of the Nutrition Department. I monitored and oversaw the food shop owners and anyone related to food production.

2014

worked as the Head of the Personnel Department.

2017 – Present

I have supervised, controlled and monitored the food shop owners and people related to food production as Head of the Students, Teachers and Staff's Health Promotion.



Impression of PRC

I like the family-style of working. Everyone is like brothers or sisters who take care of each other, teaching, training and giving advice, related to both personal and work issues. Therefore, I feel warm and always think that PRC is like a second home to me, to which I will dedicate my life and my time.

Obstacles during my working time

Working with lots of people but having less communication could probably cause misunderstanding that'd sometimes lead to arguing with each other. A way to deal efficiently with the problem could be talking and asking questions from persons who are involved to gain more mutual understanding.



Working Motto

Trying hard, being honest and patient in every assignment

Plans after the retirement

I will take good care of my health for being able to travel to many places. I will devote my time to voluntary work and I will be doing business with my favorite handicraft clothes.

Message to PRC

I am grateful for the love, kindness, relationship with everyone and everything throughout these 38 years that I've been working at PRC.

“ ใ้สอนนักเรียนที่มีความแตกต่างกัน
น่ารักไปคนละแบบ ได้ทุกรสชาติ ทั้งเหนียว
และมีความสุขกับการเป็นครู ”



อ.อรุณี นนทมาลย์

ครูผู้สอนวิชาภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3

เริ่มทำงานที่โรงเรียนปรินสรอยแยลล์วิทยาลัย ตั้งแต่ปี พ.ศ. 2527 ที่แผนกประถมศึกษา โดยเริ่มสอน วิชาภาษาไทย ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ปัจจุบันสอน ชั้นประถมศึกษาปีที่ 3 รวมเวลา 36 ปี ในรั้วน้ำเงินขาว

ประสบการณ์ในการทำงานที่ PRC

ตอนแรกได้สอนนักเรียนชายล้วนก็ตื่นเต้น เพราะ เป็นก้าวแรกของชีวิตครู ได้ครูรุ่นพี่คอยแนะนำเรื่อง การทำงาน ทำเอกสาร การสอนหนังสือ และการดูแล นักเรียนในทุกด้าน อบอุ่นใจมากค่ะ ครูทุกคนที่นี้รัก และดูแลกันเหมือนพี่น้อง ทุกคนมีมนุษยสัมพันธ์ที่ดี ต่อกัน ทางโรงเรียนได้เปิดโอกาสให้ครูทุกคนได้พัฒนา ตนเองในด้านการศึกษาเพื่อพัฒนาการเรียนการสอน ให้เข้าร่วมอบรมด้านวิชาชีพกับหน่วยงานต่าง ๆ อบรมการใช้เทคโนโลยีเพื่อจะได้จัดการเรียนการสอน ให้เหมาะสมกับยุคสมัยซึ่ง PRC ไม่เคยล้าหลังมีแต่ ก้าวไปข้างหน้าตลอดเวลา

ความรักความผูกพัน

ครูมีความรู้สึกที่ดีต่อ PRC และนักเรียนทุกรุ่น ในแต่ละปีได้สอนนักเรียนที่มีความแตกต่างกัน น่ารัก ไปคนละแบบ ได้ทุกรสชาติ ทั้งเหนียว และมีความสุข กับการเป็นครู

การเรียนการสอนตามยุคสมัย

เริ่มสอนตั้งแต่โรงเรียนยังใช้กระดานดำกับชอล์ก ต่อมาก็ปรับเปลี่ยนเป็นเขียนกระดานไวท์บอร์ด และ มีจัดการเรียนการสอนแบบ BBL ครูก็สนุกกับการสอน เพราะมีการจัดกิจกรรมอย่างหลากหลายเพื่อให้นักเรียน ได้เรียนรู้ ได้ปฏิบัติจริง เกิดการเรียนรู้ได้เร็ว จดจำได้ดี และส่งเสริมความกล้าแสดงออก มีการใช้เทคโนโลยีมา ช่วยสอน พานักเรียนไปศึกษาแหล่งเรียนรู้นอกสถานที่

ปัจจุบันยุค COVID-19 ได้ปรับเปลี่ยนวิธีสอน โดยใช้เทคโนโลยีสอนแบบออนไลน์ให้กับนักเรียนที่ อยู่ที่บ้านได้เรียนหนังสือ ครั้งแรกกลัวแต่ก็ตื่นเต้นที่ จะได้สอนออนไลน์ กลัวจะทำได้ไม่ดี แต่พอได้เข้ารับ การอบรมและพวกครูทุกคนได้ ช่วยกันทำสื่อการสอน ด้วยความ เพียรพยายามจึงสามารถเป็นครู ยุค COVID-19 ได้สำเร็จค่ะ



ความประทับใจ

ครูอยู่ PRC ประทับใจผู้บริหารทุกท่าน บุคลากร ทุกฝ่ายและเพื่อนครูทุกคนที่มีความรัก ความสามัคคี มีน้ำใจ คอยช่วยเหลือดูแลกันตลอดเวลา

ชีวิตหลังเกษียณ

คำว่าเกษียณ ฟังแล้วรู้สึกใจหายเหมือนกัน เพราะ ชีวิตผูกพันอยู่ใน PRC 36 ปี ช่วงแรกครูดังพักผ่อน ดูแลสุขภาพให้แข็งแรง ดูแลครอบครัวและใช้ชีวิต แบบพอเพียง ไปเที่ยวบ้างตามโอกาส

ฝากส่งท้ายถึง PRC

อยากให้ทุกคนมี PRC Spirit รัก และภาคภูมิใจในสถาบัน PRC และทำวันนี้ให้ดีที่สุด



“ Every year I teach students who have different characteristics, they are cute in their own ways.

I'm both tired and **happy to be a teacher.** ”



Ajarn Arunee Nonthamarn

3rd Grade Thai language teacher

I started working for The Prince Royal's College in 1984 in the Primary Level by teaching Thai language for grade one and at present, I am teaching for grade three, that's a total of 36 years since I started working in this blue and white fence.

Working experience at PRC

At first, I was excited when I got to teach all boy students, since it was my first experience in my life as a teacher. I had senior teachers to guiding me through work, documentation, teaching students and supervising them in every aspect. I felt heart-warming, because every teacher loves and cares for one another like a family and all are friendly with each other. The school provides us with chances to improve ourselves in developing education, teaching and learning. Furthermore, it opens an opportunity for us to join a vocational training with various institutions or the workshops about the use of technology for which helps managing our learning and teaching style in step with the times. PRC never steps backward, we only move forward at all times.

Love and bond

I have a good time with PRC and students of every generation. Every year I teach students who have different characteristics, they are cute in their own ways. I'm both tired and happy to be a teacher.

Teaching in each period

I started teaching when our school was still be using the blackboard and chalk. Later it changed to use the whiteboard. BBL learning has been applied to use in school. That makes the teaching entertaining, because there are a lot of activities for students to learn and practice. This method helps them to gain quicker understanding, better memorizing and become more confident. Technology is used to help with teaching along with field trips, which gives students the opportunity to learn outside.

Right now, in the era of Covid-19, there is a change in our teaching method. Technology as a tool is used to teach students online, so they are able to study from home. At first, I felt scared, but excited to do online teaching. I was afraid that it would turn out bad, but when I attended the seminar, every teacher helped each other to create instruction media. With my attempt, I was able to become a teacher in the Covid-19 era.



Impression

I'm moved with every administrator, staff and all my colleagues for their love, harmony, kindness along with being able to help and care for one another.

Life after retirement

When I heard the word 'retirement,' it was breathtaking, because my life was bound to PRC for 36 years. In the beginning, I may take some rest, take care of my health and my family. I will live a self-sufficient life and sometimes I will go for a travel.

Message to PRC

I hope everyone has a PRC spirit. Love and be proud of our PRC and also give your best today.

“ อุดมการณ์ในการทำหน้าที่ของครูก็ยังคงไม่เปลี่ยนแปลง
นั่นคือ ต้องช่วยให้นักเรียนมีพัฒนาการของชีวิตให้ครบทุกด้าน
ทั้งร่างกาย สติปัญญา อารมณ์ สังคม และคุณธรรม ”



อ.เกศรินทร์ สิริธัญญ์

ครูผู้สอน วิชาภาษาไทย ระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 5

ระยะเวลาในการสอน 28 ปี

(ปีการศึกษา 2535-2563)

ครูเริ่มงานที่ PRC ในปีการศึกษา 2535 สอนวิชาภาษาไทย ระดับชั้น ป.6 ซึ่งตอน ป.4-6 อยู่ที่อาคารเพชรรัตน-สุวัฒนา นักเรียนยังเป็นนักเรียนชายล้วนอยู่ หลังจากนั้นเมื่ออาคาร 90 ปี สร้างเสร็จ ระดับชั้น ป.4-6 ก็ได้ย้ายเข้ามาอยู่ที่นี้ ครูสอนอยู่ในระดับชั้น ป.4-6 จนถึงปัจจุบัน ครูมีโอกาสได้ทำหน้าที่เป็นผู้ประสานงานระดับชั้น ป.5 เป็นเวลา 4 ปี และทำหน้าที่เป็นหัวหน้ากลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาไทย ระดับชั้น ป.4-6 อีก 4 ปี ระยะเวลาที่ครูอยู่ใน PRC รวมทั้งหมด 28 ปี

ชีวิตการเป็นครูตลอดเวลาที่ผ่านมา ครูได้เห็นและสัมผัสถึงการเปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้นหลายอย่างตามยุคสมัยที่เปลี่ยนไป โดยเฉพาะการดูแล อบรม สั่งสอนนักเรียน ซึ่งค่อนข้างจะแตกต่างกันมากระหว่างสมัยก่อนกับปัจจุบัน เราไม่สามารถบอกได้ว่าดีขึ้นหรือแย่ลง เพราะสภาพการณ์ ปัญหา และสภาพแวดล้อมมีการเปลี่ยนแปลงไปแบบก้าวกระโดด อย่างไรก็ตาม อุดมการณ์ในการทำหน้าที่ของครูก็ยังคงไม่เปลี่ยนแปลง นั่นคือ ต้องช่วยให้นักเรียน

มีพัฒนาการของชีวิตให้ครบทุกด้าน ทั้งร่างกาย สติปัญญา อารมณ์ สังคม และคุณธรรม

ความสุขของครู คือการได้เห็นความสำเร็จของลูกศิษย์ แต่ละรุ่นที่ผ่านไป ยังระลึกถึงและประทับใจในนักเรียนที่เคยดูแล โดยเฉพาะนักเรียนที่ครูเคยได้เป็นครูประจำชั้น ครูจะเก็บรูปของนักเรียน พร้อมชื่อไว้ทุกรุ่นเป็นรายบุคคล ตั้งแต่รุ่นแรกจนถึงรุ่นที่ครูสอนในที่สุดท้าย (อยากจะเรียกว่ารุ่น “โควิด”) ครูจะมีความสุขและภูมิใจมาก ถ้ามีนักเรียนที่ครูเคยสอนเข้ามาทักทายในโอกาสและสถานที่ต่าง ๆ ที่ได้พบกัน



สำหรับชีวิตหลังเกษียณอายุการทำงาน ครูก็จะพักผ่อนอยู่กับครอบครัวที่บ้าน และใช้โอกาสในการทำกิจกรรมร่วมกันในครอบครัวให้มากขึ้น รวมทั้งหาโอกาสช่วยเหลืองานในชุมชนที่ครูอาศัยอยู่ ตามความสามารถ เวลา และสุขภาพของตนเอง



ฝากถึง PRC

ฝากถึงพี่น้อง PRC ทั้งคุณครูและนักเรียนที่รักทุกคน PRC เป็นเสมือนบ้านอันอบอุ่นที่เราได้รับความรัก การทรงเลือกและทรงเรียกจากองค์พระผู้เป็นเจ้าให้เราได้มาพบกันที่นี่ ทำให้ครูได้อยู่ใน PRC ตลอด 28 ปี ด้วยความสุขและความอบอุ่น ฝากถึงทุกคนว่า ถ้าเราทำทุกอย่างด้วยหัวใจ ด้วยความรัก ด้วยความจริง ด้วยความถูกต้อง ชีวิตจะพบสันติสุขตลอดเวลา และที่สำคัญที่สุดก็คือ "อยากจะให้อะไรเกิดขึ้น ต้องลงมือทำ"



“My ideology of being a teacher has never changed. That means to help my students develop in all aspects of their lives, including their physical and mental health, emotion, society and morals values.”



Ajarn Ketsarin Sittithan

5th Grade Thai language teacher

Teaching period: 28 years
(From the academic year 1992 to 2020)

I started teaching at PRC in the academic year 1992, teaching Thai language subject for 6th grade. At that time, the upper primary building was at the Benjaratana-Suwattana Building and all students were boys. After that, when the 90th Anniversary Building was built, the students studying in the upper primary level moved to learn in this building. Since then, I have taught students in the upper primary. I got an opportunity to be in charge as 5th grade's coordinator for four years and the head of the upper primary's Thai department for another four years. In total, I have spent 28 years at PRC.

As a teacher, I have witnessed and felt many changes throughout the eras that passed by, especially the ways teachers take care, nurture and educate students, which is somewhat different compared with the past. It is hard to tell whether it is better or worse, because many situations, problems and the environment change rapidly. However, my ideology of being a teacher has never changed. That means to help my students develop in all aspects of their lives, including their physical and mental health, emotion, society and morals values.

My happiness is to see the success of students from generation to generation. I still have good memories of the students I taught, especially for those I've been a class teacher. I keep their pictures and write all their names one by one from my earliest year to this last year of my career. (I want to call this generation "COVID"). I am always delighted and proud, if my students greet me when we meet at some places by chance. Throughout my career, I teach my students as if they were my children. I befriend and get acquainted with all my students. I try to make them learn and enjoy class activities as much as I can.

After my retirement, I will be at home with my family and will use this chance to spend more time doing activities with my family. I will also find the occasion to help the community's work or services according to my potential, time, and health.



Message to PRC

I want to leave my words to all my fellow PRC teachers and students that PRC is to me like the 'home sweet home', where we receive love and we are God's choices who let us meet all together. Moreover, God let me be in PRC for 28 years with love and warmth. I want to tell everyone that if we do everything with strong will and determination, love, honesty and rightness, our lives will be at peace all the time. The most important thing is that, "If we want something to happen, we have to work for it."



PRC Kindergarten: New Normal

การแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา (COVID-19) คือจุดพลิกผันครั้งใหญ่ของการศึกษาทั่วโลก การเรียนแบบออนไลน์จึงกลายเป็นทางเลือกหลักที่จะช่วยให้การเรียนรู้ของเด็กไม่หยุดอยู่กับที่ แต่การเรียนการสอนในลักษณะนี้ สำหรับเด็กปฐมวัย จะเกิดขึ้นได้อย่างไร ด้วยเด็กยังเล็ก การมีปฏิสัมพันธ์กับครูและเพื่อน เพื่อพัฒนาทักษะทางอารมณ์และสังคมยังคงเป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องฝึกฝน ทางครูและบุคลากรระดับปฐมวัย PRC จึงได้พูดคุย ปรึกษากัน รวมทั้งศึกษาหาข้อมูล เพื่อที่จะนำมาออกแบบกิจกรรมที่เหมาะสมให้เด็กปฐมวัยของเราสามารถเรียนรู้ได้อย่างเต็มศักยภาพภายใต้ข้อจำกัดที่มีอยู่

เริ่มต้นด้วยระยะที่ 1 การจัดการเรียนออนไลน์ก่อนเปิดภาคเรียน (18 พฤษภาคม – 26 มิถุนายน 2563)

ระดับปฐมวัยได้ออกแบบกิจกรรมการเรียนการสอนเป็น 2 รูปแบบ

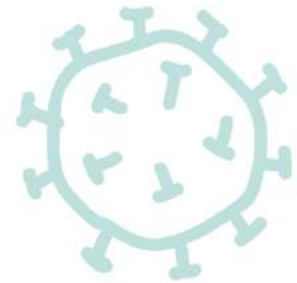
1) การเรียนออนไลน์ แบบ Live โดยคุณครูจะเน้นการพูดคุย สื่อสาร ทำความคุ้นเคยกับเด็ก ๆ ผ่านโปรแกรม Microsoft Stream (เรียนกิจกรรมละ 30 นาที วันละ 2 กิจกรรมเพื่อให้เหมาะสมกับวัย) ซึ่งจะมีตารางเวลาเรียนส่งให้ผู้ปกครองล่วงหน้า โดยทุกครั้งที่มีการสอน Live คุณครูจะทำการบันทึกลงในระบบไว้สำหรับเด็กที่อยากดูทบทวนเนื้อหา หรือสำหรับเด็กที่ไม่ได้เข้ามาเรียนในเวลาที่เหมาะสม

2) การเรียนผ่านการดูวิดีโอ คุณครูจะส่งวิดีโอเข้าไปใน Microsoft Stream วันละ 1-2 กิจกรรม โดยผู้ปกครองสามารถเปิดให้เด็กดูได้ในช่วงเวลาที่คุณครูสะดวก ทั้งนี้คุณครูปฐมวัย PRC จะติดตามเด็กที่ไม่สามารถเข้าเรียนได้ สอบถามและให้ความช่วยเหลือในรูปแบบต่าง ๆ เพื่อให้เด็กทุกคนได้รับความรู้อย่างต่อเนื่อง

ดังที่ได้กล่าวไว้ข้างต้นว่า สถานการณ์การแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา (COVID-19) ส่งผลกระทบกับทุกภาคส่วนทั่วโลก สำหรับระดับปฐมวัย PRC ได้เรียนรู้ที่จะปรับใช้วิธีคิดหรือรูปแบบการเรียนการสอนแบบเดิมให้สอดคล้องกับทักษะที่จำเป็น ตั้งใจยกย่องการสอนใหม่ และสร้างทักษะการเรียนรู้ตลอดชีวิตภายใต้แนวคิด **“PRC อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย ร่วมใจเรียนรู้-Learn Together; Safely at a Distance”** ซึ่งเราเชื่อว่าสิ่งต่าง ๆ เหล่านี้จะไม่สามารถทำได้สำเร็จหากไม่ได้รับความร่วมมือจากผู้บริหาร ครูและบุคลากร พ่อแม่ ผู้ปกครอง และที่สำคัญที่สุดคือตัวนักเรียนเอง

ในระยะที่ 2 การเปิดเรียนในรูปแบบใหม่ (1 กรกฎาคม 2563)

ซึ่งทางระดับปฐมวัยจะต้องออกแบบกิจกรรมการเรียน การสอนและการดูแลเด็กแบบ New Normal มีมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของไวรัสโคโรนา (COVID-19) การตรวจคัดกรอง การวัดอุณหภูมิ การล้างมือ และฝึกให้เด็กล้างมือบ่อย ๆ การสวมหน้ากากอนามัย การจัดอาคาร สถานที่ ห้องเรียน โรงอาหาร การจัดของเล่น ของใช้ ของส่วนตัวของเด็กต้องสะอาด และในทุกกิจกรรมจะต้องมีการเว้นระยะห่างทางสังคม ซึ่งระดับปฐมวัย PRC ได้จัดตารางเรียนให้เด็ก มาเรียนสัปดาห์เว้นสัปดาห์ (เลขที่คู่และเลขที่คู่สลับกันไปในแต่ละสัปดาห์) โดยในสัปดาห์ที่ 1 เด็กกลุ่มเลขที่คู่จะมาเรียนที่โรงเรียน โดยกลุ่มเลขที่คู่จะเรียนอยู่ที่บ้านผ่านกิจกรรมที่คุณครูบันทึกไว้ในวิดีโอและกิจกรรมที่คุณครูได้มอบหมายให้ ซึ่งกิจกรรมในสัปดาห์ที่เด็กมาโรงเรียนนั้นจะเน้นการลงมือปฏิบัติ โดยมีเป้าหมายให้เด็กได้เกิดองค์ความรู้และสามารถนำไปฝึกฝนเพิ่มเติมผ่านงานที่คุณครูมอบหมายให้ในสัปดาห์ที่เด็กต้องเรียนอยู่ที่บ้าน





The coronavirus (COVID-19) pandemic has made it necessary to implement many changes to universal education, so studying online has become the main choice to help maintain studies for pupils. However, how it works for them and the interaction with teachers and friends are still in need of practice for improving IQ (intelligence quotient) and social skills. From that, the teachers and staff of PRC Kindergarten discussed and researched information for design activities, which are the most effective under the boundaries of possibility for pupils to properly learn.

In the first phase, on the online learning plan before the term began

(18 May - 26 June 2020)

Kindergarten teachers decided to divide the learning activities into two sections.

1) **Studying online live**, teachers emphasizing communication with students through the Microsoft Stream (studying 30 minutes per period, 2 periods a day to be suitable for this age). We sent the study schedule to their parents in advance. Whenever teachers are teaching live, it will be recorded and put in the Team system for those who want to review it or are unable to join in that class.

2) **Studying online with video**; teachers will send 1-2 videos to the Microsoft Stream each day. The parents can open the video for their children whenever they are free. Also, teachers can look after students who didn't join the class, give them advice, and assist them in several ways to help them to learn consistently.

In the second phase, a new form of a semester began (1 August 2020)

The kindergarten had to plan the teaching and the childcare in the New Normal term. This included Coronavirus (COVID-19) preventive measuring, screening, temperature measuring, hand washing, training the children to wash their hands and to wear face masks, and the rearranging buildings, places, classrooms, and canteens. Toys, child wares, personal belongings of the children must be cleaned, and social distancing must be practiced in every activity. PRC Kindergarten gave the students a schedule to learn in school every other week. (The odd numbers and the even numbers take turns going to school for a week.) In the first week, the odd numbers go to school, while the even numbers learn at home through the activities that the teacher records in a video clip. The activities in the school week are more practical. The goal is to make the students generate their own knowledge and use it for practicing through the assignment in the other week.

Referring to my previous point, the epidemic of Coronavirus (COVID-19) situation affects all segments of the world. PRC kindergarten has learned to apply thought processes or the former model of teaching to conform with the essential skills, which determines the new teaching and generates lifelong learning skills under the **“PRC Learn Together; Safely at a Distance”** notion. We believe that these could not have been accomplished without the help from the administrators, teachers and staff, parents, and most importantly, the students themselves.





พัฒนา สมองซีกไหน ให้ลูกคึนนะ



เป็นที่ทราบกันอยู่แล้วว่า
สมองใหญ่ของเราแบ่งออก
เป็น 2 ซีก **ซีกซ้าย** กับ **ซีกขวา**
ซึ่งทำหน้าที่แตกต่างกัน

สมองซีกซ้าย

จะทำหน้าที่เกี่ยวกับการใช้ภาษาควบคุม
การพูด อ่าน และการเขียน การใช้เหตุผล
ทักษะด้านวิทยาศาสตร์ เรื่องเกี่ยวกับตัวเลข
การคิดวิเคราะห์ การควบคุมการทำงานของ
มือขวา



สมองซีกขวา

จะทำหน้าที่เกี่ยวกับอารมณ์ ความจำ
ความคิดสร้างสรรค์ การใช้จินตนาการ
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการทำงานศิลปะ
สุนทรียภาพด้านดนตรี การเห็นภาพสามมิติ
การควบคุมการทำงานของมือข้างซ้าย

อย่างไรก็ตามถึงแม้สมองทั้งสองซีกจะมีหน้าที่ที่แตกต่างกัน แต่การทำงานของสมองทั้งสองซีก
จะทำงานประสานกัน โดยการส่งข้อมูลไปมาระหว่างสมองทั้งสองซีกผ่านใยประสาทที่เรียกว่า
คอร์ปัสแคลโลซัม (Corpus Callosum) ซึ่งใยประสาทนี้ ในคนปกติจะมีอยู่ประมาณ
200 ล้านเส้น



ดังนั้นหากเราต้องการพัฒนาสมองของลูกเราให้มีประสิทธิภาพสูงสุด
เราควรจะฝึกลูก ๆ ของเราให้ใช้สมองทั้งสองซีก และการออกกำลังกาย
จะทำให้ **คอร์ปัสแคลโลซัม (Corpus Callosum)** แข็งแรง ส่งผลถึง
การส่งข้อมูลระหว่างสมองทั้งสองซีกได้อย่างรวดเร็วและมีประสิทธิภาพสูง

ฉบับนี้ขอพูดถึงสมองทั้งสองซีกไว้เพียงแค่นี้ สำหรับในฉบับ
ต่อไปจะมาพูดคุยถึง**วิธีพัฒนาสมองทั้งสองซีกกันอย่างไร**
โปรดติดตามครับ



WHICH SIDE OF THE CHILD'S BRAIN SHOULD BE DEVELOPED?

We all know that our brain is divided into two halves: the left and right hemispheres. Each half controls specific functions.



THE LEFT BRAIN

is associated with language, controlling speech, reading, writing, using reason, scientific skills, numbers, analytical thinking, and the work of the right hand.



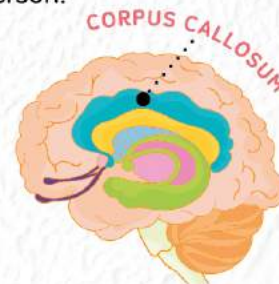
THE RIGHT BRAIN

The right side of the brain concerns emotion, memory, creativity, imagination, artistic activity, music aesthetic, holographic vision, and the functionality of the left hand.



However, even though they function differently, they complement each other by sending information between them through the nerve fibers called "**Corpus Callosum**", which number counts approximately 200 million lines in an average person.

Therefore, if we want to improve the children's mind to its full potential, we should train them to use both sides of the brain. Exercising will make the Corpus Callosum stronger. Sending informations between both brain sides becomes faster and more efficient.



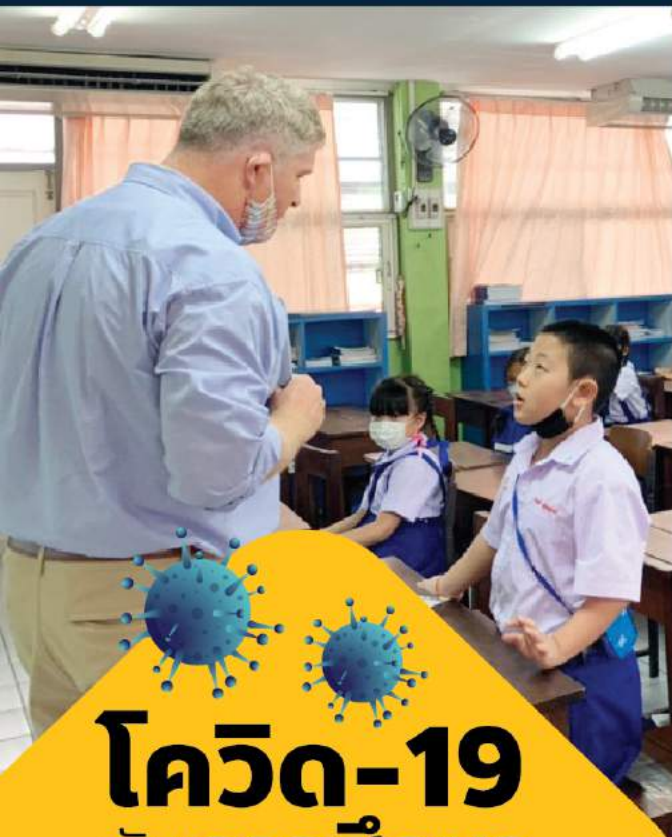
Let's leave it at that for now and return to this matter on a later moment.

In the next issue,

I will talk about ways to improve both sides of the brain.

To be continued...





โควิด-19

กับการศึกษา

ในโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

ในปลายปีที่ผ่านมา

ไม่มีใครคาดคิดมาก่อนเลยว่าเราทุกคนจะได้ใช้ชีวิตในรูปแบบความปกติใหม่ ที่พวกเราทั้งหมดกำลังเผชิญอยู่ในขณะที่ทั่วโลกกำลังค้นหาหนทางต่าง ๆ เพื่อผ่านวิกฤตโรคระบาดในครั้งนี้ ซึ่งก็คือหนทางแบบใหม่ที่จะนำไปสู่เป้าหมายได้อย่างสำเร็จลุล่วง และสามารถดำเนินชีวิตต่อไปได้ นั่นหมายความว่า เป็นการเรียนรู้การจัดการเรียนการสอนที่มีมาตรฐานสูง ซึ่งจากประสบการณ์ของโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยจะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดรูปแบบใหม่ กิจวัตรแบบใหม่นี้รวมไปถึงการเรียนในห้องเรียน หรือ “onsite” และความท้าทายของการเรียนในรูปแบบ online ความสามารถของพวกเราในการรับมือกับการเปลี่ยนแปลงในครั้งนี้คือกุญแจดอกใหม่ที่จะนำไปสู่ความสำเร็จของพวกเรา

นักเรียน คณะครูและบุคลากรของโรงเรียนฯ กำลังปรับให้การเรียนทั้งสองแบบมีความสมดุลกัน ด้วยความมุ่งมั่นเพื่อไปสู่ชัยชนะ พวกเรากำลังทำสิ่งที่ดีที่สุดเพื่อที่จะให้ทุกคนได้รับประสบการณ์ทางการศึกษาอย่างต่อเนื่องที่เหนือกว่า โดยเฉพาะในวิชาที่สอนโดยครูชาวต่างประเทศ

ถึงแม้ว่าในขณะที่พวกเราจะยังคงรอครูชาวต่างประเทศมากกว่า 10 คน ที่จะกลับมาสู่ประเทศไทย แต่พวกเราก็ได้เชิญครูใหม่หลายคนมาร่วมงานกับพวกเรา เราคือโรงเรียนที่รวบรวมครูจากหลายประเทศที่มาจากประเทศสหรัฐอเมริกา อังกฤษ ไอร์แลนด์ อิตาลี ฟิลิปปีนส์ สิงคโปร์ เยอรมนี มาเลเซีย जाไมกา ญี่ปุ่น จีน และ ฝรั่งเศส

และในปีนี้พวกเรามีโอกาสที่จะบูรณาการภาษาอังกฤษเข้าไปใน “ศูนย์การเรียนรู้ด้วยตนเอง” (Self Discovery Center) ศูนย์นี้ให้บริการแก่นักเรียนระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 และ 2 เพื่อให้พวกเขาได้รับทักษะชีวิต และทำให้ห้องเรียนแบบดั้งเดิมกลายเป็นห้องแห่งการ “เรียนรู้ด้วยตนเอง” การเรียนรู้ด้วยตนเองและโอกาสอันน่าทึ่งมากมายที่รออยู่ในอนาคต ซึ่งช่วยเสริมสร้างความมั่นใจที่เป็นเสมือนแรงผลักดันให้นักเรียนไปถึงฝั่งฝัน ถึงแม้ว่านักเรียนจะไม่ได้เรียนในศูนย์การเรียนรู้ด้วยตนเองทุกสัปดาห์ พวกเราก็มั่นใจได้ว่า คุณครูผู้ดูแลห้องศูนย์พร้อมที่จะต้อนรับนักเรียนทุกคนที่มาเยี่ยมชมและเก็บเกี่ยวประสบการณ์จากห้องเรียนที่แสนจะวิเศษนี้ อีกทั้งนักเรียนยังได้ค้นพบศักยภาพของตนเอง

สุดท้ายนี้

ทางโรงเรียนหวังว่านักเรียนทุกคนจะปลอดภัยจากโควิด-19 มีสุขภาพ ร่างกายที่แข็งแรง ตลอดระยะเวลาที่เรากำลังก้าวผ่านการเปลี่ยนแปลงครั้งนี้ พวกเราจะช่วยเหลือซึ่งกันและกัน เพื่อปรับวิถีชีวิตผ่านประสบการณ์ใหม่นี้ โดยนำหลัก “PRC SPIRIT” มาเป็นแนวทางในการปฏิบัติต่อกัน เพื่อให้เกิดความรัก ใส่ใจ แบ่งปัน ช่วยเหลือซึ่งกันและกัน และเสียสละ

ขอพระเจ้าอวยพรแก่ทุกท่าน



COVID-19 and PRC Education

No one could have ever imagined at the end of last year we would be living with this **"New Normal"** that we are all adjusting to now. The world is having to navigate its way through this pandemic, which means finding new ways to successfully achieve goals and live. Regarding our experiences at PRC, this means learning how to educate at high standards balancing with our new restraints. New routines include **"onsite"** and the new challenging **"online"** model. Our ability to embrace this transformation is the new key to our success.



PRC students, teachers, and staff are balancing hybrid learning with a determination to win. We all are doing our best to continue to provide a superior educational experience for everyone, especially in subjects taught by foreign teachers.

Although we are still waiting for more than 10 teachers to be able to return home to Thailand, we have been able to invite many new teachers to our team. We are a global institution for with teachers from America, England, Iceland, Italy, Philippines, Singapore, Germany, Malaysia, Jamaica, Japan, China and France. We also have had the opportunity this year to integrate English into our **"Self Discovery Center"**. This center serves P 1-2 allowing students to acquire life skills and enrich their regular classroom routines with **"Self Discovery."**

Learning by themselves and the amazing possibilities their future holds gives our students the confidence to strive for their dreams. Even though they may not have weekly classes in the Self Discovery Center, we are certain that the teachers always welcome everyone to visit and experience the great atmosphere and imagine their potential.

Finally, we hope that everyone is safe, healthy, and strong as we make our way through this new global transformation. We stay united together to adapt our way through these new experiences, applying our school's **"PRC SPIRIT"** with each of us being able to love, to care, to share, to help and to sacrifice.

May God bless you all.

จิตวิทยาศาสตร์

คำว่า จิตวิทยาศาสตร์ (Scientific Mind) ฟังดูเหมือนจะเป็นคำใหม่ แต่แท้จริงแล้ว เป็นคำที่แทบจะเรียกได้ว่ามีพร้อม ๆ กับกระบวนการการแสวงหาความรู้ทางวิทยาศาสตร์ หากใครพอจะมีโอกาสเข้าไปศึกษาหลักสูตรวิทยาศาสตร์ หรือคู่มือการใช้หลักสูตรวิทยาศาสตร์ ก็จะพบคำนี้ปรากฏอยู่เสมอ (สำนักงานวิชาการการศึกษาขั้นพื้นฐาน, 2561) เพราะจิตวิทยาศาสตร์ (Scientific Mind) เป็นคุณลักษณะ หรือลักษณะนิสัยของบุคคลที่เกิดขึ้นจากการศึกษาหาความรู้โดยใช้กระบวนการทางวิทยาศาสตร์ สามารถปรากฏเป็นพฤติกรรมที่สำคัญตามแนวคิดทฤษฎีของไอแซกต์ ฮานนาคี และไมเคิลลิส รวมทั้งแนวคิดด้านความรู้สึกของแคโรลและคณะ สามารถสังเคราะห์แยกออกมาเป็นคุณลักษณะของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์ (ฮวัลร์ตัน สี่หานาจ, 2557) ได้ว่าคุณลักษณะของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์จะเป็นผู้มีความสนใจใฝ่รู้ มีความมุ่งมั่น อดทน รอบคอบ มีความรับผิดชอบ มีความซื่อสัตย์ ประหยัด รวมทั้งสามารถแสดงความคิดเห็นและยอมรับฟังความคิดเห็นของผู้อื่นได้ เป็นคนมีเหตุผล และสามารถทำงานร่วมกับผู้อื่นได้อย่างสร้างสรรค์

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัยในปีการศึกษา 2563

ได้มีจุดเน้นการจัดการศึกษาด้านสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ คือมุ่งส่งเสริมให้ผู้เรียนมีสมรรถนะการสืบสอบและมีจิตวิทยาศาสตร์ (Inquiry & Scientific Mind) ด้วยตระหนักว่า จุดเน้นด้านนี้จะเป็นส่วนสำคัญที่จะผลักดันให้นักเรียนได้มีโอกาสทั้งประสบความสำเร็จ และค้นพบความสมดูลของการใช้ชีวิตในอนาคต จึงได้จัดงาน PRC Scientific Mind Forums ขึ้นมา ซึ่งเป็นการทำ Forum ที่มีการรวมตัวกันของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์ที่เป็นที่ยอมรับหลายแขนงวิชาชีพ มาร่วมกันระดมความคิดเพื่อหาแนวทางในการส่งเสริม ให้เกิดคุณลักษณะของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์ และได้ข้อสรุปร่วมกันว่า คุณลักษณะของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์ เป็นการพัฒนาด้านความคิดหรือจิตวิญญาณเกี่ยวกับวิทยาศาสตร์ที่ถูกต้อง มีความสำคัญไม่ใช่เฉพาะการสร้างบุคคลให้เป็นผู้รู้เรื่องทางวิทยาศาสตร์เท่านั้น แต่เป็นส่วนหนึ่งของการสร้างสังคมที่สร้างสรรค์ ซึ่งการมีจิตวิทยาศาสตร์จะทำให้บุคคลนั้นสามารถทำหน้าที่ได้สมบูรณ์ครบถ้วน และยืดหยุ่นได้ในสถานการณ์ที่ไม่สามารถคาดเดาได้ในชีวิต เพราะเป็นสิ่งที่ดีส่งเสริมให้บุคคลนั้น ๆ ได้รู้ถึงวิธีการสืบเสาะเพื่อให้ได้มาซึ่งการหาความรู้ที่ถูกต้อง เหมาะสมต่อการใช้ชีวิตบนความถูกต้องดีงาม และสามารถละทิ้งสิ่งชั่วร้ายจะนำมาซึ่งความเดือดร้อนทั้งต่อตนเองและผู้อื่นได้อย่างฉับพลัน ซึ่งครู ผู้ปกครอง และผู้ที่เกี่ยวข้องกับนักเรียนสามารถส่งเสริมให้นักเรียนได้มีโอกาสพัฒนาทางจิตวิทยาศาสตร์ ผ่านกิจกรรมต่าง ๆ เช่น

1. เปิดโอกาสให้นักเรียนได้ฝึกประสบการณ์เพื่อการเรียนรู้อย่างเต็มที่ทั้งในและนอกห้องเรียน
2. ส่งเสริมให้มีการทำงานเป็นกลุ่ม เพื่อฝึกการทำงานร่วมกับผู้อื่น ฟังความคิดเห็นของผู้อื่น ฝึกความรับผิดชอบต่องานที่ได้รับมอบหมาย
3. ใช้คำถาม หรือสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในชีวิตประจำวัน แล้วให้นักเรียนคิดเพื่อหาแนวทางแก้ปัญหาดังกล่าวจากการตั้งข้อสังเกตของนักเรียนเอง เพื่อฝึกแนวคิด จะเป็นการช่วยกระตุ้นให้นักเรียนสร้างจิตวิทยาศาสตร์ผ่านการคิด
4. การทำกิจกรรมควรเปิดโอกาสให้นักเรียน ได้รับการฝึกประสบการณ์หลายด้าน หรือฝึกประสาทสัมผัสหลายทาง เช่น กิจกรรมที่มีการเคลื่อนไหว มีสถานการณ์ที่แปลกใหม่เพื่อเร้าให้นักเรียนอยากเรียน อยากรู้ อยากเห็น พยายามสอดแทรกลักษณะของจิตวิทยาศาสตร์แต่ละลักษณะ ตามความเหมาะสมของเนื้อหาบทเรียน และวัยของนักเรียน
5. เสนอแนะแบบอย่างของผู้มีจิตวิทยาศาสตร์ เช่น นวัตกรรม นักแสดงที่มีความสามารถหลากหลาย ผู้ที่ประสบความสำเร็จในการประกอบอาชีพ เป็นต้น



จิตวิทยาศาสตร์ Scientific Mind

ไม่ใช่เรื่องไกลตัว ไม่ได้เป็นคุณลักษณะของวิชาชีพทางวิทยาศาสตร์เท่านั้น แต่จิตวิทยาศาสตร์ เป็นเรื่องของการพัฒนาบุคคล ซึ่งเป็นการพัฒนาทั้งการแสวงหาความรู้ และอุปนิสัย เพื่อที่จะได้เรียนรู้ที่จะใช้ชีวิตอยู่อย่างมีความสุข หรือถ้าจะใช้ภาษาตามอย่างวัยรุ่น ก็คงจะเรียกว่า ลองเปิดโอกาสให้ตัวเองได้เรียนรู้ที่จะ "มีชีวิตอยู่อย่างละนุน" นั่นเอง



"Scientific Mind" seems to be a new word. In fact, it's a term that has been used simultaneously for describing the scientific learning process. If you have the chance to study science or a scientific manual, you will always see this word. (Bureau of Academic Affairs and Educational Standards Office of the Basic Education Commission, 2018). "Scientific Mind," is a quality or a characteristic of a person, who's searching for knowledge using the scientific process turning the person in having a certain behavior, according to the concepts of Eysenck Hanna and Michaelis and the feeling concept of Krathwohl. The scientific mind is the characteristic of a person interested in learning, determined, patient, careful, responsible, honest, frugal, and dared to express the opinions and listen to others. That person is rational and is capable of working with others in a creative way.

SCIENTIFIC MIND



In the academic year 2020, The Prince Royal's College

focuses on educational management in promoting our students improving their capability for inquiry and scientific mind. We realize that it will be an essential part that will push the students forward to have more chances, succeed and find balance of their life in the future. Therefore, we organized the PRC Scientific Mind Forum, which attracted many people, who have scientific minds from many career fields to help doing brainstorming and find a way to promote the scientific minds philosophy among students. We had a mutual conclusion that the scientific mind is the correct way to develop the thinking process and spirit of science. It is essential not only to equip students with scientific knowledge but also to build a creative society. **The scientific mind will motivate a person to complete the jobs thoroughly, to be flexible when coming across unexpected situations in life. It supports the person in knowing how to find out their expertise correctly and suitably for their living. It helps a person to understand how to ignore the temptation that is causing trouble to oneself and others.** Teachers, parents, and related persons can support students to have a scientific mind by following these activities:

1. Give students a chance to experience in and out classroom
2. Allow them to do the group work, practice while working with others, listening to others opinions and being responsible for the assignments.
3. Ask questions or use the daily situation to make students think of how to solve the problem from their point of view. Help them practicing critical thinking. It's the method to encourage them to build the scientific mind through thinking.
4. Give them a chance to have several experiences from doing activities. Motivate them to use their senses by doing active movements in the new situation to stimulate their curiosity and then intervene with the scientific mind's concept that suits, according to their ages and the content of their studies.
5. Introduce the role model who has a scientific mind, such as the innovators, artists with multiple abilities, people who succeed in their careers, etc.



SCIENTIFIC MIND

is relevant to us. It isn't only a scientific peculiarity, but also helps to develop people in pursuing knowledge and develop their characteristics to live a happy life. Or, if we'd like to use teenager's language, we call it **"open yourself to learn how to live a smooth life."**



จีน กับการรับมือ โควิด

中国如何对待疫情



ผู้เขียน: **พิสิทธ์ กิรติการุณ**
P.s. 9329 (Glory '69 / P.R.C.66 '71)

ผู้ประกาศข่าวต่างประเทศ
ผู้ดำเนินรายการข่าวรอบโลก
และพิธีกรคดีเด็ด
สถานีโทรทัศน์ ช่อง 7



“ **จีนแสดงให้เห็นแล้วว่า**
การใส่หน้ากากอนามัยช่วยป้องกันเชื้อโรคได้
แต่ชาติตะวันตกไม่เชื่อเช่นนั้น เพราะถือว่าเป็นสัญลักษณ์ของผู้ป่วย
และคนบางกลุ่มยังเห็นว่าเป็นอุปกรณ์อำพรางตัวตน ”



เป็นนโยบายจากผู้นำสูงสุดของประเทศจีน
ในการรับมือกับโรคระบาด **โควิด19** ว่าจะต้องรักษาชีวิต
ของพลเมืองเป็นอันดับแรก **เสียเท่าไรก็ไม่เป็นไร**

ดังนั้นคนทั่วโลก ก็ได้เห็นปรากฏการณ์รับมืออย่างมหัศจรรย์
ที่ไม่เคยเห็นมาก่อน เช่น ปิดเมืองอู่ฮั่น ซึ่งเป็นต้นตอของ
การระบาดของเชื้อไวรัส นั้นหมายความว่า พลเมือง 10 กว่าล้านคน

จะออกนอกบ้านไม่ได้ ยกเว้นจำเป็นจริง ๆ และคนจากภายนอกก็เข้าเมืองนี้ไม่ได้
เว้นเสียว่าจะเข้ามาช่วยเหลือฉุกเฉิน มีการส่งทีมแพทย์ประมาณ 350 ชุดเข้ามา
ช่วยรักษาผู้ติดเชื้อ และบุคลากรทางการแพทย์อีกประมาณ 40,000 คนเข้ามา
ช่วยแพทย์และดูแลผู้ป่วย รัฐบาลจีนยังได้สั่งให้มณฑลอื่น ๆ ที่อยู่ใกล้เคียง
ให้ผลิตอาหาร และส่งเข้าไปให้คนในอู่ฮั่น ไม่ให้อดอยากแบบไม่มีกำหนด

เพราะไม่รู้ว่าการระบาดจะสงบ หรือควบคุมได้
เมื่อไหร่ ปรากฏว่าใช้เวลาสองเดือนเศษ ทางกรจีน
ก็เริ่มมีความมั่นใจว่าควบคุมสถานการณ์ได้แล้ว
จึงเริ่มมีการผ่อนคลายนโยบายการปิดเมือง ผู้คนสามารถ
เข้าออกได้ แม้จะไม่อิสระเหมือนเมื่อก่อนก็ตาม

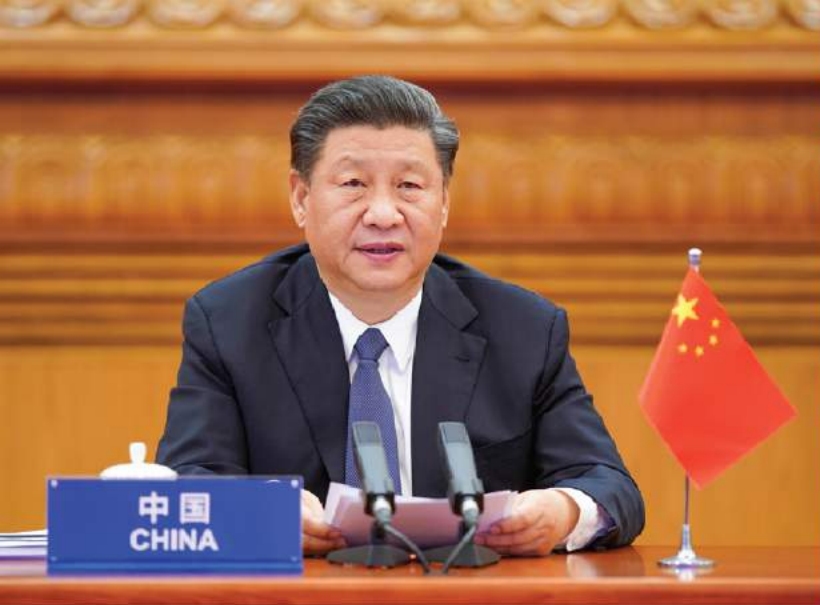


ในขณะที่สถานการณ์ในประเทศจีนเริ่มดีขึ้น

กลับกลายเป็นว่าการระบาดได้แพร่กระจายไปยังประเทศต่าง ๆ อย่างรวดเร็ว
จนองค์การอนามัยโลกต้องประกาศให้โควิด19 เป็นโรคระบาดทั่วโลก ต่อมาก็
มีปฏิกิริยาจากประเทศต่าง ๆ ที่ต้องการจะรู้คำตอบว่าเชื้อไวรัสชนิดนี้มาจาก
อะไร ทำไม่ถึงระบาดอย่างรวดเร็ว มีใครเล่นทิเรนทร์ มีการปกปิดข้อมูลหรือไม่
และใครจะต้องเป็นผู้รับผิดชอบ จะเรียกร้องค่าเสียหายจากการเจ็บป่วย ล้มตาย
ความเสียหายย่อยยับของธุรกิจการค้าได้หรือไม่

ประเทศยักษ์ใหญ่อย่างอเมริกาและยุโรป

ได้ฟังเสียงมายังรัฐบาลจีนและองค์การอนามัยโลกว่าจะต้องรับผิดชอบต่อ
การระบาดครั้งนี้ เป็นความพยายามจะยึดเหนี่ยวให้จีนเป็นผู้ร้ายในครั้งนี้อย่าง
ตั้งใจ ๆ ที่ไม่มีหลักฐานพิสูจน์ แต่ยอมทำให้เกิดความเคลือบแคลงสงสัยได้ ซึ่งทาง
จีนก็ได้ปฏิเสธมาโดยตลอด แต่ก็เป็นเรื่องน่าตลกที่เมื่อจีนบริจาคน้ำยากอนามัย
ชุดป้องกันเชื้อโรคให้อเมริกา กลับกลายเป็นว่าทั้งประธานาธิบดี และนักการเมือง
ท้องถิ่น ต่างก็อ้างว่าเป็นเพราะเขาที่พูดให้จีนให้ความช่วยเหลือในครั้งนี้



จีนใช้เวลา 70 กว่าวัน จึงสามารถควบคุมการระบาดได้

แต่ชาติตะวันตกใช้เวลากว่า 7 เดือนแล้ว ยังไม่สามารถยับยั้งเชื้อได้ จีนแสดงให้เห็นแล้วว่า การใส่หน้ากากอนามัยช่วยป้องกันเชื้อโรค แต่ชาติตะวันตกไม่เชื่อ เพราะถือว่าเป็นสัญลักษณ์ของผู้ป่วย และคนบางกลุ่มยังเห็นว่าเป็นอุปสรรค อำพรางตัวตนที่พวกเขารังเกียจ ประธานาธิบดีของอเมริกาไม่ยอมรับการใส่หน้ากากมาตั้งแต่ต้น และยิ่งนานวัน พลเมืองก็ยังติดเชื่อและล้มตายเหมือนไปไม่ร่วง จนในที่สุดก็ต้องยอมกลืนน้ำลายของตนเอง หันมาขอให้พลเมืองใส่หน้ากากเถอะ

อีกหนึ่งวิธี

ที่จีนและองค์การอนามัยโลกเข้มงวดมากก็คือ



ต้องเว้นระยะห่างอย่างน้อย 1 เมตร หลีกเลี่ยงการสัมผัส ซึ่งไปขัดกับวัฒนธรรมของฝรั่งที่ชอบจับและกอด นายกรัฐมนตรีของอังกฤษบอกว่ายังจะจับมือต่อไปจนสุดท้ายติดเชื่อ แต่โชคดีที่ยังรักษาหาย เขายอมรับว่าในช่วงนั้นชีวิตมีสองทางเลือกคือตายหรือรอด ในการใช้ยารักษา จีนใช้ทั้งยาแผนปัจจุบัน ร่วมกับยาจีนแผนโบราณ ซึ่งพบว่าทำให้หายเร็วขึ้น แต่ชาติตะวันตกก็ตำหนิว่าไม่มีข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ว่ายาจีนสามารถรักษาโรคได้จริง และบางตัวยาก็มีส่วนผสมจากอวัยวะสัตว์ เช่น ตี๋หมีหรือเขากวาง ซึ่งการล่าสัตว์มาทำยาเป็นการทารุณสัตว์และผิดกฎหมาย

ความหวังที่จะป้องกันโรคโควิด 19 จึงอยู่ที่ต้องฉีดวัคซีน



และมนุษย์ทั่วโลกก็ควรจะได้รับอย่างเสมอภาคกัน แต่ปรากฏว่าประเทศร่ำรวยได้จ่ายมัดจำซื้อวัคซีนล่วงหน้ากันไปแล้ว ประเทศยากจนก็คงได้แต่มองตาปริบ ๆ รอว่าเมื่อไหร่วัคซีนจะเหลือนมาถึงมือเรา ได้ยินนายกรัฐมนตรีไทยพูดในสภาผู้แทนราษฎรว่า ต้องการวัคซีนประมาณ 20 ล้านโดส แต่ไม่มีรายละเอียดว่าจะซื้อจากประเทศใด เข้าใจว่าสุดท้ายแล้ววัคซีนคงหนีไม่พ้นต้องเป็นยาการเมือง ว่าคุณจะเลือกซื้อหาจากประเทศใดระหว่างจีนหรืออเมริกา

เรียนภาษาจีน

疫情	yì qíng	(อี้ - ฉิง)	โควิด
疫苗	yìmiáo	(อี้ - หมี้ยา)	วัคซีน
消毒	xiāodú	(เชียว - ตู)	ฆ่าเชื้อ
病毒	bìngdú	(บิ่ง - ตู)	ไวรัส
肺炎	fèiyán	(เฟ้ย - เหยียน)	ปอดอักเสบ
口罩	kǒuzhào	(ไชว - เจ้า)	หน้ากากอนามัย
洗手液	xǐshǒuyè	(สี่ - ไสว - เยี่ย)	เจลล้างมือ

เจอดีวีตในภาคเรียนสุดท้าย

พวกเรากลับมาเชียงใหม่ช่วงปิดเทอมฤดูหนาวเมื่อต้นเดือนมกราคม 2563 ตามกำหนดการเดิมคือต้องกลับไปเรียนภาคเรียนที่ 2 ในเดือนมีนาคม ซึ่งเป็นภาคเรียนสุดท้าย คิดไม่ถึงว่าจู่ ๆ ก็มีการระบาดของโควิด ทำให้ไม่ได้กลับไปปักกิ่งอีก ช่วงนั้นร้อนใจมาก กลัวเรียนไม่จบ สถานการณ์แย่งเรื่อย ๆ เมื่อเดินทางเข้าออกประเทศจีนไม่ได้ ทางมหาวิทยาลัยจึงได้จัดการเรียนการสอนออนไลน์ สอบและส่งวิทยานิพนธ์ทางออนไลน์ สุดท้ายพวกเราสอบผ่านทุกวิชา ทางมหาวิทยาลัยอนุมัติการจบหลักสูตรพร้อมส่งปริญญาบัตรและชุดครุยมาให้ที่เมืองไทย รัฐบาลจีนเห็นใจนักศึกษา ไม่ให้เสียเวลาเรียน จะได้มีหลักฐานเพื่อใช้ในการสมัครงาน แม้ว่าการเรียนออนไลน์จะไม่ได้ผลมากนักและไม่มีบรรยากาศการเรียนการสอนในห้องที่อยู่กับเพื่อน ๆ อีกหลายชาติและการได้ตอบกับอาจารย์ แต่ในเมื่อสถานการณ์บังคับเราก็ต้องเผชิญหน้ากับมัน เราเชื่อมั่นในมาตรการรับมือโควิดของจีนซึ่งคงจะเปิดประเทศได้ไม่ช้า

ชีวิตการเรียนที่จีน

ด้วยความที่ไปเรียนในกรุงปักกิ่ง ซึ่งพวกเราเคยไปคอร์สสั้น ๆ ตอนเรียนมัธยมต้น ทำให้รู้สึกคุ้นเคยกับสภาพแวดล้อม จำได้ว่าตอนเพิ่งเข้าเรียนชั้นปี 1 พวกเราฟังคนจีนพูดไม่ค่อยรู้เรื่อง แม้เราพอมีพื้นฐานบ้าง แต่ก็ต้องคอยฝึกการฟัง คนปักกิ่งพูดเร็วมาก ใช้เวลาในการปรับตัวประมาณ 1 เดือน ก็เริ่มได้ตอบกับคนจีนได้ การออกไปข้างนอกบ่อย ๆ นั่งรถเมย์ รถไฟฟ้า ยิ่งทำให้ได้ฝึกทักษะภาษามากขึ้น โดยเฉพาะการได้ไปทำงานนอกเวลาในร้านอาหารไทย ถือเป็นประสบการณ์ที่ดีมาก และยังได้เงินอีกด้วย บรรยากาศการเรียนในห้องก็สนุก มีเพื่อนหลายชาติ บางวิชาที่เรียนยาก เพื่อน ๆ จะช่วยกันติว เมื่อมีเวลาว่างก็ออกไปเที่ยวด้วยกัน ทางมหาวิทยาลัยมีงานวัฒนธรรมนานาชาติทุกปี พวกเราใส่ชุดประจำชาติร่วมกิจกรรม มีสีสันมาก ขณะนี้รอสัญญาณว่าจะกลับไปปักกิ่งได้เมื่อไหร่ พวกเราจะได้กลับไปเจอกันและเข้าร่วมพิธีรับปริญญาบัตร ทุกสิ่งที่เกิดขึ้นในช่วงสามปีครึ่งถือเป็นประสบการณ์อันล้ำค่า ถ้าน้อง ๆ ชอบภาษาจีน การไปเรียนต่อที่จีนถือเป็นอีกทางเลือกหนึ่งที่น่าสนใจ



陈安福

保丽恩

บัณฑิตยุคโควิด

疫情时代的毕业生

ณ **One Belt One Road**
North China University of Technology

นายอภิชัย ธนโชติ ป.ส. 32650

นางสาวธัญชนก บุญขันธ์ ป.ส. 32958

ม. 3 รุ่น Fernandez'13 ม.6 รุ่นคราม

ปริญญาตรี

North China University of Technology,
Beijing China. (北方工业大学)
สาขา International Economics and Trade
(国际经济与贸易)



รณชณู ธนิตจากรุกุล

ป.ร.28908

นักเรียนเก่ารุ่น
EFFICIENCY '08
คุณ '54



ปรีนส์

"การที่ผมได้รับการขัดเกลา
และถูกปลุกฝังจากรู้ PRC นั้น
เป็นสิ่งสำคัญที่มีส่วนช่วยในการเติบโต"



ชีวิตและความผูกพันในโรงเรียน

ผมเข้าเรียนที่โรงเรียนปรีนส์ฯ ตั้งแต่ชั้นอนุบาล 3 ถึงชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 เพราะคุณพ่อเป็นนักเรียนเก่าของโรงเรียน อีกทั้งยังเป็นคุณครูผู้สอนที่โรงเรียนอีกด้วย (คุณครูณัฐ ธนิตจากรุกุล) ตลอดเวลาที่เรียนมาผมรู้สึกว่าการเรียนที่โรงเรียนปรีนส์ฯ เปรียบเสมือนบ้านหลังที่สองของผม มีทั้งเพื่อน รุ่นพี่ รุ่นน้อง คุณครูที่คอยช่วยเหลือ อบรมสั่งสอนส่วนใหญ่แล้วในโรงเรียนผมคิดว่าทุกคนจะรู้จักผมดี เพราะผมเป็นนักเรียนที่ชอบและรักในการทำกิจกรรมกับโรงเรียนเป็นอย่างมาก เรียกได้ว่าเด็กกิจกรรมเลยก็ว่าได้ อีกทั้งผมยังเป็นนักกีฬากรีฑาของโรงเรียน ของจังหวัดและตัวแทนระดับประเทศ จึงทำให้ผมรู้สึกว่าคุณครูมีความรับผิดชอบในตัวเองมากขึ้น และก็ต้องไม่ละทิ้งเรื่องการเรียน ถึงแม้จะแอบโดดเรียนบ้าง แต่ผมก็คอยติดตามงานจากเพื่อน จากคุณครู และหมั่นฝึกฝนตัวเองอยู่เสมอ ผมรู้สึกขอบคุณมากที่ได้รับการสนับสนุน ช่วยเหลือ ดูแลจากเพื่อนและครูเป็นอย่างดี จนผ่านมาได้โดยไม่มีปัญหาในด้านการเรียนเลย เพราะในทุกการกระทำนั้นผมก็ได้ยินมาจากการเข้าโบสถ์ ซึ่งกล่อมเกลาให้นักเรียนทุกคนมีความรัก ความใส่ใจ แบ่งปัน ช่วยเหลือ และเสียสละ ดัง PRC SPIRIT : To love, To care, To share, To help and To sacrifice ซึ่งเป็นการปลุกฝังความเป็นคุณลักษณะในแบบความเป็นนักเรียนโรงเรียนปรีนส์ฯ ที่ส่งต่อมาจากรุ่นสู่รุ่น

จบจากโรงเรียนปรีนส์ฯ

จากชีวิตในวัย PRC ตั้งแต่ชั้นอนุบาลจนถึงชั้น ม.6 ผมได้เข้าศึกษาต่อที่คณะสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จากการสอบโควตาของมหาวิทยาลัย และจากการที่ผมได้รับประสบการณ์และใช้ชีวิตในมหาวิทยาลัยนั้นผมอยากจะบอกว่าเป็นสังคมมหาวิทยาลัย เรื่องการเรียนและการใช้ชีวิตแตกต่างไปจากสังคมในโรงเรียนเป็นอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นเรื่องเนื้อหาการเรียนที่เราต้องเจาะลึกเข้าไปยังตัววิชานั้น ๆ ไม่ได้เรียนเพียงแค่ผิวเผินและเบื้องต้นเท่านั้น อีกทั้งอาจารย์ผู้สอนในมหาวิทยาลัยไม่ได้ดูแลเอาใจใส่เราเหมือนคุณครูในโรงเรียนด้วยเหตุที่เป้าหมายเหมือนกันแต่แตกต่างกันที่สถานะ ส่วนเรื่องของการปรับตัวเข้าหาเพื่อน ๆ ในสังคมที่มีคนต่างที่ต่างถิ่นมารวมกันเป็นกลุ่มที่ใหญ่ขึ้น

มันก็เป็นไปได้ยากที่เราจะได้รับการยอมรับหรือมีจุดยืนในสังคมนั้น แต่ผมว่าการที่ผมได้รับการขัดเกลา และถูกปลุกฝังจากรู้ PRC นั้น เป็นสิ่งสำคัญที่มีส่วนช่วยในการเติบโตของผม ทำให้ผมสามารถใช้ชีวิตได้อย่างสมบูรณ์แบบ อีกทั้งยังทำให้ผมได้มีบทบาทของนักกิจกรรม จากที่ผมชื่นชอบและรักการทำกิจกรรมอยู่แล้ว ผมได้มีโอกาสทำหน้าที่ที่มหาวิทยาลัยได้มอบหมาย อาทิเช่น ตำแหน่งในสโมสรนักศึกษา คณะสังคมศาสตร์ สโมสรนักศึกษา มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ตำแหน่งรองประธานฝ่ายกีฬา ประธานออกค่ายอาสาเพื่อช่วยเหลือสังคมของคณะสังคมศาสตร์ ตัวแทนนักกีฬาของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และอื่น ๆ อีกมากมาย แต่ก็ยังคงไม่ได้ละทิ้งในเรื่องของการเรียนเป็นสิ่งสำคัญ และบวกกับที่ผมเป็นคนที่กระตือรือร้นมาตั้งแต่เด็ก ๆ ผมมักจะไปช่วยกิจการของทางบ้านอยู่เสมอ จึงนำพาให้ผมกลายเป็นคนที่สามารถแบ่งเวลาได้ดี

ต่อมาในช่วงที่ผมเรียนจบจากมหาวิทยาลัย ผมยังมีความคิดสับสนเล็กน้อย คงเป็นความสับสนที่เกิดขึ้นได้ทั่วไปของนักศึกษาที่จบใหม่ในช่วงเวลานั้น แต่เมื่อผมได้กลับมาทบทวนตัวเองอีกครั้งว่าสิ่งที่หล่อหลอมที่ทำให้เราเติบโตมาจนถึงทุกวันนี้ได้ ก็คือกิจการร้านอาหารที่ทำกับครอบครัวตั้งแต่ตอนที่ผมยังเป็นเด็ก จนผมเรียนจบจากมหาวิทยาลัย ผมจึงมีความคิดที่ว่าอยากจะทำกิจการที่ครอบครัวได้สร้างไว้เมื่อตอนผมเป็นเด็ก และเมื่อผมได้เข้ามาทำการบริหารกิจการนี้ผมก็กลับมีความสุขมากกว่าเดิม เพราะผมได้อยู่กับครอบครัวที่ผมรัก และกิจการร้านอาหารได้ให้โอกาสกับผมอีกมากมายนับไม่ถ้วน

จากเมื่อก่อนผมเป็นเพียงแค่เด็กตัวเล็ก ๆ ที่มีบทบาทและหน้าที่เป็นแค่ลูกมือ แต่ตอนนี้ผมได้กลายมาเป็นนายของตัวเองพร้อมกับต้องมีความรับผิดชอบ ความอดทน ความเข้าใจในสถานการณ์และเอาใจใส่ต่อสิ่งต่าง ๆ รอบตัวมากขึ้น อีกทั้งยังสามารถแก้ไขปัญหาเฉพาะหน้าได้เป็นอย่างดี อย่างในช่วงสถานการณ์ COVID-19 นั้นทำให้ผมคิดว่าคนเรานั้นจำเป็นอย่างยิ่งที่จะต้องปรับตัว เข้าหาสิ่งใหม่ ๆ อยู่เสมอ ซึ่งผมมาถึงในทุกวันนี้ได้ก็เพราะครอบครัว สังคมรอบตัวและที่สำคัญที่สุดคือ PRC...ขอบคุณครับ



Prince

"Being polished and cultivated by PRC is a necessity for growing up."



THARUESANU THANITJARUKUL

PRC 28908

Generation:
Efficiency '08,
Khun '54

LIFE AND CONNECTION WITH THE SCHOOL

I studied at The Prince Royal's College from kindergarten 3 to grade 12 because my father was a former student, and he was also a teacher, Teacher Narush Thanitjarukul. Throughout my years here, I felt that PRC was like my second home. I had friends, seniors, and juniors, particularly teachers who taught and helped me. I think that everyone in the school knew me because I liked doing school activities. You can say that I was an activity kid and I was also an athlete of the school, province, and the nation. These made me feel like I should have high self-responsibility and focus on learning although I sometimes skipped class. When I did, I would follow the lessons from friends, teachers and always reviewed them independently. I feel grateful for all the support from friends and teachers. I passed through my education without any problem because everything I did came from what I had heard by attending the chapel service, which encourages all students to love, to care, to share, to help, and to sacrifice, as mentioned in the PRC SPIRIT. This helps to cultivate the characteristic of PRC students who pass it on from generation to generation.

GRADUATED FROM PRC

After spending my life in PRC from kindergarten to grade 12, I studied at Chiang Mai University in the Faculty of Social Sciences by the quota admission. From my experience in the university, I want to say that university society, education, and life are so much different from school. We studied more in-depth in learning content's subject matter, not just a smattering of knowledge or basics. The university instructors do not closely take care of students, unlike the school. This was because their goals in that area are the parallel, but they only differ in their status. Adapting ourselves to friends from different places makes it rather difficult to get accepted and stand in that society. However, I believe that being polished and cultivated by PRC was an important part in making me grow. It helped me to live a perfect life. It also pushed me to the role of an activist. As you know, I like and love doing activities, so I had an opportunity to do the university's work when invited. For example, I joined the Faculty of Social Sciences students' union club and participated in the Chiang Mai university's student association as the sports section's vice president. I was the president of the Faculty of Social Sciences volunteer club, worked for society, served as the university sports representative, and had many other opportunities. Still, I never neglect the importance of learning. Besides, I have been an enthusiastic person since I was young, so I always help with my family's affairs which has made it necessary for me to manage my time well.



When I graduated from university, I was a little confused. Confusion is common for new graduates. Anyway, I evaluated myself and realized that the thing that shaped me until today is the family restaurant business from my childhood, so I decided to continue the business that my family has run since I was a child. And when I stepped into the business world, I felt happier than before because I got a chance to be with my beloved family, and business has given me countless things.

I started out as a little kid who had the role of helper and now I am my own boss. This title comes with responsibility, patience, a greater understanding of the situation, and paying attention to things around me. Problem-solving at hand is necessary as well, especially during the COVID-19 pandemic. It is essential to adapt to new things. I am what I am today because of my family, society around me, and most importantly,

PRC...Thank you.



วรรณชล คำมีมูล

ป.ร. 40017

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 รุ่น FOTIS '16

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 รุ่น มิณัช

ตำแหน่งหน้าที่ใน PRC

- ประธานหญิงรุ่น มิณัช ระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

- รองประธานสภานักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษา

ตอนปลาย ปีการศึกษา 2562

ศึกษา : คณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล

(ทุนระยะยาวมัธยมศึกษาปีที่ 6 – ปริญญาเอก)



ต้นหลิว

"การใช้ชีวิตใน PRC **ไม่ควร**มีแค่การเรียน
แต่เราควร**เก็บเกี่ยวประสบการณ์**
ในช่วงเวลาที่เป็นนักเรียนให้**ได้มากที่สุด**
ถ้า**น้องเรียน**อย่างเดียวน้องก็จะ**ได้แค่ความรู้**
ถ้า**ทำกิจกรรม**อย่างเดียวน้องก็จะ **WORK HARD**
แต่**อาจจะไม่ WORK SMART...**"

ก้าวแรกที่พี่เข้ามาอยู่ในรั้วน้ำเงิน-ขาวที่รู้สึกอบอุ่นใจอย่างบอกไม่ถูก ถึงแม้ไม่ได้เรียนในโรงเรียนแห่งนี้ตั้งแต่อนุบาล แต่ที่สามารถสัมผัสได้ถึงความจริงใจที่เกิดขึ้น ตลอดเวลาที่พี่ได้อยู่ในรั้วน้ำเงิน-ขาว นอกจากความรู้แล้วยังได้รับมิตรภาพที่ดีจากเพื่อน รุ่นพี่ รุ่นน้อง ช่วงเวลาการเป็นนักเรียนของพี่ไม่ได้มีแค่การเรียนแต่ยังมีกิจกรรมอื่น ๆ ที่เห็นว่าเป็นโอกาสให้เราได้ลองทำสักครั้งในชีวิต เช่น การทำหน้าที่ประธานรุ่น การเป็นอาสาสมัครต่าง ๆ ประสบการณ์ที่ดีก็จะต้องมาพร้อมกับความรับผิดชอบที่เพิ่มมากขึ้น หลายครั้งอาจรู้สึกเหน็ดเหนื่อยหรือท้อ แต่หลายเหตุการณ์ที่สามารถผ่านไปได้เพราะมีเพื่อนคอยช่วยเหลือและอยู่เคียงข้างตลอด ดังนั้นพี่จึงถือว่าการปฏิบัติต่อคนรอบตัวจึงเป็นสิ่งที่สำคัญมาก เวลาพี่จะคิดหรือทำอะไรที่จะนึกถึงคนอื่นก่อนเสมอ พี่จะระลึกไว้เสมอว่าต้องทำหน้าที่ของเราให้เต็มที่ เต็มกำลังที่มีเท่าที่จะทำได้ เมื่อจบจากสถาบันแห่งนี้ไปอุปนิสัยเหล่านี้ก็จะติดตัวเราไปด้วย ดังปรัชญาของโรงเรียน 'The Ultimate Aim of Education is the Development of Character.'

การวางแผนชีวิตเพื่อให้ได้ทุน

ย้อนกลับไปเมื่อพี่ศึกษาอยู่ชั้นประถมศึกษาปีที่ 4 พี่มีความฝันว่าอยากเป็นนักวิทยาศาสตร์ ในเวลานั้นรู้แค่ว่าชอบวิทยาศาสตร์มาก ไม่ใช่แค่การเรียนในตำราเรียน แต่ในชีวิตประจำวันก็มักจะคิดด้วยความเป็นเหตุเป็นผลเสมอ จนผู้ใหญ่หลายคนบอกว่าพี่เป็นเด็กที่มีความเป็นผู้ใหญ่สูงมาก พอเริ่มเข้าสู่ช่วงมัธยมศึกษา พี่ได้รู้จักกับสายงานอาชีพที่หลากหลายขึ้น แต่พี่ไม่สามารถมองเห็นอนาคตของตัวเองในสายอาชีพอื่นได้เลยนอกจากการเป็นนักวิจัย หรือนักวิทยาศาสตร์ เมื่อพี่อยู่ในระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 พี่เริ่มหาแรงบันดาลใจให้กับตัวเองโดยการค้นหาสิ่งที่ท้าทายความสามารถและ**ลองทำมันให้ดีที่สุด** จนได้รู้จักกับโครงการพัฒนาอัจฉริยภาพทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีสำหรับเด็กและเยาวชน หรือ Junior Science Talent Project (JSTP) โดยสำนักงานพัฒนาวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีแห่งชาติ (สวทช.) โครงการนี้เปิดโลกของการเป็นนักวิจัยหรือนักวิทยาศาสตร์สำหรับพี่เป็นอย่างมาก

โดยในปีแรกของการเป็นนักเรียนในโครงการ JSTP ทุกคนจะได้รับเงินสนับสนุนในการทำโครงการวิจัย และจะต้องทำโครงการวิจัย 1 เรื่องในระยะเวลา 1 ปี ภายใต้การแนะนำและปรึกษาของนักวิทยาศาสตร์พี่เลี้ยง (Mentor) ซึ่งเราจะเรียกว่าโครงการ JSTP ระยะสั้น และจะได้เข้าค่ายเพื่อพัฒนาศักยภาพด้านวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีและรายงานความก้าวหน้า

ของโครงการวิจัยอย่างต่อเนื่องเป็นเวลา 1 ปี หลังจากนั้นพี่ได้รับการพิจารณาจากการทำโครงการวิจัยในระยะสั้นให้เข้าร่วมโครงการ JSTP ระยะยาว โดยได้รับทุนการศึกษา ระยะยาว ตั้งแต่ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 จนถึงปริญญาเอก ตลอดระยะเวลาที่เป็นนักเรียนทุนในโครงการ JSTP พี่ได้เรียนรู้ทักษะการทำงาน สายงานวิจัยที่สนใจ ได้พบเพื่อน อาจารย์ นักวิจัย ผู้เชี่ยวชาญมากมาย ได้เจอกับผู้คนที่มีความชอบในวิทยาศาสตร์เหมือนกัน ได้เห็นสายงานอาชีพที่หลากหลายในวงการศึกษา ได้เห็นโลกใบใหม่ที่ไม่เคยเห็นจากในห้องเรียน แต่เต็มพี่สนใจสายงานทางด้านดาราศาสตร์ แต่ในระยะเวลาสามปีที่พี่อยู่ชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย พี่ได้รู้จักและทำโครงการวิจัยดาราศาสตร์หลากหลายสาขา (Fields) จนมีเป้าหมายว่าอยากศึกษาเกี่ยวกับสภาพอวกาศ (Space Weather)

ด้วยเหตุนี้ทำให้พี่ได้เรียนรู้ว่าภาพฝันที่เราเคยวาดไว้เมื่อยังเป็นเด็กมันไม่เคยเปลี่ยนแปลงเลย สิ่งที่เราชอบ วันหนึ่งเราอาจจะชอบแต่ในอนาคตเราอาจจะเปลี่ยนใจได้ แต่สิ่งไหนที่มันใช่หรือเหมาะสมกับตัวเรา ไม่ว่าเวลาผ่านไปนานแค่ไหนมันก็จะยังใช่สำหรับเราเสมอ

ฝากถึงน้อง PRC

การใช้ชีวิตใน PRC **ไม่ควร**มีแค่การเรียน แต่เราควร**เก็บเกี่ยวประสบการณ์**ในช่วงเวลาที่เป็นนักเรียนให้**ได้มากที่สุด** ถ้า**น้องเรียน**อย่างเดียวน้องก็จะ**ได้แค่ความรู้** ถ้า**ทำกิจกรรม**อย่างเดียวน้องก็จะ **Work Hard** แต่**อาจจะไม่ Work Smart** เพราะฉะนั้นจึงต้องทำทั้งสองอย่างให้มีความสมดุลกัน แต่ก็อย่าลืมที่จะเก็บเกี่ยวมิตรภาพที่ดีเอาไว้ ไม่ใช่แค่ครู เพื่อน รุ่นพี่ รุ่นน้อง แต่เราควรมีความเกรงใจ ให้ความเคารพ และมีน้ำใจกับทุกคนที่ผ่านเข้ามาในชีวิตเรา ไม่ว่าจะเพื่อน แม่บ้าน พ่อค้า แม่ค้า หรือรถป.ก.ในโรงเรียน แล้วเราจะใช้ชีวิตของการเป็นนักเรียนได้อย่างมีความสุข ส่วนเรื่องเส้นทางอาชีพ คนไหนที่มีเป้าหมายแน่ชัดแล้วก็เดินตามเส้นทางฝันและทำมันให้เป็นจริง ส่วนน้องคนไหนที่ยังไม่มีความฝันที่ชัดเจนให้ลองทำกิจกรรมที่หลากหลายและลองดูว่าตัวเองชอบอะไร หรือลองคิดว่าเราถนัดเรื่องอะไร หรือในเวลาว่างเราใช้เวลากับอะไรมากที่สุด แล้วเราก็อาจจะหาเส้นทางที่เหมาะสมกับเราเองตอนนี้ที่อาจจะยังไม่ใช้คนที่ประสบความสำเร็จในหน้าที่การงาน แต่พี่ก็สำเร็จในการเดินตามความฝันของตัวเองในระดับหนึ่ง ขอเป็นกำลังใจให้น้อง ๆ ทุกคนในการเรียน และขอให้ น้อง ๆ ได้ใช้ชีวิตของการเป็นนักเรียนอย่างมีความสุขและคุ้มค่าที่สุด

Tonliw

**WANSACHOL
KUMMEEMOON****PRC 400179**9th Grade: Generation Fotis'16,12th Grade: Generation Mych• **POSITION AT PRC**

- President of the Mych Group, 12th Grade
 - Vice-President of the High School's Student Council,
 in the academic year 2019

• **ALMA MATERA**

studying at the Faculty of Science, Mahidol University
 (long-term scholarship, 12th grade - Ph.D.)

"While studying in PRC, we shouldn't focus only on studying. We should cultivate the experience as much as possible, while being a student. If you study only, you will only get knowledge; if you focus on activities only, you will work hard, but may not work smart."

THE LIFE IN PRC

I felt indescribable warm-hearted, when I first stepped into the blue and white fence. Even though I hadn't studied in PRC since kindergarten, I felt the touch of sincerity throughout my education here. Apart from the knowledge, I also received a wonderful friendship from my friends, seniors and juniors. I didn't only study, but I also practiced some activities, which I thought to be worth trying once in a lifetime, such as being the group's president and being a volunteer in various activities. Good experience always comes with more responsibility. Sometimes, it might make us tired or discouraged, but I could get through the difficulties with the support of my friends who always stood by my side. Therefore, I believe that how we treat people around us is very important. I always think about others before doing something and usually I keep in mind that I have to do my best, as much as I can. The day we graduate from this school, these characteristics will always be with us, consistent with the school's philosophy, **'The Ultimate Aim of Education is the Development of Character.'**

HOW TO PLAN YOUR LIFE FOR THE SCHOLARSHIP

Back when I was studying in grade 4, I dreamed of being a scientist. At that time, I knew that I loved science. Not only learning in the textbook, but I also applied it to my daily life in a logical way. Some elders said I was like a grown-up person. When I entered junior high school, I knew about many careers, but I couldn't imagine my future in other fields, except a researcher or a scientist. When I was in grade 10, I encouraged myself by searching for challenging activities to do and **tried my best**. I eventually experienced the Junior Science Talent Project (JSTP) by the National Science and Technology Development Agency (NSTDA). This project has tremendously opened my world of the researcher or scientist.

In the first year of being a student in the JSTP project, every student receives a budget for supporting the research project. They must do one project per year under the guidance and advice from the mentors. We call it a short-term JSTP project. Besides, they will enter the camp to develop their scientific and technological potential and write the report about the progress of the research project continuously within a year. After participating in the short-term project, I received the scholarship of a long-term JSTP project, starting from grade 12 until Ph.D. Since then, I have been learning many working skills in a branch that I am interested in. I have met many friends, teachers, researchers, experts, and people who share the same interests. I have seen various careers in scientific fields and additionally, I have seen the new world that I haven't seen before in the classroom. Initially, I was interested in astronomy. However, during three years at the high school level, I completed many projects in the astronomical field and my goal was studying the weather in the space.

For this reason, my child's dream has never changed. What we love today can change in the future. But what is right or appropriate for us, no matter how much time passes by, is always right.

**MESSAGE TO PRC JUNIORS**

Life in PRC should not be just about learning, but as a student, you must acquire as many experiences as you can. If you study only, you will only get knowledge; if you focus on activities only, you will work hard, but may not work smart. Therefore, you need to find the balance between working hard and smart. You should maintain good friendships with teachers, friends, seniors and juniors. Moreover, you should be considerate, respectful and thoughtful with everyone who comes through your life, including maids, sellers, or the security guards in the school. So you can live a student's life with happiness. Regarding your career's path, please remember that anyone who already has a clear direction, follow your dream and make it happen. For someone who hasn't got one, try to do various activities and see what you suits you best. Or try to evaluate oneself on which skills you have or what you like doing the most in your free time and you will find the way that suits you. For now, I'm still haven't achieved the expected success in my career, but to some extent I already succeeded by following my dream. I want to encourage you in your education and I also wish you to lead your life wisely with happiness as a student.



L'Art et la Société

L'art en France n'est pas uniquement une question de beauté mais c'est aussi le reflet des changements importants de la société, constituant ainsi un témoignage historique. Par exemple, l'art à l'époque des révolutions françaises, symbolise le renversement de la monarchie absolue et l'avènement de la république.

Art in France is not only a statement of beauty but it is also the reflection of important changes in society, thus constituting a historical testimony. For example, art at the time of the French Revolution, symbolizes the overthrow of the absolute monarchy and the advent of the republic.

ศิลปะในประเทศฝรั่งเศสไม่ได้เป็นเพียงแค่สิ่งที่บ่งบอกถึงความสวยงามเท่านั้น แต่ยังเป็นสิ่งที่สะท้อนถึงความเปลี่ยนแปลงต่าง ๆ ที่สำคัญในสังคม จึงถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของหลักฐานทางประวัติศาสตร์ ตัวอย่างเช่น ศิลปะในยุคสมัยของการปฏิวัติฝรั่งเศส ซึ่งสื่อถึงการล้มล้างระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์และการเริ่มต้นของยุคสาธารณรัฐ



La Liberté Guidant le Peuple

1830

Cette peinture qui illustre la lutte pour la liberté et l'égalité dans la société, est devenue le symbole de la République française et de la démocratie.

This painting, which illustrates the struggle for freedom and equality in society, has become the symbol of the French Republic and of democracy.



Peintre:
Eugène
Delacroix

ภาพวาดนี้ได้แสดงถึงการต่อสู้ดิ้นรนเพื่ออิสรภาพและความเท่าเทียมกันในสังคม และได้กลายเป็นสัญลักษณ์ของฝรั่งเศสในยุคสาธารณรัฐ และระบอบประชาธิปไตย

Les Baigneuses

1765

Cette image illustre le contraste du luxe extravagant et de la vie confortable de la classe supérieure, alors que le peuple fait face à la famine et à la pauvreté. Situation qui conduira notamment à la révolution française de 1789 survenue sous le règne du roi Louis XVI et de la reine Marie-Antoinette.



Peintre :
Jean-Honoré
Fragonard

This image illustrates the contrast between the extravagant luxury and comfortable upper-class living and the people who faced famine and poverty. This situation led to the French Revolution of 1789, which took place during the reign of King Louis XVI and Queen Marie-Antoinette.

ภาพนี้สื่อถึงความตรงกันข้าม ระหว่างความหรูหราฟุ่มเฟือย และชีวิตที่สุขสบายของชนชั้นสูง และประชาชนที่เผชิญหน้ากับความอดอยากและความยากจน สถานการณ์นี้นำมาสู่การปฏิวัติฝรั่งเศสในปี ค.ศ. 1789 ซึ่งเกิดขึ้นในรัชกาลของพระเจ้าหลุยส์ที่ 16 และพระนางมารีอ็องตัวแน็ต



Le Sacre de Napoléon

1805

1807

Cette peinture représente la cérémonie du sacre de Napoléon 1er qui s'est déroulée dans l'église de Notre-Dame de Paris en 1804. Le fait que le pape des catholiques romains ne soit pas sur le devant de la scène mais assis derrière Napoléon, représente la puissance de la France, insoumise face au pouvoir de l'Église.

This painting represents the coronation ceremony of Napoleon, which took place in the church of Notre-Dame de Paris in 1804. The fact that the pope of the Roman Catholics is symbolically not on the front of the stage but seated behind Napoleon, represents the power of France, rebellious against the power of the Church.



Peintre :
Jacques-Louis
David

ภาพนี้แสดงถึงพิธีราชาภิเษกของจักรพรรดินโปเลียนที่ 1 ซึ่งจัดขึ้น ณ มหาวิหารนอเทรอดาม ในปี ค.ศ. 1804 จากภาพพระสันตะปาปาแห่งคริสตจักรโรมันคาทอลิก ไม่ได้อยู่บริเวณหน้าเวที แต่นั่งด้านหลังของนโปเลียน ซึ่งในเชิงสัญลักษณ์สื่อถึงอำนาจของจักรวรรดิที่กระด้างกระเดื่อง ต่ออำนาจของคริสตจักร

Le Radeau de La Méduse

1816

Cette peinture symbolise l'espoir et la fraternité des hommes face à l'adversité et reflète ce à quoi la société est confrontée. À la même époque, les oeuvres littéraires du célèbre écrivain Victor Hugo s'inspirent de l'injustice qui règne au sein de la société française dans les décennies qui suivent la révolution.

This painting symbolizes the hope and brotherhood of men in time of adversity, reflecting the struggle of society. At the same time, the literary works of the famous writer, Victor Hugo, were inspired by the injustice of French society, in the decades following the revolution.



Peintre :
Théodore
Géricault

ภาพวาดชิ้นนี้สื่อถึงความหวังและภราดรภาพของปวงชน ในช่วงเวลาทุกข์ยาก ซึ่งสะท้อนให้เห็นถึงการต่อสู้ดิ้นรนของสังคม ในช่วงเวลาเดียวกัน งานเขียนของ Victor Hugo นักเขียนผู้มีชื่อเสียง ได้รับแรงบันดาลใจจากความอยู่ดีศรีร่มในสังคมฝรั่งเศสในช่วงทศวรรษภายหลังจากการปฏิวัติ





เรื่องราวที่คุณกำลังจะอ่านต่อไปนี้เป็นเรื่องราวเกี่ยวกับประสบการณ์ต่างแดนของฉันทันในการเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนที่ประเทศเยอรมนี โครงการที่ฉันทันเลือกไปคือ A&D Education ซึ่งฉันทันคิดว่าหลาย ๆ คนไม่น่าจะเคยได้ยิน โครงการนี้ดูแลฉันทันดีมาก ๆ เสมือนกับว่าฉันทันเป็นสมาชิกในครอบครัวของพวกเขา ทั้งรุ่นพี่ บุคลากร แม้แต่ผู้อำนวยความสะดวกก็ใจดี และให้ความช่วยเหลือฉันทันเป็นอย่างมาก ตั้งแต่เริ่มต้นจนสิ้นสุดโครงการ



ประสบการณ์ต่างแดนของฉันทัน ในการเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนที่ ประเทศเยอรมนี



ในขณะที่ฉันทันอยู่ในประเทศเยอรมนี ฉันทันได้เรียนรู้หลายสิ่งมาก อาทิเช่น ภาษา วัฒนธรรม เทศกาล และมารยาท ในช่วงแรกมันยากมากจริง ๆ ที่จะปรับตัวให้ทันกับเพื่อนคนอื่นที่กำลังเรียนอยู่ เนื่องจากว่าฉันทันมาถึงประเทศเยอรมนีช้ากว่ากำหนด เพราะปัญหาเรื่องพาสปอร์ต มันอาจจะยากกว่าถ้าฉันทันไม่ได้รับความช่วยเหลือจากเพื่อน ๆ และครอบครัวอุปถัมภ์ของฉันทัน โชคดีมากที่ได้เพื่อนที่พึ่งพาได้ซึ่งคอยช่วยเหลือฉันทันในการสื่อสารและการเรียน นอกจากนี้ พวกเราได้ไปเยี่ยมชมสถานที่มากมาย เช่น เมืองโคโลญ (Cologne) ซึ่งเป็นเมืองใหญ่ที่อยู่ใกล้ ๆ พวกเรา พวกเราไปเล่นไอซ์สเก็ตกันและไปปิกนิกที่สวนสาธารณะใกล้ ๆ โรงเรียน เพื่อนของฉันทันพาฉันทันไปที่ร้านอาหารไทยที่นั่นด้วย แม้ว่ารสชาติอาหารจะไม่เหมือนกับอาหารไทยที่พวกเรากิน แต่ฉันทันคิดว่ามันอาจจะเป็นที่ถูกปากชาวเยอรมัน ฉันทันเคยลองทำอาหารไทยให้เพื่อนกินครั้งหนึ่ง ฉันทันกลัวว่ามันอาจจะเผ็ดเกินไป ก็เลยใส่กะทิเพิ่มเข้าไป ผลปรากฏว่าเพื่อนของฉันทันชอบมัน

ฉันทันได้ทำอาหารไทยให้ครอบครัวอุปถัมภ์ของฉันทันด้วย ครั้งนี้ฉันทันทำแกงเผ็ดให้พวกเขาเป็นครั้งแรกพวกเรากินแกงเผ็ดกับเส้นพาสต้า พี่สาวอุปถัมภ์ของฉันทันชอบกิน แต่พ่อและแม่อุปถัมภ์กินได้ไม่มากเท่าไรเพราะพวกเขาไม่ชอบกินอาหารเผ็ด หลังจากนั้นพี่สาวอุปถัมภ์ก็มาขอให้ฉันทันทำอาหารอีก ฉันทันก็เลยสอนวิธีทำอาหารไทยและสอนพี่หุงข้าวด้วย พี่บอกฉันทันว่าอยากมาประเทศไทย มาชิมอาหารที่หลากหลาย และเที่ยวรอบ ๆ เมือง พ่ออุปถัมภ์ของฉันทันเป็นพ่อครัวประจำบ้าน อาหารที่เขาทำอร่อยมาก ฉันทันจึงกินหมดตลอด เขาใจดีมาก ๆ ด้วย ส่วนแม่อุปถัมภ์ของฉันทันเป็นคนชอบคุย เวลาที่เราเข้าเมือง แม่ชอบชวนฉันทันไปซื้อของด้วย แม่เคยพาฉันทันไปที่ Karneval กับเพื่อน ๆ ของแม่ มันช่างสนุกจริง ๆ

ช่วงเวลาที่ฉันทันอยู่ต่างประเทศ มันคงจะลำบากกว่านี้ถ้าหากว่าฉันทันไม่ได้รับการสนับสนุนที่ดีจากผู้ปกครองอุปถัมภ์ของฉันทัน พวกเขาช่วยฉันทันในทุก ๆ ด้าน โดยเฉพาะด้านการสื่อสาร การอยู่ที่ประเทศเยอรมนีช่วยให้ฉันทันมีความมั่นใจในการพูดและแสดงออกมากขึ้น และยังไปกว่านั้น มันช่วยให้ฉันทันกล้าที่จะเผชิญกับโลกภายนอกมากขึ้น และไม่เกรงกลัวมัน



MY EXPERIENCES ABROAD AS AN EXCHANGE STUDENT IN GERMANY

Hallo alle zusammen!

Ich heiße **Kasikarn Thamkongdee**, man nennt mich **Mond**. Ich besuche die elfte Klasse am Prince Royal College in Chiang Mai. Die Geschichte, die ihr lesen werdet, beschreibt meine Erfahrungen als Austauschschülerin in Deutschland. Die Organisation heißt A & D Education und ich glaube, dass die meisten Menschen ihren Namen nicht kennen. Sie behandelten mich sehr fürsorglich, als ob ich zur Familie gehören würde. Die Älteren, das Personal und auch der Direktor waren hilfsbereit und freundlich bis zum Ende des Programms.

Während ich in Deutschland war, habe ich viel gelernt, unter anderem z.B. die Sprache, die Kultur, deren Umgangsarten und die Feste. Am Anfang war es wirklich schwer sich daran anzupassen, was und wie sie lernen. Da es ein Problem mit meinem Reisepass gab, bin ich später als geplant nach Deutschland geflogen. Es wäre schwieriger gewesen, wenn ich keine Hilfe von meiner Gastfamilie und meinen Freunden bekommen hätte. Ich hatte Glück, zuverlässige Freunde zu haben, die mir immer halfen, sowohl beim Lernen als in der Kommunikation. Außerdem haben wir viele Orte besucht, wie Köln, eine Großstadt in unserer Nähe. Wir waren zusammen Schlittschuhlaufen und picknickten im Park in der Nähe der Schule. Meine Gastfamilie hat mich auch in ein thailändisches Restaurant gebracht. Ich finde das Essen schmeckt nicht wie in Thailand, aber für Deutsche besitzt es einen besonderen Geschmack. Ich habe einmal versucht für meine Freundin zu kochen. Da ich Angst hatte, es könnte für sie zu scharf sein, fügte ich Kokosnuss - Milch hinzu. Es hat ihr sehr gut geschmeckt.

Ich habe auch rotes Thai - Curry für meine Gastfamilie gekocht. Das erste Mal haben wir es zusammen mit Pasta gegessen. Meine Gast-Schwester mag das, aber der Rest meiner Gastfamilie aß nicht so viel, da sie scharfes Essen nicht mögen. Danach bat mich meine Gast-Schwester es wieder zu kochen, deshalb habe ich ihr beigebracht wie man das Essen zubereitet und wie man Reis kocht. Sie sagte mir, dass sie nach Thailand fliegen möchte, um Thailändisch zu essen, Städte zu besichtigen und mit ihrer Familie Urlaub zu machen. Mein Gast - Vater ist der Koch der Familie und sein Essen schmeckt immer

Es mir sehr geholfen in Deutschland zu leben zu leben und ich bin jetzt sehr viel selbstbewusster, wenn ich spreche. Diese Erfahrung hat mir geholfen mutiger zu sein, und sich den Herausforderungen der Außenwelt zu stellen.

The story that you are going to read is about my experiences abroad, during my time as an exchange student in Germany. My agency was A&D Education, which I think most people are not familiar with. The agency treated me nicely, as if I were one of their family members. The seniors, the personnel and even the director were so kind and they helped me a lot from the beginning to the end of the program.

While I was living in Germany, I learned about many things, such as language, culture, manners and festivals. At first, it was really hard to adjust to what they were learning, because I got to Germany a little behind schedule, given that I had a problem with my passport. It would have been harder than that if I hadn't received help from my friends and host family. I was lucky, because I had a reliable friend who always helped me with both communicating and studying. We visited many places like Cologne, a large city not far from our home. We went ice-skating together and had a pick-nick at the park near the school. They took me to a Thai restaurant as well. The food that we ate didn't taste much like Thai food but I guess it's a special taste for Germans. Once I tried to make some Thai food for my friend and because I was afraid that it might be too spicy, I added some coconut milk. It turned out that she loved it!

At that time, I prepared red Thai curry for my host family as well. The first time we ate it together with pasta. My host sister liked it, but my host parents didn't eat much, because they don't like spicy food. After that, my sister begged me to cook it again. So, I taught her how to make the dish and how to cook rice too. She told me that she wants to come to Thailand, try various foods and roam around exploring the city. My host father was the family's cook and his food was super delicious, so I always ate up all of it. He is also a very generous person. My host mother is a person who enjoys conversations. When we were out in the city, she loved asking me to go shopping with her. Once she took me to the "Karneval" with her friends and it was really funny.

My time living abroad would have been tougher than this, if I hadn't gotten great support from my host parents. They supported me in every way, especially through communication. Getting to live in Germany helped me to become more confident in both speaking and taking action. Furthermore, it helped me to be bolder in facing the outside world challenges and not to be afraid of it.





บางครั้งสิ่งดี ๆ ก็อาจมาจากที่ซึ่งคุณ คาดไม่ถึง

ตอนเมื่อผมอยู่ ม.3

ผมมีความคิดที่อยากจะเรียนภาษาญี่ปุ่น เพราะผมชอบดูการ์ตูนอนิเมะมาก และอยากจะดูให้รู้เรื่อง โดยที่ไม่ต้องอ่านซับแปลไทย ในตอนนั้นผมซื้อหนังสือมาเรียนด้วยตัวเอง แต่พอเมื่อผมลองเรียนด้วยตัวเอง ผมไม่เข้าใจในเนื้อหาเลย แต่โชคดีว่า ที่ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนบรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยได้เปิดภาษาที่ 3 สำหรับนักเรียนสายวิทย์-คณิตขึ้น ผมก็ไม่รีรอที่จะเลือกภาษาที่ 3 เป็นภาษาญี่ปุ่น ถึงแม้ว่าตอนที่เรียนผมจะสอบได้คะแนนน้อยบ้าง ตามไม่ทันบ้าง แต่ผมก็พยายามอย่างสุดความสามารถเพื่อที่จะทำให้ความฝันของผมเป็นจริง ผมหาเวลาว่างไปเรียนพิเศษเพื่อที่ตอนเรียนในโรงเรียนจะได้เรียนทันคุณครู

พอขึ้น ม.5

ครูภาษาญี่ปุ่น (ครูตึก) ได้ชวนไปแข่งขันตอบปัญหาภาษาญี่ปุ่น จัดโดยสมาคมนักเรียนเก่าญี่ปุ่น ในพระบรมราชูปถัมภ์ ที่กรุงเทพฯ แต่ความรู้ที่ผมมี ตอนนั้นยังไม่พอที่จะสามารถเขียนเป็นเรียงความได้ คุณครูนามิและคุณครูตึกจึงแนะนำให้เขียนเป็นภาษาไทยมาก่อน แล้วก็มาช่วยกันแปล พอผมส่งประกวดไป ปรากฏว่าผมมีโอกาสได้ไปแข่งขันตอบปัญหาภาษาญี่ปุ่นที่กรุงเทพฯ จริง ๆ ซึ่งเป็นการแข่งขันระดับประเทศครั้งแรกในชีวิตผม และการแข่งขันก็ผ่านไปได้ด้วยดี

นายกฤตเมธ แปงชัยว (ม.6)

พอขึ้น ม.6

ก็มีการแข่งขันตอบปัญหาอีกครั้ง ซึ่งผมก็อยากจะแข่งอีกเพราะผมอยากฝึกภาษาญี่ปุ่นของตัวเอง และหาประสบการณ์เพิ่มเติมเพื่อฝึกสำเนียงภาษาญี่ปุ่น เนื่องจากตอนที่ผมเรียน ผมไม่ค่อยได้ใช้ภาษาญี่ปุ่นในชีวิตประจำวันเลย พอการแข่งขันครั้งนี้ผ่านไป ผมก็เอาผลงานที่ผมแข่งทั้ง 2 ปี ไปยื่นเป็นผลงานเข้าคณะวิทยาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ในรอบ TCAS 1 ปรากฏว่ามีอาจารย์ท่านหนึ่งสนใจทักษะภาษาญี่ปุ่นของผม และแนะนำผมว่าไม่ควรทิ้งภาษาญี่ปุ่นไปเพราะอาจารย์มีทุนเรียนต่อปริญญาโทในประเทศญี่ปุ่นอยู่ และนั่นก็ทำให้ผมติดคณะวิทยาศาสตร์ สาขาวิทยาการข้อมูล มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ในตอนแรกผมเรียนภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่ 3 เพราะแค่อยากจะทำอนิเมะโดยไม่มีซับแปลไทย แต่ผมคิดไม่ถึงเลยว่าภาษาญี่ปุ่นจะทำให้ผมติดมหาวิทยาลัยได้ ถึงแม้ว่าตอนนั้นผมยังสอบผ่านแค่ระดับ N5 แต่ผมก็จะพยายามต่อไปเพื่อระดับที่สูงขึ้น เพื่อจะได้ท่องเที่ยว ศึกษา และดูการ์ตูนญี่ปุ่นได้ด้วยตนเอง

สุดท้ายนี้ผมไม่สามารถที่จะหาคำไหนให้
โรงเรียน คุณครูตึก คุณครูนามิ
และ ภาษาญี่ปุ่นนอกจากคำว่า
“รักและขอบคุณครับ”

たなからぼたもち

～かんがえていなかったところからいいことがおこること～

中学3ねんせいの時、私はアニメをじまくなして見たかったですから日本語を勉強したいと思いました。その時は、じぶんでべんきょうしようと思って日本語の本を買いました。でも、本をよんでもぶんぼうがわかりませんでした。こうこう1年生の時、プリンスロイヤル高校はりけいのがくせいもがいこく語がべんきょうできましたから、私は日本語をべんきょうしました。日本語のクラスは、せいせきが悪かったり、じゅぎょうがむずかしかったりしました。でも、じまくを見ないでアニメを見るゆめをかなえるために、がんばりました。学校のじゅぎょうがもっとわかるように、日本語のじゅくへも行きました。こうこう2年生の時、タックせんせい日本語スピーチコンテストにてたぼうがいいと言いました。その時私は日本語でさくぶんをかく日本語のレベルがありませんでしたが、タック先生となみ先生がてつだってくれました。ある日OJSATの人が電話で「バンコクのスピーチたいかいへ来てください」と言いました。そのたいかいが私のはじめてのスピーチたいかいでしたが、すべてがうまくいきました。M6 になった時、日本語が上手になりたかったし、日本語のアクセントのれんしゅうをしたので、もういちど日本語のスピーチたいかいに行きたいと思いました。2回目の日本語スピーチたいかいに行った後、スピーチをTCAS1のポートフォリオに入れました。私は大学1年生でも日本語をべんきょうするとは思っていませんでしたが、TCAS1のめんせつの時チェンマイ大学の先生は「日本はデータサイエンスのしょうが金があるから日本語をわすれないでください。」と私に言いました。そのポートフォリオのおかげで私はチェンマイ大学でデータサイエンスがべんきょうできることになりました。今、私は日本語のテスト(JLPT)N5にしか合格していませんが、一人で日本へりょこうに行ったり、アニメをじまくなして見たりするために日本語をべんきょうするようにしています。さいごに、プリンスロイヤル高校、タック先生、なみ先生そして日本語に、あいをこめて「ありがとう」と言いたいです。-

-キタメットバンキヤオ (M.6/3)

Sometimes good things come from something unexpected

When I was in 9th grade,

I wanted to study Japanese due to my passion for understanding anime without reading Thai subtitles. At that time, I studied this subject by myself from a book that I bought, although I understood nothing...yet. Fortunately, The Prince Royal's College high school's education program allows students to choose a language to study for the third language class. Therefore, I had no hesitation to choose Japanese as my major for the language class. Although I got a low score and sometimes not being able to catch up, I still tried my best to fulfill my dream. In addition, I attended an extra course in order to catch up with the teacher in the class.

When I came to 11th grade, my sensei — a teacher who teaches Japanese —

named sensei Taek, invited me to join a Japanese speech contest in Bangkok, organized by the Old Japan Student's Association Kingdom of Thailand (OJSAT); however, my knowledge wasn't enough for writing an essay yet. Therefore, sensei Nami and sensei Taek advised me to start by writing in Thai. Then, we translated the Thai essay together and sent it to the referees. Luckily, I was selected to join the next round in Bangkok, which was my first national contest and the competition went well.

When I was in 12th grade,

I attended this contest again because I wanted to improve my Japanese skills and gain more experience, so that I could sharpen my accent, since I didn't use the language constantly. After the contest, I included these competitions as my portfolio to join the faculty of science at Chiang Mai University, for TCAS 1. Fortunately, the teacher appeared to be interested in my Japanese skills and suggested that I should keep on improving these skills, because he could offer me a Master's degree scholarship in Japan. That's what brought me into the Faculty of Science, Data Science, at Chiang Mai University. At first, I had only Japanese as my major because I wanted to enjoy reading an anime without subtitles and I never thought that the Japanese skills I received, could buy me a path to university. Even though I already passed the N5 level, I will continue to improve my Japanese. Therefore, I can travel, study and watch Japanese cartoons.

All in all things considered, I can't find any better words for the school, sensei Taek, sensei Nami and Japanese language but **'I love you and thank you'**.



เส้นทางการศึกษาต่อ ประเทศจีนของฉิน



สวัสดีครับ คุณผู้อ่านทุกท่าน

ผมนายฉินฉิน ปรกาศวิเชียร

วันนี้ผมอยากจะมาแบ่งปันประสบการณ์ความรู้เกี่ยวกับเรื่องเรียนต่อประเทศจีน ในระดับอุดมศึกษา ระดับปริญญาตรี เพื่อสร้างแรงบันดาลใจให้กับน้อง ๆ ในเรื่องการเรียนต่อต่างประเทศและการหมั่นพัฒนาตนเองอยู่เสมอ นอกจากนี้ บทความนี้ยังสามารถใช้ประกอบการตัดสินใจในการเรียนต่อประเทศจีนว่าจะใช้สำหรับเราจริง ๆ หรือไม่

- บทความ: นายฉินฉิน ปรกาศวิเชียร
- บัณฑิตชั้นปีที่ 5 '16
- เลขประจำตัวนักศึกษา : 41510
- ครูผู้ตรวจภาษาจีน:
- MR. FACHENG LIANG (ครูไม้เท้า)

ตอนนี้ผมเรียนคณะบริหารธุรกิจที่ Southwest University of Political Science and Law มหานครฉงชิ่ง สาธารณรัฐประชาชนจีน ได้รับทุนรัฐบาลมหานครฉงชิ่ง (Chongqing Municipal Government Mayor Scholarship) แบ่งเป็น ฟรีค่าเล่าเรียน และได้รับเงินอีก 5,000 หยวนต่อปี นอกจากนี้ ยังได้รับทุนนักเรียนผลการเรียนดี อีกปีละ 6,000 หยวนจีน สรุปคือ นอกจากจะได้รับทุนเรียนฟรีแล้วยังได้รับค่าครองชีพเดือนละประมาณ 1,100 หยวนจีนอีกด้วย (อัตราแลกเปลี่ยนเงินหยวน-ไทย คิดเป็น 1 หยวน ต่อ 5 บาท)



ผมเคยมีโอกาสได้ไปเที่ยวจีนอยู่ 3 ครั้งก่อนที่จะไปเรียนต่อที่เมืองฉงชิ่ง ทุกครั้งและทุกเมืองที่ไปเยือนนั้นทำให้เกิดความรู้สึกประทับใจและสนใจในประเทศจีนมาก เพราะนอกจากจีนจะมีวัฒนธรรมและประวัติศาสตร์อันยาวนานแล้ว ปัจจุบันจีนยังเป็นผู้นำทางด้านเศรษฐกิจและเทคโนโลยีในเวทีโลก ผมจึงไม่ลังเล ตัดสินใจเรียนต่อประเทศจีนในระดับปริญญาตรี

นอกจากความรู้ เราได้อะไรอีกบ้างจากการ "เรียนต่อจีน"?

แน่นอนว่าการเรียนต่อต่างประเทศนั้น นอกเหนือจากความรู้ในห้องเรียนแล้ว เรายังได้ประสบการณ์ที่ล้ำค่ามากกว่านั้นอยู่หลายอย่าง ยกตัวอย่าง เช่น

ทักษะภาษาจีน ที่ก้าวกระโดด

"การเรียนภาษา ที่มีประสิทธิภาพมากที่สุด คือ การที่ไปอยู่ในสภาพแวดล้อมนั้น ๆ"

ไม่ต้องห่วงว่าเราจะพูดหรือฟังไม่รู้เรื่องในช่วงแรก ๆ เพราะจะเกิดขึ้นแน่นอน แต่พอเวลาผ่านไปประมาณ 5-6 เดือน เราจะเข้าใจและเรียนรู้ศัพท์ต่าง ๆ ได้เพิ่มขึ้นอีกเยอะเลยละครับ (เชื่อกัน)

ทักษะการใช้ชีวิต

"เข้าเมืองตาหลิว ต้องหลิวตาตาม"

ประโยคนี้จริงแท้แน่นอน ไม่แฉงเท็จ การที่เราอยู่ในที่ที่ไม่ใช่บ้านเรา ก็ต้องปรับตัวเข้ากับสภาพแวดล้อมใหม่เป็นธรรมดา นอกจากนี้ เราจะได้เรียนรู้การอยู่ร่วมกับผู้อื่น โดยเฉพาะรูชมเมท ซึ่งเป็นทักษะสำคัญในการทำงานและการใช้ชีวิตต่อไปในอนาคตครับ



มีรูปภาพนานาชาติ

ข้อนี้ลี ที่สุดของที่สุด นี่เป็นข้อที่ทำให้การเรียนต่อต่างประเทศนั้นน่าจดจำมากที่สุด นอกจากเพื่อนคนไทยแล้ว เราจะได้พบปะกับผู้คนมากมาย ต่างวัฒนธรรมต่างภาษา ต่างทวีป ไม่ว่าจะเป็นพม่า ลาว กัมพูชา เวียดนาม ญี่ปุ่น เกาหลี จีน หรือจีนไต้หวัน อุซเบกิสถาน มาดากัสการ์ สหรัฐฯ เยอรมนี อังกฤษ อินเดีย และอื่น ๆ อีกมากมาย ลองนึกดูสิ เมื่อเราเรียนจบแล้ว เราจะสามารถไปเที่ยวประเทศดังกล่าวได้ เพราะเรามี "ไกด์" นำเที่ยว ส่วนตัวของเราแล้ว ใครไม่ชอบเที่ยวบ้าง? ล่าสุดผมเองก็ได้มีโอกาสไปเที่ยวประเทศเวียดนามกับเพื่อน ๆ ชาวเวียดนามของผม รู้สึกประทับใจและอยากกลับไปอีกและอยากไปเที่ยวอีกหลายประเทศเลยครับ



引言 大家好！我的名字叫徐仲明，

今天我想和大家分享我在中国留学的生活经历，以鼓励各位想要出国留学，不断提高自己的水平的学弟学妹们。此外，本文还为那些正在犹豫“去中国留学是否适合自己”的学弟学妹们作为一些参考。

现在我正在中国重庆西南政法大学读工商管理。我获得了重庆市人民政府外国留学生市长奖学金，免学费，并且每年还获得5000元人民币的奖学金。此外，每年我还获得了优秀学生助学金6000元人民币。换句话说，除了免学费以外，每月还可以获得大约1100元人民币的生活费。

在来重庆念大学之前，我曾有机会去中国旅行过三次。每次去中国，我都会对这个国家产生更深刻的印象，并对对这个国家有着更浓厚的兴趣。除了它丰富悠久的历史之外，目前中国还是世界经济以及科技的引领者，所以我毫无顾虑地选择了到中国留学。

除了文化知识以外，去中国留学，我们还得获得什么？

• 更好的中文技能

“学习一门语言的最好方法就是把自己置身于这样的环境中。”你不用担心，如果你在最初的几个月里听不懂别人在说什么。因为在中国学习五六个月之后，你就会慢慢习惯。你会更加了解中国人的对话，并学习到更多的生词。相信我！



HELLO EVERYONE, I'm Nattapoom Prakaivishian.

Today I would like to share my experience about studying abroad, during my bachelor's degree program in China and to motivate everyone to study abroad and keep improving yourself. Furthermore, this article will help you to decide whether you really choose this path for studying or not.

Currently, I'm studying at the Faculty of Business Administration at the Southwest University of Political Science and Law in Chongqing, China. I received the Chongqing Municipal Government Mayor Scholarship, free tuition and 5,000 yuan earnings each year. Also, I got a good academic performance scholarship, 6,000 yuan earnings each year. Apart from getting a free tuition, I got about 1,100 yuan for the living expenses too. (The exchange rate of yuan-baht is 1 yuan: 5 baht)

I had had an opportunity to go visit China 3 times before I studied further in Chongqing. Every time I visited the cities that I've seen before again, I was very impressed and my interest in China grew. Besides having a very long and ancient history and culture, these days, China is the world class leader in economy and technology. That was the reason why I didn't hesitate to further my education in China, for my bachelor's degree.

我的中国留学之路

MY FURTHER STUDY PATH IN CHINA



• 生活技能

“入乡随俗”这句话是不可否认的。在一个陌生的环境中，需要你慢慢适应它。第一，这不是我们的家乡，我们改变自我是适应新的环境这是理所当然的，除了这个，我们还要学会与他人相处，一起生活，尤其是室友。因为这是你未来生活中必备的另一项重要生活技能！

• 国际友谊

哇，这是我们出国留学最值得记忆的一项，因为除了泰国同学，在这里我们还可以遇到来自世界各地的同学，遇到不同的文化，不同的语言，不同的大洲。不论是缅甸，老挝，柬埔寨，越南，日本，韩国，中国，中国台湾，乌兹别克斯坦、马达加斯加、美国、德国、英国、印度等的同学，在这里都可以遇到。我们试想一下，如果我们毕业了，我们就可以去周游这些国家，因为我们已经有了“私人导游”。有谁不喜欢旅游？嘻嘻，最近我才和我的越南朋友去了越南旅游，那里给我留下了深刻的印象，好想再去一次，还想去其他更多的国家。



What more can we get, besides just “studying in China”?

Besides studying abroad and getting the knowledge in classes, we can gain more valuable experience as the following examples.

• Exponential Chinese language skills

“The most effective way to learn a language is to be in the environment that uses that language.” At the beginning, we should not worry about not being able to speak nor understand, because that will certainly happen. But as the time passes by around 5-6 months, we will be able to understand and learn more new vocabulary (trust me on that!).

• Life Skills

“When you're in Rome, do as Romans do”, this sentence is beyond any doubt. Living in a place that is not your home, we need to adjust ourselves to the new environment. Furthermore, we will learn how to live with other people, particularly roommates. This skill will be essential for working and living our daily lives in the future.

• International Friendships

This is the best one of all, this is what makes studying abroad most memorable. Apart from the Thai friends, we will meet a lot of people from various continents, with different languages and cultures, like Myanmar, Laos, Cambodia, Vietnam, Japan, Korea, China or Taiwan, Uzbekistan, Madagascar, the US, Germany, England, India and many more. Imagine, the day you graduate, you will be able to visit those countries, because we will have our own “personal guide”, and who does not like to travel? Recently, I had a chance to travel to Vietnam with my Vietnamese friends. I felt impressed and wanted to go back, and of course, I'd like to travel to many more countries.



DALGONA COFFEE

หากคุณถูกถามด้วยประโยคที่ว่าอะไรเป็นคำที่ติดหูหรือเป็นคำที่ยังคงได้ยินบ่อย ๆ โดยเฉพาะในปีนี้ คุณจะตอบว่าอย่างไร บางทีคุณอาจตอบว่า COVID-19 ระยะห่าง ทางสังคมความปกติใหม่ ฯลฯ ซึ่งล้วนเกี่ยวกับเชื้อไวรัสโคโรนา แต่ฉันกำลังสงสัยว่า

คุณเคยได้ยินเกี่ยวกับกาแฟ Dalgona หรือไม่?

กาแฟ Dalgona

กำลังได้รับความนิยมในประเทศเกาหลีในช่วงการเว้นระยะห่างทางสังคม เมื่อผู้คน ต้องใช้เวลาส่วนใหญ่อยู่ในบ้านเพื่อต่อสู้กับความไม่แน่นอนของพวกเขา และตอนนี้กาแฟ Dalgona ได้เป็นที่นิยมไปทั่วโลกผ่านแอปพลิเคชัน TikTok Youtube และ SNS เทรนด์นี้ เริ่มมาจากเมื่อคาราเกาหลีสที่มีชื่อว่า Jung-il Woo ได้แนะนำ กาแฟชนิดนี้ ในรายการโทรทัศน์ หลังจากนั้น วง K-POP อาทิ BTS และ TWICE ก็ได้เริ่มพูดถึงมันในขณะที่กำลังถ่ายทอสด และได้ลงคลิปวิดีโอ การทำกาแฟ Dalgona ในสื่อออนไลน์ ทำให้เป็นกระแส ที่เป็นที่นิยมมาก



JIMIN&RM (BTS) MAKING DALGONA COFFEE ...

กาแฟ Dalgona หรืออีกชื่อหนึ่ง ที่เรียกกันว่า Frothy coffee

เป็นเครื่องดื่มลาเต้เย็นที่มาพร้อมกับรสชาติที่อ่อนนุ่มและเสิร์ฟพร้อมกับฟองกาแฟ รสชาติหวานละมุนที่อยู่ข้างบนตัวกาแฟ กาแฟ Dalgona ทำจากการผสมผงกาแฟ น้ำตาล และน้ำร้อนในอัตราส่วน 1:1:1 และขั้นตอนที่สำคัญคือการคนหรือตีให้ขึ้นฟอง อย่างน้อย 400 ครั้งเพื่อที่จะสร้างโฟม (ปกติแล้วต้องตีประมาณ 4,000 ครั้ง) หลังจากนั้น จึงนำฟองกาแฟวางบนนมเย็นและตีมันให้เหมือนกับการตีมาเต้ การชงกาแฟ Dalgona นั้นต้องใช้เวลาและความพยายามอย่างมาก แต่มันก็ทำให้กาแฟดูสะดุดตา และมันก็ทำให้ สนุกกับการดูกระบวนการเปลี่ยนจากของเหลวให้กลายเป็นโฟม



อะไรวะ!!

คุณเด็กเกินไปที่จะดื่มกาแฟได้หรือ? อย่ากังวล เพราะคุณสามารถทำ Dalgona chocolate จากไมโล แทนที่จะใช้ผงกาแฟได้ คุณลองทำ กาแฟ Dalgona หรือ Dalgona chocolate เหววันนี้สิ ฉันเชื่อว่า คุณจะชอบมัน อย่างแน่นอน




코로나19로 인해 입소문 탄 한국 음료 달코나 커피

올해 들어 가장 많이 자주 들은 단어가 무엇이라고 묻는다면 여러분은 뭐라고 답할건가요? 코로나 19, 사회적 거리두기, 뉴노멀 등등 전 세계를 뒤흔들어놓은 코로나 바이러스와 관련된 단어들이 많을 것 같네요. 그런데 혹시 '달고나 커피'도 들어본 적이 있나요?

달고나 커피는 코로나 바이러스 확산 후 사회적 거리두기를 실천하면서 사람들과의 접촉을 줄이기 위해 집에서 머무는 시간이 많게 된 한국 사람들이 지루함을 달래기 위해 집에서 이 커피를 만들기 시작했어요. 그 후 급속도로 틱톡이나 유튜브 SNS 등을 통해 전세계적으로 관심을 받으며 하나의 새로운 음료 트렌드가 되었습니다. 이 트렌드는 올해 초 한국의 배우 정일우가 방송에 나와 처음 소개하면서 시작되었다고 하네요. 그 후로 방탄소년단이나 트와이스 같은 아이돌 가수들이 그들의 라이브 방송에서 달고나 커피를 언급하며 실제로 이 커피를 직접 만드는 영상을 올리면서, 전세계적으로 입소문을 타게 된거예요.

달고나 커피 또는 거품 커피라고도 알려진 이 음료는 부드럽고 달콤한 커피거품이 올려진 차가운 라떼예요. 인스턴트 커피가루와 설탕 그리고 뜨거운 물을 각각 1:1:1의 비율로 섞은 후 400번 이상 (사실상 4천번 정도는 저어야 거품이 납니다) 부드러운 거품이 만들어질때까지 휘저어야 해요. 그리고 그 거품을 차가운 우유 위에 얹어서 라떼처럼 마시면 된답니다. 달고나 커피를 만드는건 정말 많은 시간과 노동이 필요해요 하지만 이게 바로 달고나 커피의 매력이기도 하죠. 길쭉한 커피 거품으로 만들어지는 과정을 경험하는 것 또한 재미있기도 하구요.


 그런데 커피를 마시지엔 아직 어리다구요? 걱정 마세요! 커피가루 대신 마일로 가루로 달고나 초콜릿음료를 만들 수 있으니까요. 어때요? 오늘 한번 달고나 커피나 달고나 초콜릿 음료 만들어 볼래요? 분명 그 맛에 중독될거예요.

DALGONA COFFEE



Dalgona Coffee A trendy Korean beverage that went viral during COVID-19

If you were asked to answer a question 'what are the most common words you have heard or still hear, especially this year', what would you answer? Probably, COVID-19, social distancing, new normal, etc., which are all related to Corona virus. I am wondering if you also have heard about 'Dalgona coffee'.

Dalgona coffee has gone viral in Korea during the social distancing campaign when people had to spend most of their time at home fighting off their boredom, and now it has become popular around the world through TikTok, YouTube and SNS. The trend started earlier this year when a Korean actor Jung-il Woo introduced this coffee on a TV program. Since then, K-pop stars such as BTS and TWICE mentioned it during their live broadcasts and posted a series of videos making Dalgona coffee and it went viral.

Dalgona coffee, also known as frothy coffee,

is a cold latte drink that comes with a velvety smooth and sweet coffee foam on top. Dalgona coffee is made by blending instant coffee powder, sugar and hot water all in 1:1:1 ratio - and most importantly, stirring or whipping them all together at least 400 (actually about 4,000) times to make creamy, frothy coffee. You then put this coffee foam on top of cold milk and drink like a latte. Making Dalgona coffee takes a lot of time and effort, but that is also its major appeal. It is fun to watch the process of the thick liquid turning into a foam.



What?

You are too young to drink coffee?
Don't worry!

You can also make Dalgona chocolate with Milo instead of coffee powder. How about making a cup of this Dalgona coffee or Dalgona Chocolate yourself today?
I am sure you'll love it!





โควิด ไม่อาจกัน พลังรัก ของพ่อ

'นพ.รังสฤษฏ์ กาญจนะวณิชย์'

The day we've been waiting for.

ตลอดเวลาเกือบสองเดือนที่ผ่านมา ผมมีหัวใจที่หนักอึ้ง แต่ผมไม่คอยเล่าให้ใครฟัง **น้ำดอกไม้ออก** ลูกสาวอายุ 12 ขวบของผมเดินทางไปเรียนซัมเมอร์ที่นิวซีแลนด์ ตอนนั้นจริง ๆ ก็เริ่มมีการระบาด COVID-19 ในจีนและบางประเทศแล้วแต่ยังไม่รุนแรง และการดำเนินไปของโลก ยังเป็นปกติอยู่ นิวซีแลนด์ดูยังเป็นประเทศที่ปลอดภัย ผมจึงตัดสินใจให้ลูกเดินทางตามแผนเดิมที่วางไว้

แต่เมื่อลูกสาวเดินทางถึงนิวซีแลนด์ วันรุ่งขึ้นก็มีประกาศปิดประเทศ ห้ามคนต่างชาติเข้าและประกาศให้มีการกักตัวผู้เดินทางทั้งประเทศทุกคน เป็นเวลาสองสัปดาห์จากนั้นการบินไทยก็ลดเที่ยวบินลง และอีกสองวัน การบินไทยก็ประกาศหยุดบิน ทุกอย่างเกิดขึ้นรวดเร็วมากจนตั้งตัวไม่ทัน ผมไม่สามารถพาลูกกลับบ้านได้ทัน แต่ก็ทำใจ คิดให้เค้าอยู่เรียนต่อจนกว่า สถานการณ์จะคลี่คลาย แต่แล้วสถานการณ์การระบาดทั่วโลกกลับ เลวร้ายเรื่อย ๆ นิวซีแลนด์ประกาศ lockdown level 4 ห้ามคน ออกจากบ้านโดยเด็ดขาดและโรงเรียนก็ปิด

ผมโทษตนเอง ที่ไม่ฟังเสียงทัดทานจากเพื่อนไม่ให้ลูกเดินทางแต่แรก และเสียใจที่ตน เป็นหมอแท้ ๆ แต่กลับมองไม่เห็นสิ่งที่จะเกิดขึ้นนี้เลย มันเกินการคาดการณ์ของผมไปมาก ว่าโลกจะหยุดถึงเพียงนี้ ผมกลัวมีเจตน์รณหาทางให้ลูกกลับบ้าน แต่ทุกหนทางดูมืดมน ทั้งจากปัจจัยภายในและภายนอกประเทศ ต่อมาหลายสัปดาห์ ลูกเริ่มมีความเครียด ว่าแห้ว เพราะไม่ได้ออกไปไหน ไม่ได้ไปโรงเรียนไม่ได้เจอกับใครนอกจาก host ในบ้านหลังเล็ก ๆ และไม่มีเงินชดเชยว่าจะได้กลับบ้านเมื่อใด



ผมทุกข์ทรมานเป็นห่วงลูกอย่างที่สุด ในหัวไม่มีเรื่องอื่นใด สมาธิทำงานก็ไม่มี บางที น้ำตาก็ไหลออกมาเสียอย่างนั้น เราเคยจัดการแก้ปัญหาต่าง ๆ ในชีวิตด้วยตัวเองได้ แต่มาบัดนี้กลับต้องยอมรับว่า ทุกอย่างเหนือจากความควบคุมของเราจริง ๆ ผมปรึกษา เพื่อนและญาติ ทุกคนให้กำลังใจและพยายามหาทางช่วย แต่ก็ติดขัดพบทางตันไปหมด ไม่เห็นหนทางใดที่ลูกจะได้กลับบ้านหาครอบครัว จนในที่สุดผมก็ทำจดหมายถึงท่านบัตติ กระทรวงการต่างประเทศ เล่าให้ท่านฟังถึงปัญหาของเด็กนักเรียนที่ติดค้างอยู่ในนิวซีแลนด์ เป็นจำนวนมากและด้วยเวลาที่ผ่านไปนานเท่าใดก็ยังมีผลกระทบต่อสุขภาพจิตทั้งกับเด็ก และผู้ปกครองมากเท่านั้น

เมื่อทางกระทรวงต่างประเทศรับทราบปัญหา ก็ได้กรุณาบรรจุเที่ยวบิน Repatriation flight รับคนไทยที่ติดค้างในนิวซีแลนด์ กลับประเทศไทย ในวันที่ 27 เมษายน 2563 ผมโล่งใจไปมากแต่อย่างไรก็ตาม การเดินทางในประเทศนิวซีแลนด์ในช่วงลือตดาวน์นั้น ติดขัดมากเที่ยวบินมีน้อยและเขามีความเข้มงวดมากในการเคลื่อนย้ายผู้คน เที่ยวบินต่าง ๆ ถูกยกเลิกแบบกะทันหันบ่อยมาก นับเป็นใจทกโลกใจสดีกส์ที่ยากมากสำหรับเด็ก 12 ปี กับเพื่อนอายุเท่ากันอีกหนึ่งคนจะเดินทางกันเองจาก **เมืองบ้านนอกใต้สุดของเกาะใต้ (Invercargill) ไปยังสนามบินนานาชาติที่ Auckland ที่เกาะเหนือ**

แต่ด้วยความช่วยเหลืออย่างมากจากคุณครูและทางโรงเรียนให้คนขับรถของโรงเรียน ขับ 8 ชั่วโมง จาก Invercargill ไป Christchurch เพื่อต่อเครื่องบินมาถึง Auckland จนได้ และสามารถเดินทางกลับสู่อ้อมอกพ่อแม่ได้ในวันนี้ ตลอดช่วงเวลาอันยากลำบากนี้ ผมได้รับกำลังใจและความช่วยเหลือจากผู้คนมากมาย

ที่ต้องขอกล่าวคำขอบคุณอย่างที่สุดคือ สถานทูตไทยประจำกรุง Wellington ท่านทูตदनัยและภรรยาท่านทูต คุณศิริวรรณ ท่านทั้งสอง และเจ้าหน้าที่สถานทูต ที่ทำงานด้วยหัวใจด้วยใจเมตตา ท่านทำมากกว่าเพียงเพราะเป็นหน้าที่ ท่านทูต ไทโรศัพทท์ให้กำลังใจเด็ก ๆ มาโดยตลอด ท่านมารับเด็ก ๆ และมาประสานงานที่สนามบิน ด้วยตัวท่านเอง

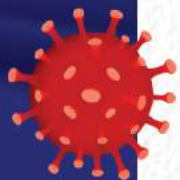
ทีมงานสถานทูต ต้องวางแผน ประสานงานกับทั้งทางการรัฐบาลไทย และนิวซีแลนด์ การบินไทย ตัวแทนเอเยนซีที่พานักเรียนมา รวมถึงคนไทยที่ติดค้างตามหัวเมืองต่าง ๆ นับเป็นกระบวนการที่ย่างยากซับซ้อนเพื่ออำนวยความสะดวกให้คนไทยที่ติดค้างในนิวซีแลนด์ สามารถเดินทางกลับบ้านได้ ผมมองว่างานนี้หากทางสถานทูตทำงานแบบราชการ ที่เราคุ้นเคย รับรองไม่มีทางสำเร็จเลย ความช่วยเหลือและกำลังใจที่ได้จากผู้คนมากมายตลอด ทางนี้ มันเอ่อล้นหัวใจจริง ๆ ครับ

ผมเชื่อว่าคนไทยทุกคนมีสิทธิ์จะได้กลับบ้านครับ การดูแลปัจเจก ไม่ทอดทิ้งกัน เป็นเรื่องสำคัญแต่อย่างไรก็ตามมีความจำเป็นยิ่งยวดที่ต้องป้องกันผลกระทบต่อส่วนรวม ดังนั้นการมีมาตรการการกักตัวอย่างเข้มงวดโดยไม่มีอภิสิทธิ์ จึงเป็นสิ่งจำเป็น

ขณะนี้ผมได้เข้ากักตัวกับลูกสาวที่ State Quarantine ในทม. เหตุที่ต้องขอกักตัว ร่วมกับลูกด้วยเพราะลูกยังเล็ก การอยู่คนเดียว 14 วัน ไม่ง่ายสำหรับเด็ก 12 ปีครับ ดีใจที่สามารถทำได้ หากแจ้งความจำเป็นกับทางการครับ ตั้งแต่เกิดโควิดครองโลก ทุกวันนี้ความสุข ที่พวกเราเพียรหาหาไข่สิ่งฟูฟ้าใด ๆ หากคือ ความเป็นปกติธรรมดาสำหรับผม พ่อแม่ลูก อยู่พร้อมหน้ากันเป็นความปกติธรรมดาที่ผมต้องการที่สุดแล้วครับ

Welcome home, **น้ำดอกไม้ออก**





THE POWER OF LOVE

'COVID-19 can't stop the power of father's love'

By 'Doctor Rungsrit Kanjanavanit'

My heart felt heavy throughout the past two months, and I didn't tell it to anyone. **Nam Dok Mai**, my beloved 12 year old daughter, traveled abroad to take a summer course in New Zealand. At that time, the COVID-19 started to spread in China and some countries, but it wasn't severe. The world was still running normally, and it seemed like New Zealand was still safe. I therefore decided to send my daughter to New Zealand as planned.

When she arrived, New Zealand announced to lock down the country. No foreigners were allowed to enter the country and all travelers were ordered to a state of quarantine for 14 days. After that, Thai airlines reduced their flights. Two days later, Thai airlines announced to suspend the flights. Everything seemed to pass too quickly that I didn't even prepare myself. I wasn't capable to bring my daughter back home in time. Truthfully, I tried to get over it by thinking to let her be there, until the situation was getting better. Unfortunately, it became worse and worse. The pandemic outbreak had already spread all over the world. New Zealand launched the lock-down (level 4), not allowing people to go out of their homes. All schools were closed.

At that time, I started to blame myself for letting my daughter travel without listening to my friends advice. I regretted that I was not aware of this virus, though I'm a doctor. This situation was beyond my expectation. I was worried and tried to find different ways to get my daughter back, but it seemed hopeless, though I tried to find a solution from both inside and outside Thailand. A few weeks later, my daughter became stressed and lonely, because she couldn't go anywhere. She couldn't neither go to school nor even meet anyone apart from her host family in a small house. The worse thing was that it was not sure when she could fly home.

I was so concerned about her. There was nothing left in my head, and I couldn't concentrate on my work. Sometimes, tears rolled from my eyes. I've been through many problems during my life, but I had to accept that this time everything was totally out of my control. I asked for advice from my friends and relatives. They all gave me support and help to find ways to have my daughter back home. Every possible way seemed to be a dead end. Finally, I decided to write a letter to the Secretary of the Ministry of Foreign Affairs, and told him about the Thai students who were stranded in New Zealand and that the situation was affecting both students' and their parents' emotional stability.

As soon as the Ministry of Foreign Affairs received my letter, the authorities kindly managed to have a repatriation flight organized for bringing Thai people back home on 27 April 2020. I was very relieved. However, transportation in New Zealand during the lockdown was difficult because there were very few flights. They were very strict about moving people. Many flights were canceled. It was challenging for a 12-year-old with a friend to travel by themselves from **the southern town of the south most island (Invercargill) to the international airport on the north part of the island (Auckland)**.

With great help from the school, they organized a driver of the school to drive 8 hours from Invercargill to Christchurch, to get on the flight onto Auckland. Eventually, they were back in the parents' arms. Throughout that difficult time, I received great support and help from many people.

I'd like to express my gratitude to the Ambassador Danai and his wife, Khun Sirwan, at the Royal Thai Embassy, in Wellington. Both of them and the embassy staff worked with courtesy and efficiently. They worked beyond their own duties. The ambassador always called to encourage the children. He also came and organized the trip to the airport in person.

The embassy planned and coordinated with both the Thai and New Zealand governments. Thai Airways and the travel agent's representatives worked very hard to bring Thai people and students from different towns back home. It was hard and complicated. I understand that if the embassy had worked in accordance with protocol, I guarantee that it would not have been successful. I am really overwhelmed by all the help and support I received from many people along the way.

I believe that all Thai people have their right to return home. Therefore, individual care and not leaving anyone behind, are important. However, to avoid the impacts on the public, the strict state of quarantine measures without privileges are necessary.

Now I am staying in Bangkok, in the 14-day mandatory quarantine with my daughter. The reason that I have to be with her is because Nam Dok Mai is still young. Being alone for 14 days is not easy for a 12-year-old child. I am happy to be able to do this because I officially reported the problem to the government office. When the COVID-19 rules the world, the only happiness I find, is my family. It's the thing that I want the most.

Welcome home,
Nam Dok Mai.



Translated by Tanyatit Pomsannuwat and Peerachat Suepsirichotikun (9th Grade)



อยู่ดี ๆ โควิดก็มา จะซ้อมกันยังไงล่ะที่นี้?



นี่เป็นคำถามใหญ่ที่งานดนตรีต้องหาคำตอบอย่างเร่งด่วน แกรมยังมีแต่ปัญหาอยู่รายล้อมเต็มไปหมด เรียกได้ว่า **"ทุกทางออกมีปัญหา"** กันเลยทีเดียว ต้องยอมรับกันตามตรงว่าการมาถึงของโควิดนั้นบังคับให้เราต้องปรับเปลี่ยนวิถีชีวิต วิถีการทำงานทั้งหมด จากสิ่งที่เคยทำได้ กลายเป็นทำไม่ได้ วิธีที่เคยทำได้ได้ผล กลับกลายเป็นวิธีที่ไม่มีค่าใด ๆ ความสำเร็จที่ผ่านามาไม่สามารถรับประกันได้เลยว่าคุณจะสามารถทำสำเร็จได้ในยุคนี้ และที่สำคัญคือวิธีใหม่ที่คุณคิดขึ้นมาเพื่อใช้กับยุคนี้ก็เชื่อว่าจะได้รับรองผลได้ ฉะนั้นสิ่งที่ทำได้มีเพียงลงมือทำ ทดลองและปรับปรุงแก้ไขกันไปตามปัญหาที่เกิดขึ้นใหม่รายวัน แล้วงานดนตรีของเราทำยังไงกันล่ะ

อะไรทำได้ทำก่อนเลย

คำถามต่อมาสำหรับงานดนตรีก็คือ แล้วอะไรล่ะที่ทำได้ ขึ้นชื่อว่าดนตรี สิ่งที่ทำได้และต้องทำเป็นอันดับแรกคือ **"ซ้อมสิครับ ซ้อมมบมม"** หาวิธีให้ได้ซ้อม หาวิธีให้ซ้อมได้ เมื่อได้คำตอบขั้นต้นแล้วก็ต้องมาคิดต่อว่าในช่วงที่ทุก ๆ คนกำลังเว้นระยะทางสังคมอย่างเคร่งครัดอยู่นี้ จะสามารถซ้อมดนตรีได้อย่างไร โดยเฉพาะนักเรียนที่ปกติมีการฝึกซ้อมเป็นกลุ่ม ไม่ว่าจะกลุ่มใหญ่อย่างวงดุริยางค์ วงออเครสตรา หรือแม้กระทั่งกลุ่มเล็ก ๆ อย่างวงสตริงคอมโบ ดูเหมือนว่าสิ่งที่พอจะทำได้คือการฝึกซ้อมผ่านทางออนไลน์ โดยเน้นหนักไปที่การพัฒนาทักษะการปฏิบัติเครื่องดนตรีเป็นรายบุคคล

ทิ้งเป้าหมายเดิม แล้วสร้างเป้าหมายใหม่

โดยปกติในช่วงเดือนมีนาคม-มิถุนายน ของทุกปี เป็นช่วงที่งานดนตรีจะฝึกซ้อมกันอย่างขะมักเขม้นโดยมีเป้าหมายหลักอยู่ที่การแสดงคอนเสิร์ตประจำปี ทั้งที่แสดงในประเทศและต่างประเทศ แต่เมื่อทำไม่ได้ การทิ้งเป้าหมายเดิมที่เคยวางแผนและเตรียมการไว้ แล้วสร้างเป้าหมายใหม่เพื่อเดินต่อไปก็ไม่ใช่ว่าเรื่องเสียหายอะไร ซึ่งเป้าหมายใหม่คือการสร้างการฝึกซ้อมในรูปแบบออนไลน์ เพื่อให้ให้นักเรียนสามารถฝึกซ้อมที่บ้านตนเองได้ โดยเน้นที่จะพัฒนาทักษะเฉพาะตัวของนักเรียนแต่ละคนให้ได้มากที่สุด

ทดลอง!!!!

ในการประชุมเรื่องการซ้อมออนไลน์ที่ทุกคนนั่งมองหน้ากันแล้วคิดว่า **"คุณก็ไม่เคยทำ ผมก็ไม่เคยทำ แล้วเราจะทำยังไงกันล่ะที่นี้"** เป็นการประชุมที่ค่อนข้างยาว

แต่ก็ยังไม่มีคำตอบและแนวทางที่ชัดเจน เราได้คำตอบเพียงแค่ว่าการซ้อมออนไลน์จะเน้นไปที่การพัฒนาทักษะเฉพาะตัวของนักเรียนแต่ละคน จึงต้องจัดกลุ่มนักเรียนออกเป็นกลุ่มย่อยตามชนิดของเครื่องดนตรี เพื่อให้ผู้สอนสามารถดูแลนักเรียนได้อย่างทั่วถึงและรวดเร็ว อีกทั้งการซ้อมออนไลน์นั้นจะใช้เวลาไม่นานไม่ได้เพราะนักเรียนต้องใช้สมาธิสูงกว่าการซ้อมปกติ จึงต้องหาวิธีที่จะซ้อมสั้น ๆ แต่ให้ได้ผลมากที่สุด ส่วนวิธีการเตรียมการ เนื้อหาการซ้อม วิธีการเรียนผู้สอนแต่ละเครื่องดนตรีไปคิดกันเอาเอง!! (ฝ่ายม)



หลังจากไปทดลองกันได้สักระยะเราก็กลับมาคุยกันต่อพร้อมกับวิธีการซ้อมออนไลน์แบบต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็น **"ซ้อมแบบแม่ค้าออนไลน์"** (ใครทำได้กด Like เลยจ้า ใครจะเล่นแบบฝึกหัดนิด CF ได้เลยนะจ๊ะ) ที่ใช้วิธีการไลฟ์ผ่านเฟสบุ๊ก โดยให้นักเรียนได้ตอบผ่านทางคอมเมนต์และการกดไอ้ไม่ขึ้นต่าง ๆ วิธีนี้ผู้สอนจะต้องแอดที่ฟมากเพื่อให้ให้นักเรียนรู้สึกมีส่วนร่วมและทำตาม หรือจะเป็น **"ซ้อมแบบการออกกำลังกาย T25"** (คุณทำได้ ทำเข้าไป ทำอีกแบบนั้นแหละ เก่งมากเลยซินดี) ที่ผู้สอนทำให้ออกเป็นตัวอย่างโดยไม่จำเป็นต้องให้นักเรียนได้ตอบว่าทำได้หรือไม่ แต่จะแบ่งเป้าหมายเป็น 2 เป้าหมาย สำหรับนักเรียน 2 กลุ่มที่มีความสามารถต่างกัน เพื่อให้ทั้ง 2 กลุ่มสามารถบรรลุเป้าหมายของตนเองได้ในทุก ๆ วัน และแบบสุดท้ายคือ

"ซ้อมแบบเรอกับฉัน" ที่นักเรียนจะเรียนตัวต่อตัวกับผู้สอนผ่านทางแอปพลิเคชัน Zoom ซึ่งนักเรียนแต่ละคนก็จะได้รับแบบฝึกหัดที่แตกต่างกันไปตามความสามารถของตนเอง แต่ใน 1 สัปดาห์จะได้เรียนกับผู้สอนเพียงแค่ครั้งเดียวไม่เหมือนกับสองแบบแรกที่ได้พบผู้สอนทุกวัน ซึ่งไม่ว่าจะเป็นวิธีไหน สิ่งหนึ่งที่ทำให้เหมือนกันคือการฝากงานเล็ก ๆ ที่ให้นักเรียนส่งคลิปวิดีโอการฝึกซ้อมของตนเองสั้น ๆ เพื่อให้ผู้สอนจะได้เห็นถึงการพัฒนา และปัญหาที่ต้องแก้ไขเพื่อเตรียมเนื้อหาในการฝึกซ้อมครั้งต่อไปได้อย่างถูกต้อง

ทั้งหมดที่เล่ามานั้นคงพูดไม่ได้ว่าทุกอย่างราบรื่นไปเสียทั้งหมด ยังมีคำถามที่เราต้องหาคำตอบอีกมากมายคำถามใหญ่ ๆ อย่างเช่น ซ้อมไปก็ไม่ได้แสดงทำให้นักเรียนหมดแรงจูงใจในการฝึกซ้อม เราต้องทำอย่างไร หรือแม้แต่ว่าคำถามเล็ก ๆ อย่างวันนี้เน็ตช้ามากกับเสียงเลยไม่ชัดจะทำอย่างไรให้นักเรียนสามารถเห็นและฟังได้ชัดเจนและยิ่งกว่านั้นคงจะเร็วเกินไปหากจะรีบสรุปว่าทุกคำตอบที่เราทำ ถือว่าสำเร็จหรือล้มเหลว แต่ที่แน่ ๆ ที่เรารู้คือเราเปลี่ยนและเราลงมือทำแล้ว

สุดท้ายอยากให้บทความนี้เป็นกำลังใจให้กับทุกคนที่ต้องเปลี่ยนวิถีชีวิต ต้องเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ ต้องปรับเปลี่ยนหลายอย่างในวันที่โควิดมาถึง คุณไม่ได้เห็นคนเดียวควรมองไปรอบ ๆ ตัวก็จะได้เห็นว่าทุกคนกำลังสู้เหมือนกัน



Suddenly, COVID-19 appears, how can we practice now?



It's a question of great importance where the Music Sector must find an immediate answer to, because beyond that, there are also problems around us. As I can say, **"every solution has its problem."** We must admit that the arrival of the COVID-19 forces us to adjust our lifestyle and the way we work. Things that we have done before are becoming things that we can't do anymore. The method that we used turns to nothing and the past success can't be a guarantee that you will be successful today. Most important, there's no confirmation that the new strategies that we have created would finally affirm the achievement. Therefore, what we can do needs to be done, try it and improve it according to the new daily problem. But what about our music?



Whatever you can do, do it first!

The next question about the music is **"What can you do?"**. When we talk about music and what we could do, the first thing to bear in mind is **"practice again and again, repeat"**. As soon as we find a way to practice, problem is solved. But how can we practice in this strict social distancing, especially the big groups like the marching band, orchestra or even a small group like the string combo? It seems like online practice is something that we can do by focusing on the improvement of individual skills.

Throw away the past goal. Make a new one!

Normally, every year from March to June is the time to practice music for the yearly concert both inside and outside Thailand. But when we can't do that, leaving an old target behind and creating a new one represents no loss. The new goal is online practice, where students can practice music at their homes. The practice focuses on improving the skills of each student as much as possible.

Try!!!!

In the meeting about online practice, everyone looked at each other and thought, **"Neither you nor I have ever done that. What should we do?"** It was quite a long meeting, however, we still had no answer and clear direction to follow. The only solution will be letting the students practice online and focus on improving their individual skills. Therefore, we group the students by the music instruments type, so that the teacher can supervise promptly and thoroughly. Online practice can't be too long because students need to have a higher concentration than they used to have in the usual way. We need to have short practicing periods, but have to gain the most result of it. The teacher of each musical instrument needs to find the methods to teach students by themselves. (How's that?)

After the trial, we are back to talk about the ways of online practice once again. **Practice like online merchant** (Who can do this, press Like. Who wants to use this exercise, press CF.) It is a Live Chat on Facebook and students can interact via comment and give various emotion icons. This way, the teacher has to be very attentive to convince the students to get involved in practicing and following. **Practice like T25 exercise** (You can do it. Come on! Do it! Do it again! Just like that! Good job, Cindy.) The teacher demonstrates this kind of practicing. It doesn't need a response from students whether they can do it or not.



However, the achievement has been divided into 2 goals for the 2 different groups according to their skills, subsequently they can practice until they reach their goals each day. The last one is, **"Practice, only you and me."** It's an online practice via Zoom application. Each student will have a different task depending on their individual ability. With this way of training, students meet with the teacher once a week, which is different compared with the first two ways where they can meet teacher every day. Anyway, whatever method we use, students have to send a short video clip of their practice, so the teacher can see the development and the problem that needs to be solved. After that, the teacher can prepare for the next online training.

Not everything that has been mentioned is smooth. There are many problems that require solutions. For example, the main problem is that no matter how hard we practice, it's impossible to perform on stage and that discourages our students. What do we have to do? Another quite smaller problem could be a slow internet connection or the video and the sound are not clear. How can we make students see and hear clearly? Besides, it might now be too early to sum up that all the results that we will obtain from a potential success or failure. However, we are aware that we have changed our lifestyle and have already done it.

Lastly, we hope this article will encourage everyone who wants to change their way of life. We have to learn new things and adjust them to our life, during this COVID 19-situation. You are not the only one who gets tired. Look around you, and you will see that everyone is struggling as well.

**"You can do it!
That's it. You are
awesome,
Cindy!"**



สาย! ชฟ

เข้าครัวแบบไหนให้ประหยัดไฟได้เสมอ

เชื่อว่าในช่วงนี้ หลาย ๆ คนต่างก็เฝ้าระวังอยู่กับเหตุการณ์การระบาดของโคโรนาไวรัส หรือ COVID-19 ที่ส่งผลกระทบต่อชีวิตของคนทุกคนกันอย่างถ้วนหน้า เป็นเหตุการณ์ที่สร้างความเปลี่ยนแปลงถึงชีวิตประจำวันของเราไปอย่างรวดเร็วและรุนแรง เมื่อสถานการณ์บังคับให้ต้องอยู่แต่ในบ้านมากขึ้น แม้กระทั่งการทำงาน หลาย ๆ อาชีพก็ถูกปรับเปลี่ยนให้ต้องเดินทางน้อยลง หลายคนเริ่ม Work from Home มากขึ้น ปรากฏการณ์ใหม่ที่เกิดขึ้นกับคนใกล้ตัวเราหรือคนในครอบครัวก็คือ การลุกขึ้นมาทำอาหารกันอย่างจริงจัง ไม่เว้นแม้กระทั่งกับเพื่อนบางคนของเราที่ไม่เคยเห็นว่าทำอาหารเลย ก็ถือโอกาสนี้รอดฝีมือปลายจวักกันอย่างคาดไม่ถึง จนอดนึกไม่ได้ว่า หากในรายการแข่งขันทำอาหาร อย่าง “Master-Chef Thailand” มีคนใกล้ตัวเราเข้าไปเป็นผู้เข้าร่วมแข่งขันด้วย ก็คงไม่ใช่เรื่องเซอร์ไพรส์เท่าไรเสียทีเดียว

ด้วยเหตุนี้ จึงส่งผลให้หลาย ๆ บ้านใช้เวลาในการทำอาหารทานเองมากขึ้น เน้นทำอาหารทานเองมากกว่าซื้อเข้ามาจากข้างนอก และเมื่อความถี่ในการเข้าครัวยิ่งขึ้น ทำให้ค่าไฟฟ้าเพิ่มขึ้นด้วยเช่นกัน ไม่ว่าจะเป็น หม้อหุงข้าว เตาย่างไฟฟ้า หรือแม้แต่เครื่องปิ้งขนมปัง

วันนี้ ศูนย์การเรียนรู้พลัมวานและห้องเรียนสีเขียวมีเคล็ดลับไม่ลับมาฝากให้กับสายชฟทั้งหลายได้นำไปใช้กัน เผื่อว่าจะเป็น การช่วยประหยัดค่าไฟฟ้าจากการทำครัวได้อีกทวนละ



หม้อหุงข้าว



ควรใช้ขนาดให้พอเหมาะกับจำนวนสมาชิก และหุงข้าวให้พอดีกับจำนวนผู้รับประทาน



ขณะที่หุงข้าวให้ใส่น้ำปริมาณพอควร และปิดฝาให้สนิท



เมื่อข้าวสุกแล้วให้ถอดปลั๊กทันที ไม่เสียบทิ้งไว้ ก็จะเป็นการช่วยประหยัดพลังงานอีกทาง

นอกจากนี้ อย่าลืมหมั่นตรวจบริเวณแทนความร้อนในหม้อ อย่านำเม็ดข้าวเก่าติด จะทำให้ข้าวสุกช้า และเปลืองไฟ



ควรเตรียมอาหารส่วนผสมต่าง ๆ ให้พร้อมก่อนเปิดเตา



สำหรับอาหารแช่แข็ง ควรทำให้หายแข็งก่อนก็จะช่วยประหยัดเวลาในการทำอาหาร และการใช้เตามากขึ้น โดยที่ไม่ต้องเสียบปลั๊กแช่ไว้นาน ๆ



อย่าเปิด-ปิด เตาย่าง ๆ และขณะใช้งานควรวางบนพื้นที่ทนไฟหรือไม่ติดไฟ



เมื่อใช้เสร็จแล้วให้ถอดปลั๊กออกทันที

ก่อนประกอบอาหารเสร็จควรปิดสวิตช์เตาไฟฟ้า เพราะความร้อนที่สะสมอยู่มีเพียงพอ

เตาย่างไฟฟ้า



เครื่องปิ้งขนมปัง



ควรเลือกเครื่องปิ้งขนมปังให้เหมาะกับขนาดของสมาชิกในบ้าน เช่น แบบ 2 ช่อง อาจจะเหมาะกับคนที่อยู่คนเดียวหรือ 2 คน หากเป็นครอบครัวใหญ่ อาจจะเลือกแบบ 4 ช่อง



ก่อนใช้งานควรตรวจสอบว่าปลั๊กเสียบแน่นสนิทแล้วหรือยังและควรตั้งระดับความร้อนให้พอดีกับความต้องการ อย่างบางคนชอบขนมปังแบบกรอบ ๆ เกรียมหน่อย ๆ ให้ปรับความร้อนให้สูงขึ้นก็จะทำให้ไม่ต้องกดปิ้งหลาย ๆ รอบ



ขณะใช้งานควรวางบนพื้นที่ทนไฟหรือไม่ติดไฟและถอดปลั๊กทันทีเมื่อใช้งานเสร็จแล้ว



และอย่าลืมติดตั้งสายดินและหมั่นใช้ไขควงลองไฟทดสอบไฟรั่วอยู่เสมอเพื่อความปลอดภัยด้วยนะ

#สายเชฟยุคใหม่
ประหยัดไฟ
ประหยัดพลังงาน
สาย ๆ ค่ะ



HOW TO SAVE ELECTRICAL ENERGY WHEN COOKING?

I believe many people are careful and aware of the spread of the coronavirus or COVID-19 that affects everyone's life. The situation has changed our lifestyle quickly and severely. It forces us to stay at home much more than before. Some careers are adjusted to have less journeys, as a result, many people work from home. The phenomenon is happening to our close friends and family, given that they tend to cook more. Friends who we never thought would be capable of cooking can turn to the kitchen and show their unexpected cooking skills. I can't help but imagine that it won't be much surprised if the contestants in cooking TV programs like the "Master-Chef Thailand" would have people we know, participating in the show.

Because of these reasons, many families spend time cooking more often, instead of buying food outdoors. Whenever the frequency of using kitchen is higher, subsequently also the electricity bill increases from using a rice cooker, electric grill and toaster.

Today, the Energy-learning center and the Green classroom have some techniques for all chefs to help decreasing the bills caused by cooking.



Rice cooker



A better use is guaranteed, while cooking the right portion of rice for all family members.



When cooking, pour the right amount of water in it and close the lid tightly.



After the rice is cooked, unplug it immediately and please don't leave it plugged. It's an excellent way to save energy.

Besides, don't forget to check the heater plate inside the cooker. Removed rice remains that stick inside, because it could cause a slower cooking of the rice and a higher energy consuming of the appliance.



Electric grill



Get foods and ingredients prepared before switching on the grill.



Defrosting frozen foods can reduce time and the use of the grill.



Don't turn the grill on or off too often and place it on a fire-resistant surface. When you're nearly done with cooking, switch off the grill as there is enough heat left and unplug it immediately after use.



Toaster



The size of the toaster should match the number of family members. For example, a two-slot toaster is suitable for one person or two, but for a larger family, four-slot toaster would fit better.



Before use, make sure the plug is attached tightly and that the heat is set at the required level. For those who like it pretty crispy or a burnt toast, adjust the heat to a higher level to avoid toasting it many times.



The toaster should be placed on a fire-resistant surface when used and unplugged right after the usage.



For safety reasons, it's better to install ground wire and use a test-light screwdriver to check the current leakage.



#Trendy chef,
saves electricity,
saves energy

บันทึกการเดินทาง เที่ยวพิเศษ



โควิด 19 ได้กลายเป็นมรดกตกทอดของชีวิตของคนทุกคนในโลก โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อนักเรียนโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยสองคนที่ได้เข้าร่วมในโครงการแลกเปลี่ยนในประเทศนิวซีแลนด์ในช่วงที่โรคนี้กำลังระบาด ข้าพเจ้าในฐานะของหัวหน้าแผนกพิเศษของโรงเรียนได้รับผิดชอบงานนี้อยู่ ทีมงานของเราได้วางแผนงานนี้ร่วมกับผู้ปกครองเป็นระยะเวลาหลายเดือนก่อนการระบาดของโควิด-19 ในเวลานั้นพวกเราไม่มีใครล่วงรู้ว่าโรคนี้นั้นจะร้ายแรงอย่างไรและทั้งครูผู้สอน พ่อแม่ผู้ปกครอง ญาติพี่น้องและพวกเพื่อน ๆ ของนักเรียนทั้งสองก็ไม่มีใครรู้ด้วยว่าผลกระทบที่ได้รับจากโรคนี้นั้นจะเป็นอย่างไร ที่สำคัญคือผลกระทบที่นักเรียนทั้งสองคนเองได้รับจากสถานการณ์ครั้งนี้ที่นั่น

ในฐานะของผู้ประสานงานนี้ข้าพเจ้าได้ประสานงานกับใครต่อใครหลาย ๆ คนเพื่อหาทางที่จะพานักเรียนทั้งสองกลับบ้าน และแน่นอนว่าเราได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดีจากสถานทูตไทย ณ เมืองเวลลิงตัน ประเทศนิวซีแลนด์ ผู้แทนจากประเทศนิวซีแลนด์ ผู้บริหารของโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ผู้บริหาร ครูและทีมงานโรงเรียนเจมส์ ฮาร์เก็ต ทีมงานวิเทศสัมพันธ์ และที่สำคัญคือคุณพ่อคุณแม่ของนักเรียนที่ได้พยายามช่วยกันอย่างหนักตลอดเวลาแห่งความยากลำบากนี้

ข้าพเจ้าขอถือโอกาสนี้แสดงความชื่นชมต่อทุกๆ ท่านที่มีส่วนช่วยเหลือกันในงานนี้ ประสบการณ์ครั้งนี้จะเป็นเรื่องที่ไม่อาจลืมเลือนไปได้ และมันจะกลายเป็นมรดกแห่งความทรงจำของข้าพเจ้าตลอดไป และ เพื่อที่จะบอกว่าโรคระบาดโควิด 19 นี้มีผลต่อชีวิตของนักเรียนทั้งสองคนอย่างไร น้อง "น้ำดอกไม้" ใครที่จะสื่อให้ผู้อ่านได้รู้ถึงประสบการณ์ครั้งนี้โดยขอให้อ่านบทความของเธอที่เขียนเมื่อครั้งที่ถูกกักตัว 14 วัน ที่กรุงเทพฯ



ประสบการณ์ของฉัน ในนิวซีแลนด์ ช่วงโควิด 19 ระบาด

ในช่วงฤดูร้อนที่ผ่านมาฉันมีโอกาสได้ไปประเทศนิวซีแลนด์ในฐานะนักเรียนแลกเปลี่ยนจากโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย โรงเรียนของฉันคือโรงเรียนเจมส์ ฮาร์เก็ต (James Hargest College) ตั้งอยู่ในอินเวอร์คาร์กิลล์ เมืองใต้สุดของประเทศนิวซีแลนด์ ฉันตั้งตารอที่จะมีช่วงเวลาที่ดี ๆ ได้รู้จักเพื่อนใหม่ และเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ แต่ผลปรากฏว่าฉันไม่ค่อยจะมีความสุขมากซักเท่าไรเนื่องจากการแพร่ระบาดของโรคติดต่อโควิด 19 แต่ในสัปดาห์แรกนั้นค่อนข้างสนุกอยู่ เพราะถึงแม้ฉันจะอยู่ในช่วงกักตัว ฉันก็ได้พบปะกับเพื่อน ๆ คนไทยที่มาจากกรุงเทพฯ พวกเราเรียนด้วยกันที่บ้านของเพื่อนคุณซุ้มันสนุกมาก ๆ พวกเราไปสวนสาธารณะกันทุกวันก่อนกินมื้อเที่ยง ฉันชอบพวกเขามาก แต่พวกเขาไซ้คร้ายที่ต้องกลับไปประเทศไทยแบบกะทันหัน หลังจากสัปดาห์นั้นฉันก็เริ่มรู้สึกเบื่อ เพราะการกักตัวนั้นได้เข้มงวดขึ้นถึงระดับที่สี่นั้นหมายความว่าฉันจะต้องอยู่แต่ที่บ้านกับครอบครัวอุปถัมภ์ของฉัน

ตลอดเวลา ร้านค้าและห้างสรรพสินค้าปิดทั้งหมด ยกเว้นแค่ซูเปอร์มาร์เก็ตกับร้านขายของชำ พวกเราเรียน ผ่านทางออนไลน์ ครูประจำชั้นของฉันคือคุณอีแวนส์ เขาดีมาก ๆ แต่ฉันไม่เคยได้พบเขาด้วยตัวเองเลยในชีวิตจริง ในวันก่อนที่จะมีการกักตัวระดับที่สี่ในบ้านนั้น ฉันไปโรงเรียนเพื่อไปพบกับคุณครูบางคน ฉันคิดว่า โรงเรียนเจมส์ ฮาร์เก็ต เป็นสถานที่ที่ดีมากเลย

ในระหว่างสัปดาห์ที่กักตัว ฉันพยายามอย่างหนักที่จะหาอะไรสนุก ๆ ทำ เช่น การวาดและการวางแผน ฉันคิดว่าการวางแผนเป็นวิธีที่ดีสำหรับการฆ่าเวลาเมื่อคุณเบื่อ ในช่วงเวลาแบบนี้ทางเลือกอื่น ๆ สามารถรวมไปถึงการทำบางสิ่งที่คุณยังไม่เคยทำมาก่อน เช่น ลองเล่นเครื่องดนตรีที่คุณไม่เคยลอง หรือทำหัตถกรรมให้ไม่แตะเครื่องมือสื่อสารเป็นเวลา 2-3 วัน ถ้าข้อหลังยากเกินไป คุณควรเริ่มจาก 1 หรือ 2 ชั่วโมงก่อน

และฉันคิดว่า ถ้าพวกเรารู้สึกเครียด พวกเราต้องคิดบวกเข้าไว้ นั่นคือประสบการณ์ในชีวิตของพวกเราที่สามารถเล่าให้ครอบครัว หรือ ลูกหลานฟังได้ในอนาคต

แล้วฉันก็คิดว่า ถ้าพวกเราเครียด พวกเราต้องฝึกบำบัดด้วยตัวเราเอง เช่น ปลูกต้นไม้ จัดห้อง หรือใส่ใจ ดูแลร่างกายของเรามากขึ้นเพื่อที่เราจะได้มีชีวิตที่สุขภาพดีขึ้น

อย่างสุดท้าย ฉันอยากบอกทุกคนว่าทุกปัญหานั้นมีอยู่ไว้ให้เราแก้ไข ในฐานะที่เราเกิดมาเป็นมนุษย์ พวกเราควรเรียนรู้จากข้อผิดพลาดของเรา และ ต้องไม่ทำมันอีก มิเช่นนั้นการแพร่ระบาดนี้จะเกิดขึ้นอีก การแพร่ระบาดของโควิด 19 นั้นซับซ้อนมาก ฉันคิดว่ามันมีอยู่หลายสาเหตุ หนึ่งในปัญหานั้นคือมีคนกินค้างคาวและลิง เนื่องจากบางคนคิดว่าสัตว์เหล่านั้นมีประโยชน์ทางการแพทย์ แต่พวกเขาไม่ใส่ใจว่าพวกมันจะสูญพันธุ์ พวกเราต้องปกป้องพวกมัน มิเช่นนั้นธรรมชาติจะลงโทษเรา เราทุกคนต้องเปลี่ยนวิธีการคิด



นิวซีแลนด์
เป็นประเทศที่สวยงาม
และผู้คนใจดีและเป็นมิตร
ฉันอยากกลับไปเรียนที่นั่นอีกครั้ง
หลังจากโลกกลับคืนสู่ปกติ



ข้าพเจ้าขอขอบพระคุณพระเจ้าที่ทรงนำให้เด็กทั้งสองคนได้กลับสู่อ้อมอกของครอบครัวอย่างปลอดภัย โดยเฉพาะอย่างยิ่งกับการที่น้อง "น้ำดอกไม้" ได้แบ่งปันประสบการณ์ครั้งนี้อย่างกล้าหาญ เหมือน ๆ กับข้าพเจ้า ที่เชื่อว่าประสบการณ์ที่นักเรียนทั้งสองคนได้รับนี้จะกลายเป็นตำนานความทรงจำที่ไม่อาจลืมเลือนไปได้และคงจะเป็นความทรงจำที่ตกทอดไปถึงคนรุ่นหลัง ๆ ในครอบครัวของเขาทั้งสอง

Ajarn Pratinrat Villarroel
Head of International Relations Division
and Language Learning Center

SPECIAL JOURNAL

COVID-19 Pandemic is becoming a legacy for all people around the world. When two PRC students, **Nam Dok Mai** and Elf, traveled as PRC exchange students to New Zealand at the time of the pandemic outbreak, I as the head of PRC International Relations Division was one among many people who were responsible for their trip. Our team prepared for their journey alongside their parents several months before the coronavirus pandemic outbreak. At that time none of us ever thought nor could foresee how serious this pandemic would be. Nor could we see the great impact it would have on us as their teachers, on their parents and relatives, on their friends and foremost on both students themselves.

As the main coordinator of the school exchange program at the time, I worked with others in trying to bring both students back home. There were a lot of helping hands from the Royal Thai Embassy of Wellington, New Zealand, New Zealand Specialist Agent, PRC administrators, James Hargest College administrators and staff, the International Relations' staff and the parents of our students who made a great deal of effort in this most difficult time.

I would like to take this opportunity to express my deepest appreciation to all of them. This experience was unforgettable, and it has also become my legacy for the rest of my life. *To tell others how the COVID-19 had a great impact on both PRC students, Nam Dok Mai wanted to convey her great experience through her special journal that she kept during her 14-day-quarantine in Bangkok.*

MY EXPERIENCE IN NEW ZEALAND DURING COVID-19 PANDEMIC

by Supreeya Kanjanavanit-Nam Dok Mai (7th Grade)

The shops and malls were all closed except for the supermarkets and grocery stores. We studied online. My homeroom teacher was Miss Evans; she was very nice, but I never met her in person. The day before the level four lockdown in the house, I went to the school to meet some of the teachers. I thought James Hargest College was a very nice place.

During the quarantine weeks I tried very hard to find fun things to do like drawing and planning. I think planning is a good way to kill time when you are bored. In times like these, other options could include doing something that you haven't done before such as trying to play musical instruments that you've never tried or challenging yourself not to touch devices for two or three days. If the latter is too difficult you should start for one or two hours first.

And I think if we feel stressed, we have to keep thinking positive, that it is an experience in our life that we can tell our family or great grandchildren about in the future.

I also think if we are stressed, we should practice therapy for ourselves such as planting trees, organizing our room or taking care of our body more so that we'll have healthier skin.

I thank God for their safe trip back home to the arms of their families. Although Nam Dok Mai was the representative to share her story with great courage here, just like me, I believe that both of their unforgettable experiences will become their legacy that they will never forget for the rest of their lives. Their legacy will live on and be passed on to their families and others for generations.



Lastly, I want to tell everyone that every problem is there for us to solve. As humans, we must learn from our mistakes and must not repeat it, otherwise the pandemic will happen again. COVID-19 pandemic is very complicated. I think there are so many causes. One of the problems is that people eat bats and pangolins. Some people think they have medical benefits but they don't care that the animals will become extinct. We need to protect them, otherwise nature will punish us. We all need to change.



NEW ZEALAND
IS A BEAUTIFUL COUNTRY
AND PEOPLE ARE VERY KIND AND FRIENDLY.
I WANT TO GO BACK TO STUDY THERE AGAIN ONE DAY
WHEN THE WORLD HAS RETURNED TO NORMAL.



This past summer I went to New Zealand as an exchange student from PRC. My school, James Hargest College, is in Invercargill, the southernmost town in NZ. I was looking forward to a great time at the school, meeting new friends, learning new things, but it turned out that I didn't have so much fun because of the COVID-19 pandemic. But the first week was kind of fun because although I was in quarantine, I met with my Thai friends who were from Bangkok; we learned together at Mrs. Sue's friend's house. It was super fun. Every day before lunch we went to the park. I liked them very much, but they unfortunately had to unexpectedly go back to Thailand. After that week I started to get bored because the isolation increased to level four, which meant I had to stay home with my host all the time.

E-SPORTS

IN THE FUTURE

ในปัจจุบันโลกของเราเปลี่ยนแปลงไปอย่างมหาศาล ด้วยเทคโนโลยีการสื่อสารที่เปลี่ยนพฤติกรรมการใช้ชีวิตของคนเกือบทุกวัน และสิ่งล่าสุดที่ได้รับผลกระทบคือ การแข่งขันกีฬาที่กำลังเจอกับความเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ด้วยกีฬา E-Sports ซึ่งเป็นการแข่งขันเกมที่กำลังช่วงชิงพื้นที่ผู้สนับสนุนและความนิยมของวัยรุ่นอย่างต่อเนื่อง

เห็นได้ชัดจากการที่เอเชียนเกมส์ต้อนรับกระแสความนิยมของกีฬา E-Sports ด้วยการตั้งเป็นกีฬาทดลองในปี 2018 ที่ประเทศอินโดนีเซีย และจะบรรจุเป็นกีฬาแข่งขันทางการในปี 2022 ที่ประเทศจีน

ซึ่งกระแสความนิยมของกีฬา E-Sports ที่กำลังเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ ได้เปิดโอกาสให้เกมเมอร์ไทยได้แสดงศักยภาพด้วยการเดินทางไปคว้าแชมป์การแข่งขันเกม ทำให้หลายฝ่ายเรียกร้องให้มีการสนับสนุนเกมเมอร์เมืองไทยที่มีความสามารถไปสร้างชื่อเสียงให้กับประเทศ รวมถึงยังสามารถสร้างรายได้ให้กับตนเองด้วยการเล่นเกมอีกด้วย แต่สังคมไทยซึ่งปัจจุบันยังมีหลายฝ่ายกังวลเกี่ยวกับการแข่งขันอาชีพของ E-Sports ซึ่งยังเป็นข้อถกเถียงกันว่าควรนับเป็นการแข่งขันกีฬาหรือไม่ และจะเป็นอาชีพได้จริงหรือไม่



อย่างไรก็ตาม การเล่นเกม E-Sports ในโรงเรียนต้องมีการกำกับดูแลเป็นอย่างมาก เพื่อชี้แนะแนวทางให้นักเรียนได้เข้าใจและแบ่งเวลาให้ถูก เพื่อให้เขาได้ตระหนักถึงคุณค่าของเวลาและเล่นเกมเพื่อการแข่งขันให้เกิดประโยชน์สูงสุด



E-SPORTS

IN THE FUTURE

Today our world has changed tremendously with communication technology that changes the lifestyle of people almost every day. The latest thing that has been affected is sporting events as it is now undergoing a big change with E-Sports. E-Sports is a gaming competition that is constantly vying for space, sponsorships and youth popularity.

It was evident from the fact that The Asian Games responded to the popularity of E-Sports by setting it up as a 2018 trip sport in Indonesia. It will be included as an official sport in 2022 in China as well.

The growing popularity of E-Sports has provided opportunities for Thai gamers to show their potential by travelling to win a game tournament. Causing many parties to call for support for talented Thai gamers to build a reputation for the country. This includes being able to earn an income for themselves by playing games. However, Thai society is still cautious about the professional competition of E-Sports. It has also argued whether E-Sports should be considered a sporting event or not and whether it can really be a career.

However, having E-Sports in a school environment requires a lot of supervision to guide students to understanding it properly. This is so that they can realise the value of time and play the game in the most beneficial way.





สวัสดีครับ
HELLO

EV3 AUTO GEL

ยินดีต้อนรับทุกท่านที่เข้ามาอ่านบทความของห้องศูนย์การเรียนรู้หุ่นยนต์ (Robotics Learning Center สถาบันเอริสคริบ ในช่วงสถานการณ์การแพร่ระบาดของเชื้อไวรัส COVID-19 ทางห้องศูนย์การเรียนรู้หุ่นยนต์ได้ส่งเสริมให้นักเรียนได้ออกแบบและสร้างนวัตกรรมเพื่อช่วยแก้ปัญหา COVID-19 ทั้งนี้นักเรียนในโครงการเตรียมวิศวกรรมศาสตร์และเทคโนโลยี ได้สร้างนวัตกรรมชื่อ **EV3 AUTO GEL** ขึ้น (คุยงานกันผ่าน application Zoom)

Dear readers, greetings and welcome to this new article from Robotics Learning Center at the Harris Institute. During the Covid-19 pandemic, our Center has encouraged our students to design and create innovations to combat this crisis. With that being said, our students from the Engineering and Technology Program have come up with an invention that goes by the name "**EV3 AUTO GEL.**"

(Note: Students utilized Zoom online communication application to communicate with each other.)

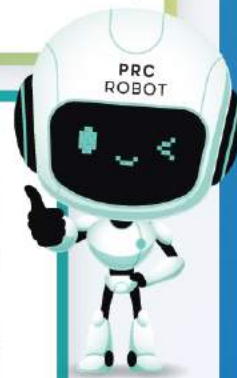


EV3 AUTO GEL เป็นนวัตกรรมที่สร้างจากหุ่นยนต์ Lego EV3 เป็นหุ่นยนต์บี้มเจลอัตโนมัติ ซึ่งมีวัตถุประสงค์ในการสร้างเพื่อป้องกันการติดเชื้อไวรัสจากมือที่สัมผัสขวดเจลแอลกอฮอล์ล้างมือ โดยเฉพาะถ้ามีการใช้ร่วมกัน หุ่นยนต์ตัวนี้สามารถทำการ Building และ Programming ได้ไม่ยาก อาศัยหลักการทำงานของ Sensor ที่ใช้จับระยะห่างของมือที่วางบนหุ่นยนต์ เมื่อได้ระยะที่ตั้งค่าโปรแกรมไว้ ตัว EV3 หรือสมองของหุ่นยนต์จะสั่งให้มีการบี้มเจลแอลกอฮอล์ออกมา

EV3 AUTO GEL is an automatic hand sanitizer dispenser built entirely from Lego EV3. The innovation is created to prevent the disease that could be contracted from the hand sanitizers' container itself, especially in case of massive usage. This machine is easy to construct and can be programmed with small effort. It mainly utilizes a sensor to detect the distance between the device and the user's hands. As soon as the user's palms are within the range, the machine will automatically dispense hand-sanitizing fluid onto them.

"ปกติเวลาว่าง ผมก็ชอบประดิษฐ์ ชอบทำหุ่นยนต์ครับ พอช่วง COVID-19 จึงอยากลองทำนวัตกรรมสักอย่างที่จะช่วยแก้ปัญหา ผมภูมิใจกับ **EV3 AUTO GEL** นี้มากครับ ผมทำเป็นคนแรก ครูชมว่าดีเยี่ยม ผมทำเองไว้ใช้ที่บ้าน และครูให้ทำอีกตัวเพื่อไปมอบให้ผู้อำนวยการโรงเรียนได้ใช้งานครับ ความพิเศษของหุ่นยนต์ตัวนี้คือ ผู้ใช้สามารถเลือกผ่านหน้าจอของหุ่นยนต์ได้ว่า จะให้ปล่อยเจลล้างมือกี่ครั้งต่อรอบ"

"I usually spend my free time creating various inventions and robots. With the emergence of this pandemic, My intention is to put my skill into good use. I am very proud of this **EV3 AUTO GEL.** In fact, I was the first one who built it for the usage in my home. My teacher appreciated it and asked me to build another one and subsequently gave it to the director for the purpose to use it in school. Furthermore, it possesses a unique feature in which users can choose the amount of hand sanitizer drops; the machine will dispense each activation for the built-in display."



ผลงานของ เด็กชายเพชร พ่วงทรัพย์ ม.2/3
The innovation of Master Pachara Puangsub (8th Grade)

Ajarn Latthawat Sonsrinusorn
Head of Robotics Learning Center



"ผมชอบขั้นตอน Building (ประกอบหุ่นยนต์) มากครับ เพราะมันทำให้ผมสนุก
ไปกับการออกแบบตัวหุ่นยนต์ตามเทคนิคที่ครูสอนมา **EV3 AUTO GEL** ของผม
ถูกใช้จริงที่ห้องศูนย์การเรียนรู้หุ่นยนต์ครับ"

"I love the Robot building process, because I enjoy using the designing
techniques that my teacher taught me. My **EV3 AUTO GEL** is now used in
the Robotics Learning Center."

ผลงานของ เด็กชายรอยล วรณประเสริฐ ม.2/3
The innovation of Master Roryol Wannapasert (8th Grade)



"ผมชอบตอน Programming (เขียนโปรแกรม) ครับ เพราะมันท้าทายที่จะได้เห็นผลลัพธ์
การแก้ Code ของโปรแกรมบ่อย ๆ มันช่วยพัฒนาสมองได้ดีมากครับ **EV3 AUTO GEL** ของผม
ใช้จริงที่บ้าน เอาไว้ตรงทางเข้าบ้านครับ"

"For me, programming is the most interesting part due to the fact that it's quite
challenging to see the result of editing the Code of the program and I find this to be a great
way to develop my brain. My dispenser is stationed at the entrance of my house."

ผลงานของ เด็กชายโชติวัฒนา กันทะมูล ม.2/3
The innovation of Master Choti Wattana Kanthamool (8th Grade)

สำหรับนักเรียนคนอื่น ๆ หากสนใจด้านนวัตกรรม ชอบการประดิษฐ์ ชอบหุ่นยนต์
หรือชอบทำโครงการ สามารถติดต่อครูได้ที่

ศูนย์การเรียนรู้หุ่นยนต์ ชั้น 3 สถาบันเฮริส นะครับ

เชื่อว่าในอนาคตเราจะได้เห็นนักเรียนปรีณส์ฯ เป็นนวัตกรรมรุ่นเยาว์แน่นอน

.....

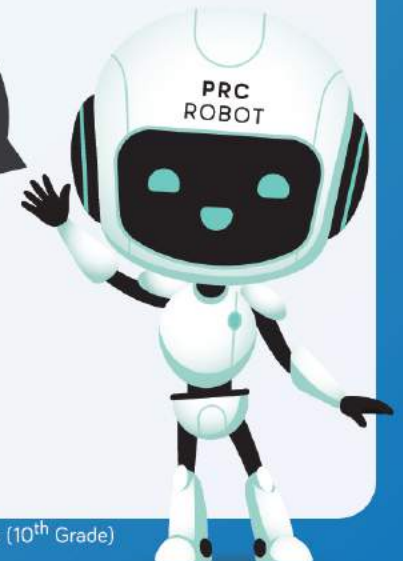
Students who are interested in innovation, invention, robotics or projects,
please get in touch with me at

the Robotics Learning Center, on the third floor of the Harris Institute.

I believe that in the future we will see our young inventors from The Prince Royal's College.

พบกับใหม่
ฉบับหน้าครับ

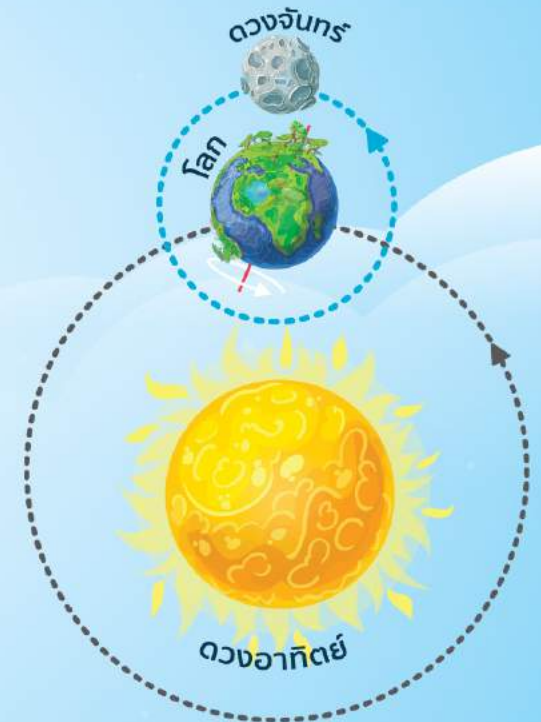
STAY TUNED FOR
THE NEXT ARTICLE!



ดาราศาสตร์

เป็นส่วนหนึ่งในชีวิตประจำวันของเรา 100%

เพราะโลกที่เราอยู่ก็เป็นส่วนหนึ่งของระบบในดาราศาสตร์ การศึกษาหรือการมีความสนใจทางด้านดาราศาสตร์ ถ้าจะให้เกิดความเข้าใจและลึกซึ้งมากขึ้น ขณะที่กำลังศึกษาอยู่ ควรจะมีการนำไปประยุกต์ใช้จริงในชีวิตประจำวัน เพื่อให้เกิดประโยชน์ต่อการดำรงชีวิตของเราจริง ๆ ไม่ใช่เป็นแต่เพียงศาสตร์หลักการ หรือตัวหนังสือ อาจจะได้ไม่ถึงกับต้องสร้างนวัตกรรมใหญ่โตอะไร อาจเพียงมีการปรับเปลี่ยนปรับปรุงบางอย่าง เพื่อให้เกิดความสะดวกสบายมากขึ้นสำหรับวิถีการดำเนินชีวิตของเรา ตัวอย่างเช่น การทราบว่าเป็นดาวเคราะห์ที่มีการเคลื่อนที่ตลอดเวลา ส่วนดวงอาทิตย์เป็นดาวฤกษ์ที่ไม่มีการเคลื่อนที่ แต่โลกโคจรรอบดวงอาทิตย์ เราจึงสังเกตเห็นดวงอาทิตย์ขึ้นทางทิศตะวันออกในตอนเช้า และปรากฏเคลื่อนไปบนท้องฟ้าจนลับขอบฟ้าทางทิศตะวันตกในตอนเย็นทุกวัน เราเรียกปรากฏการณ์นี้ว่า **การขึ้นตกของดวงอาทิตย์** จากการสังเกตตำแหน่งที่ดวงอาทิตย์ขึ้นในแต่ละวันจะมีการเปลี่ยนแปลงแบบวัฏจักรโลก ณ ตำแหน่งต่าง ๆ รอบดวงอาทิตย์ ทำให้พลังงานความร้อนที่ซีกโลกได้รับความร้อนไม่เท่ากันตลอดปี เราก็สามารถนำสิ่งที่เราทราบนี้มาประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันเพื่อให้บริเวณที่เราอาศัยอยู่ไม่ร้อนจนเกินไป โดยการปลูกต้นไม้ ติดตั้งกันสาด หรือที่บังแดด บริเวณที่มีแสงแดดสาดส่องเป็นเวลานาน ดังภาพต่อไปนี้



ทิศทาง แดด ลม และแนวทางป้องกันความร้อน



Ajarn Sirinart Saibu
Head of Astronomy Learning Center

ASTRONOMY

is a significant part of our daily life,

given that our earth is also a part of the astronomical system. If we want to understand astronomy for the purpose of studying or personal interest, we should integrate it in our daily life, in order to get benefit for our living and not just seeing it as a subject, made of principle or letters. We don't have to make a huge innovation, just modify something for the comfort of our lifestyle. For example, we know that the earth is a planet that moves all the time, but the sun is a star that doesn't move and earth orbits around the sun. For this reason, every morning we see the sun rising in the east and moving across the sky, until the sun sets in the west. We call this phenomenon "Sunrise and Sunset". By observing the sunrise's position each day, there is a change of the earth's cycle on different parts of the globe. As a result, the heat energy at the hemisphere is not equal all year. We can use this knowledge and apply it in our daily life to cool down our dwellings by planting trees, setting up an awning, or a sunshade in sunny areas, as shown in the picture below.

ตำแหน่งดวงอาทิตย์อ้อมใต้ เดือน กันยายน - เมษายน

The position of the sun around the south
September-April



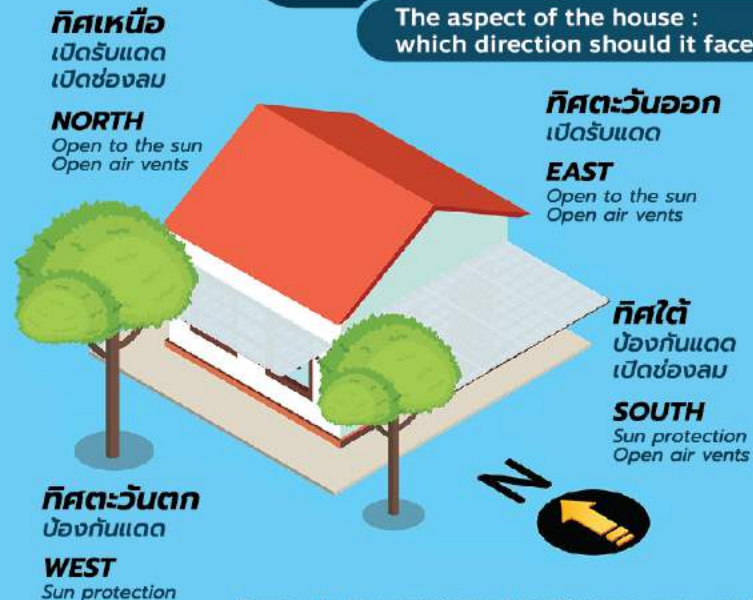
ตำแหน่งดวงอาทิตย์อ้อมเหนือ เดือน พฤษภาคม - สิงหาคม

The position of the sun around the north
May-August



แล้วทิศไหน ควรทำอะไรบ้าง?

The aspect of the house :
which direction should it face?



Source : <http://www.minigoldroof.com/ทิศตาม-แดด-ลม-และแนวทวนป้องกันความร้อน/>

มาตรการการเข้าใช้ห้องสมุด โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย



สวัสดิ์คะ ห่วงหายไปตามหลังจากที่โรงเรียนของเราต้องปิดเพื่อป้องกันการระบาดของเชื้อไวรัส COVID-19 คิดถึงกันบ้างรีเปล่าคะ ทุกคนคงสบายดี และเตรียมพร้อมสำหรับวิถีชีวิตแบบใหม่ (New Normal) ในโรงเรียนได้แล้วนะคะ ในสถานการณ์แบบนี้เพื่อความปลอดภัยของนักเรียนที่มาใช้บริการห้องสมุดทุกคน ทางห้องสมุดจึงได้มีมาตรการป้องกัน ดังต่อไปนี้คะ:

1 จำกัดจำนวนผู้เข้าใช้บริการ โดยการรับบัตรคิว บริเวณหน้าห้องสมุด ก่อนเข้าใช้บริการ



2 สวมหน้ากากอนามัย ก่อนเข้าใช้บริการ



3 ล้างมือให้สะอาด ด้วยเจลแอลกอฮอล์



4 นั่งตามจุดที่กำหนด โดยเว้นระยะห่าง 1-2 เมตร



5 บริการยิ้ม-คืน ตามปกติ โดยผู้ยิ้มจะต้องเว้นระยะห่างตามจุดที่กำหนดเมื่อเข้ารับบริการ

6 เปิดให้บริการ ช่วงเวลาพักเท่านั้น



7 กิจกรรมส่งเสริมการอ่านปรับเปลี่ยนรูปแบบเป็น Online หรือการส่งผลงานเข้าร่วมกิจกรรม

8 ส่งเสริมให้ผู้ใช้บริการใช้ทรัพยากรสารสนเทศดิจิทัล (e-Book, Free online text book ฯลฯ)



9 ปรับเคาเตอร์บริการให้มิดชิดกันเชื้อโรคเพื่อป้องกันการแพร่ระบาด

10 มีการทำความสะอาดจุดสัมผัสสาธารณะ เช่น สถานที่นั่งอ่านหนังสือ คอมพิวเตอร์ เพื่อฆ่าเชื้อโรค



MALAMAS LIB



หวังว่ามาตรการต่าง ๆ ของห้องสมุด จะทำให้นักเรียน อุ่นใจสบายใจที่จะมาใช้บริการและร่วมกิจกรรมกับห้องสมุดของโรงเรียนของเราทั้งสามแห่งนะคะ สุดท้ายขอให้นักเรียนทุกคนมีความสุขทั้งกายและใจ แล้วพบกันคะ!





PRC's library services safety measures



Hello everyone, we haven't met for a long time due to school's closing in order to prevent the spreading of the COVID-19 pandemic. Have you been missing us? I hope everyone is fine and ready for the "New Normal" life at school. According to this situation, for the students' safety, the library has issued preventive measures as follows:

4

Sit on the designated seats following the physical distancing of 1-2 meters.



1

To constrain the number of users, students have to get the queue number before going inside the library.

2

A mask must be worn before using library services.



3

Wash your hands carefully with the appropriate alcohol gel.

5

Lending and returning service is open as usual, but the borrower must stand in the designated area.

6

The library is open only during recreation.



7

The Reading Activities are changed to online and for participating in other activities please stay tuned for our announcement or contact us.

8

Digital information technologies such as e-books, free online textbooks, etc. will be promoted among users.

9

The partition is installed to prevent the spread of COVID-19

10

Clean and disinfect the public spaces, including reading spaces, computers, etc.



I hope the new safety measures will make you feel at ease and comfortable to use the services and join the activities of our three libraries. Finally, I wish you a healthy mind and body. **See you soon!**

เรื่องมีอยู่ว่า ...

จากผลการสำรวจ ของยูนิเซฟประเทศไทยระหว่าง 28 มีนาคม - 6 เมษายน 2563 โดยการสำรวจความคิดเห็นของเด็กและเยาวชนที่มีต่อสถานการณ์ COVID-19 จำนวน **6,700 คน** ใน **77 จังหวัด** พบว่า



เด็กและเยาวชน **7 ใน 10 คน**

มองว่าวิกฤติ COVID-19 ส่งผลกระทบต่อสภาพจิตใจ ทำให้เกิดความเครียด วิตกกังวลและเบื่อหน่าย

ปัญหาที่เด็กเยาวชน **กังวลสูงสุด อันดับ 1**



คือ สถานะทางเศรษฐกิจของครอบครัว (ร้อยละ 80) รองลงมาคือ เรื่องการเรียน การสอบ (ร้อยละ 54) และสุขภาพของสมาชิกในครอบครัว

เด็ก **1 ใน 4 คน**

ระบุว่า อยากเรียนรู้เพิ่มเติม เกี่ยวกับการจัดการกับความเครียด และโรคซึมเศร้า



ศูนย์ให้คำปรึกษา (ทางไกล) โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

จึงได้เกิดขึ้น โดยศูนย์ฯ นี้ เป็นหนึ่งในการให้บริการ ภายใต้ แผนการดำเนินงานเฉพาะกิจ การเฝ้าระวัง ป้องกัน และควบคุมสถานการณ์โรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย มีการให้บริการหลัก ๆ อยู่ 2 อย่าง คือ

1. บริการข่าวสารต่าง ๆ

ของโรงเรียน องค์ความรู้ เทคนิค และวิธีการในการจัดการเรียนรู้ที่บ้านรวมถึงการเตรียมตัวนักเรียนก่อนกลับสู่โรงเรียนเมื่อสถานการณ์ดีขึ้น



2. บริการให้คำปรึกษา

แก่นักเรียน ครู และผู้ปกครอง ของโรงเรียนฯ ทางไกล ดำเนินการโดยครูการศึกษาพิเศษ ครูแนะแนว และนักจิตวิทยาของโรงเรียน



และก็เป็นไปตามคาด..

มีนักเรียน ครู และผู้ปกครองกว่าห้าร้อยคนที่สนใจและเข้าร่วมขอรับบริการของเรา อันเนื่องมาจากความเครียด และความลำบากในการปรับตัวในช่วงสถานการณ์ที่ยากลำบากนี้ และยังมีอีกส่วนหนึ่งที่เราเชื่อว่าเป็นกลุ่มที่ยังไม่ได้แสดงตัวแต่ต้องการความช่วยเหลือ ซึ่งก็มงานของเราจะทำหน้าที่ติดตามค้นหาเพื่อให้การช่วยเหลือต่อไป

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าโรงเรียนของเราจะกลับมาสู่สภาวะปกติในไม่ช้า หรือถ้าไม่สามารถกลับไปเป็นเหมือนเดิมได้ ก็หวังเป็นอย่างยิ่งว่าทุก ๆ ท่านจะสามารถปรับตัวให้เข้ากับสิ่งใหม่ ๆ ในชีวิต หรือค้นพบคำว่า **New Normal** ที่เหมาะสมกับตัวของท่านเองได้ในเร็ววันนะครับ



The COVID online survey of the UNICEF,

Thailand was conducted **28 March to 6 April 2020.**

Some **6700 children and youths** from **77 provinces** were asked to express their opinions about the COVID-19 pandemic situation. The survey results are as follows:

7 out of 10
children and youths
think that the COVID-19 crisis
has an effect on their mental
state in terms of causing stress,
anxiety and boredom.



The top concern
of the youths' anxiety
is the economic situation of their
families (80%). Their studies and
examinations are the second most
concern (54%), which includes
the health of their family members.



1 out of 4
children
said they want to learn
more about how to manage
stress and depression.



Therefore, **The Prince Royal's College** has established the **remote counseling centre**, which is one of our services under the surveillance, prevention and control of the **COVID-19 pandemic**. The centre provides the 2 following services:

1. Publication Service provides school news, knowledge, technique and method for students to manage themselves at home and prepare themselves before going back to school when the pandemic situation has been resolved.

2. Remote Counseling Services

for students, teachers and guardians are performed by special education needs (SEN), guidance teachers and school psychologists.



If everything goes as expected, more than 500 students, teachers and guardians who have problems caused from stress and adjustment difficulties during the COVID outbreak are interested in using our services. We believe there must be those who need our help but do not want to reveal themselves. We, however, will continue searching and assisting them all.

We hope our school will return to normalcy soon. Individual adjustment for the New Normal lifestyle after the COVID-19 would be an option for everyone to find out what New Normal lifestyle would suit them in case we can't turn the clock back.



COVID-19

เรียนรู้ และ ปรับเปลี่ยน

โรคที่กำลังแพร่ระบาดทั่วโลก และเป็นกระแสมากที่สุดที่เราเรียกกันว่า COVID-19 หรือไวรัสโคโรนา ไวรัสตัวกล่าวยาวแรงมาก และเป็นเพศชนชาติที่คร่าชีวิตผู้คนทั่วโลกพร้อม 7 แสนราย และป่วยร่วม 18 ล้านคน นับเป็นสถิติที่รุนแรง การสร้างความตระหนักในเรื่องการดูแลตนเองและการป้องกันตนเองให้เกิดขึ้นกับประชาชนพลเมืองโลก จึงเป็นสิ่งสำคัญในปัจจุบัน โดยเฉพาะวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงของคนที่เราเรียกกันว่า "New Normal" มีเรื่องอะไรที่เราควรรู้เกี่ยวกับโรคนี้นักบ้าง เรามาคุยกันเลยละ



ที่มาของโรค

ขณะนี้ยังไม่มีใครทราบชัดเจนถึงแหล่งกำเนิดของเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ ก่อนหน้านี้มีการสันนิษฐานว่าไวรัสชนิดนี้อาจเริ่มติดต่อจากสัตว์ป่ามาสู่คน โดยมีต้นตอของการแพร่ระบาดจากงูเห่าจีน และงูสามเหลี่ยมจีน ที่นำมาวางจำหน่ายในตลาดสดเมืองอู่ฮั่น ซึ่งเป็นสถานที่พบผู้ติดเชื้อกลุ่มแรก ๆ



อาการ

ผู้ติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่ จะมีอาการเริ่มแรกคือ มีไข้ ตามมาด้วยอาการไอแห้ง ๆ หลังจากนั้นราว 1 สัปดาห์ จะมีปัญหาหายใจติดขัด ผู้ป่วยอาการหนักจะมีอาการปอดบวมอักเสบร่วมด้วย หากอาการรุนแรงมากอาจทำให้อวัยวะภายในล้มเหลว

ความรุนแรงของโรค

- 80% มีอาการไม่รุนแรง
- 14% มีอาการรุนแรง
- 6% มีอาการวิกฤต
- 1-2% เสียชีวิต



การรักษา

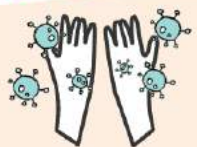
ณ ช่วงเวลานี้ ไวรัส COVID-19 ถือเป็นภัยครั้งใหญ่ของโลก ยังไม่มียารักษาหรือวัคซีนป้องกัน จึงรักษาตามอาการและอาการแทรกซ้อนเท่านั้น

วิธีป้องกัน

การติดเชื้อไวรัสโคโรนาสายพันธุ์ใหม่



หลีกเลี่ยงการเดินทางไปในพื้นที่เสี่ยง



ระมัดระวังการสัมผัสพื้นผิวที่ไม่สะอาด และอาจมีเชื้อโรคเกาะอยู่ รวมถึงสิ่งที่มีคนจับบ่อยครั้ง เช่น ที่จับบน BTS, MRT, Airport Link ที่เปิด-ปิดประตูในรถ กลอนประตูต่าง ๆ ที่กอน้ำ ราวบันได ฯลฯ เมื่อจับแล้วอย่าเอามือสัมผัสหน้า และข้าวของเครื่องใช้ส่วนตัวต่าง ๆ เช่น โทรศัพท์มือถือ กระเป๋า ฯลฯ

ล้างมือให้สะอาดด้วยสบู่ หรือ แอลกอฮอล์ลง อย่างน้อย 20 วินาที ความเข้มข้นของแอลกอฮอล์ ไม่ต่ำกว่า 70% (ไม่ผสมน้ำ)



งดจับตา จมูก ปาก ขณะที่ไม่ได้ล้างมือ



หลีกเลี่ยงการใกล้ชิด สัมผัสสัตว์ต่าง ๆ โดยที่ไม่มีการป้องกัน



รับประทานอาหารสุก สะอาด ใช้ช้อนกลาง ไม่รับประทานอาหารที่ทำจากสัตว์หายาก



หลีกเลี่ยงการใกล้ชิดกับผู้ป่วยที่มีอาการไอ จาม น้ำมูกไหล เหนื่อยหอบ เจ็บคอ



สวมหน้ากากอนามัยทุกครั้งเมื่ออยู่ในที่สาธารณะ

New Norm

เห็นได้ว่าโรคนี้กำลังสร้างปัญหาให้กับผู้คนทั่วทั้งมุมโลก โดยความโดดเด่นของเจ้าไวรัสโควิด-19 นี้อยู่ที่ความสามารถในการแพร่เชื้อจากคนสู่คนได้โดยง่าย มีระยะเวลาที่กักตัวนาน อาการเหมือนไข้หวัดทั่วไปตรวจสอบได้ยากว่าเป็นหรือไม่เป็น กลายพันธุ์ง่ายเป็นแล้วเป็นอีกได้ และสำหรับผู้ที่ที่มีอาการหนัก ๆ ไวรัสจะลงปอดจนเกิดภาวะแทรกซ้อน เช่น ปอดบวม ปอดอักเสบ ไตวาย ซึ่งหากรุนแรงมาก ๆ อาจทำให้ผู้ติดเชื้อเสียชีวิตได้ แต่ตามสถิติแล้ว หากใครติดเชื้อไวรัส COVID-19 จะสามารถรักษาให้หายเองได้ โดยผู้ป่วยส่วนใหญ่ 80 - 90% สามารถหายได้เอง ไม่จำเป็นต้องใช้ยาต้านไวรัสแต่อย่างใด แต่ด้วยความสามารถแพร่เชื้อได้ง่าย สิ่งที่เราจะทำได้ที่ดีที่สุด คือการป้องกันไม่ให้ติดเชื้อ ปฏิบัติตัวแบบ New Normal เพียงเท่านี้เราก็ใช้ชีวิตแบบมีความสุข ห่างไกลโรคได้แล้วละ

COVID-19

LEARN AND CHANGE



COVID-19 or Coronavirus is spreading around the world and until now has killed over 700,000 people worldwide and there are about 18 million people who got infected. It is such a severe statistic. Raising awareness on self-care and self-protection of people is the most important thing to do now, especially the change to the new way of life called "New Normal." Let's get to know more about this disease.

ORIGIN OF DISEASE:

Now, nobody knows exactly about the origin of Coronavirus. Previously, there was an assumption that this virus may be transmitted from animals to humans. It might originate from a Chinese cobra and Chinese krait sold in Wuhan Wild Animal Market where the earliest infected group was found.

SYMPTOMS:

The initial symptoms of people with Coronavirus include fever, followed by having a dry cough. After one week, they have difficulty in breathing. In the critical case, the patients will also develop Pneumonia. If it reaches a severe situation, it may cause the failure of the internal organs.



THE SEVERITY OF THE DISEASE:

- 80%** have mild symptoms
- 14%** are critical.
- 6%** are severe
- 1-2%** The mortality rate is low

TREATMENT:

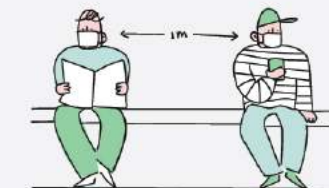
Now, COVID-19 is considered a major disaster in the world. There is no cure or a vaccine yet. People with Covid-19 are only treated according to their symptoms and potential complications.



HOW TO AVOID INFECTION FROM THE NOVEL CORONAVIRUS:



- Avoid close contact with the patients who cough, sneeze, and have a runny nose, shortness of breath, and a sore throat.



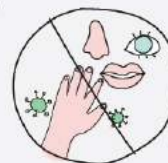
- Always wear a facemask when in public.



- Avoid going to the risk area.



- Avoid touching the dirty and contagious surface, including things that people often use, for example, the handles of BTS, MRT, Airport Link, door opener in the car, water faucet, handrail, etc. When touching, don't touch your face and personal items with your hands, such as a mobile phone, bags, etc.



- Avoid touching eyes, mouth, and nose when not washing hands.



- Regularly wash your hands with soap and disinfect them with alcohol gel (with an Alcohol concentration that is not lower than 70% and not mixed with water) at least for 20 seconds.

- Avoid close contact or touching the animals without any protection.



- Eat cooked and clean food, avoid sharing spoon, or cooking food from rare animals.



We can see that the disease is causing trouble for people all over the world. The predominant characteristic of the COVID-19 is that it can be easily transmitted from humans to humans. It has a long incubation period and it is difficult to determine whether we have an infection, because the symptoms are similar to cold. It also mutates easily. The symptoms can relapse in people who are sensitive to get an infection. For people with severe symptoms, the virus will enter the lungs until complications arise, such as Pneumonia or Kidney failure. In very severe cases, it could lead to death. According to statistics, 80 to 90 percent of people who are afflicted by COVID-19 are able to heal themselves. There is no need to use any antiviral drugs. But with the ability to quickly spread, the best thing we can do by protecting ourselves from it, is following the New Normal method. That's all that we have to do, and then we can be happy and will be able to keep the disease away.



รายงานการประเมินตนเอง ปีการศึกษา 2562 (Self-Assessment Report 2019)

ระดับปฐมวัย

1. มีหลักสูตรที่ได้รับการปรับให้เหมาะสมกับบริบทของสถานศึกษา และสอดคล้องกับนโยบายของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนสภาวการณ์การเปลี่ยนแปลงของโลกปัจจุบัน เพื่อเตรียมอนาคตเด็กทุกคนให้สมบูรณ์พร้อมในทุกด้าน
2. โรงเรียนจัดกิจกรรมต่าง ๆ ทั้งกิจกรรมในหลักสูตร และกิจกรรมเสริมหลักสูตร ที่หลากหลายโดยคำนึงถึงความสามารถ ความแตกต่างของเด็กและการมีส่วนร่วมของทุกฝ่าย ช่วยให้เด็กมีพัฒนาการในแต่ละด้านบรรลุตามเป้าหมายที่กำหนด
3. ระบบการวัดประเมินผลมีประสิทธิภาพ มีความเชื่อมโยงกับมาตรฐานและสภาพที่พึงประสงค์ตามหลักสูตร มีกระบวนการนำไปปฏิบัติที่ปรากฏร่องรอยหลักฐานที่ชัดเจน ตรวจสอบได้
4. เด็กทุกคนได้รับการประเมินด้วยมาตรฐานเดียวกัน เพราะมีคู่มือการประเมินพัฒนาการเด็กตามหลักสูตรสถานศึกษา และประมวลผลผ่านโปรแกรม ปพ.6 ผู้เกี่ยวข้องสามารถนำข้อมูลไปใช้ได้สะดวก รวดเร็ว
5. มีการจัดหาสื่อที่ทันสมัยและแหล่งเรียนรู้สำหรับเด็กเพิ่มมากขึ้น สภาพแวดล้อมภายในโรงเรียนเอื้อต่อการเรียนรู้
6. ระบบเครือข่ายทางสัญญาณอินเทอร์เน็ตมีประสิทธิภาพ สะดวก รวดเร็วเอื้อต่อการจัดการเรียนรู้และบริหารจัดการ
7. คณะครูให้ความสำคัญต่อการฝึกฝนเด็กให้สามารถช่วยเหลือตัวเอง มีวินัย มีความรับผิดชอบในตนเอง ด้วยเทคนิค และกิจกรรมที่หลากหลาย เพื่อเตรียมความพร้อมสู่การเรียนรู้ในระดับชั้นอื่นต่อไป
8. ครูประจำชั้นจบการศึกษาปฐมวัยทุกคน มีความรู้ความเข้าใจการจัดการศึกษา พัฒนาการของเด็กที่ถูกต้อง ชัดเจน ตลอดจนครูที่สอนกิจกรรมเสริมพิเศษต่าง ๆ มีความรู้เชี่ยวชาญในแต่ละด้านโดยเฉพาะ ส่งผลให้เด็กได้รับการพัฒนาอย่างเต็มศักยภาพ
9. ครูทุกคนมีการวิเคราะห์เด็กเป็นรายบุคคลตั้งแต่แรกเข้าจนถึงสิ้นปีการศึกษาและนำผลไปใช้พัฒนาเด็ก ส่งผลให้ครูรู้จักเด็กเป็นรายบุคคลที่ชัดเจนและพัฒนาเด็กได้ตามความสามารถ
10. ครูทุกคนพัฒนาสื่อ ICT อย่างหลากหลายด้วยตนเอง เพื่อพัฒนาการเรียนรู้ของเด็ก ตลอดจนทำเป็นบทเรียนออนไลน์สำหรับเด็กในช่วงโรงเรียนปิดภาคเรียน
11. ครูทุกคนมีการวิพากษ์แผนการจัดการจัดประสบการณ์ร่วมกัน ตลอดทั้งวิเคราะห์และสะท้อนกลับแผนการจัดประสบการณ์ที่นำไปใช้พัฒนาเด็กที่เกิดจากปัญหาเดียวกันโดยชุมชนแห่งการเรียนรู้ทางวิชาชีพ (PLC) ผ่านกระบวนการพัฒนาบทเรียนร่วมกัน (Lesson Study)





โรงเรียนจะพัฒนาตนเองต่อไปให้ได้มาตรฐานที่ดีขึ้นกว่าเดิม ดังนี้

มาตรฐานที่ 1 คุณภาพของเด็ก

1. เสริมสร้างอุปนิสัย พีอาร์ซี (PRC Character) และ พีอาร์ซี สปิริต (PRC Spirit) โดยบูรณาการในกิจกรรมเสริมประสบการณ์ด้านต่าง ๆ หรือกิจกรรมงานและโครงการต่าง ๆ ให้เป็นระบบ เกิดผลกับเด็กอย่างเป็นรูปธรรม
2. ส่งเสริมการเรียนรู้เพื่อให้เด็กมีทักษะในการสร้างนวัตกรรมในอนาคต โดยเพิ่มความเข้มข้น ในการจัดกิจกรรมเสริมประสบการณ์แบบ Project approach และการเรียนรู้แบบ STEM
3. เผื่อระวังและเรียนรู้เกี่ยวกับโรคระบาดต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นในปัจจุบัน โดยจัดกิจกรรมการเรียนการสอน กิจกรรมเสริมตลอดทั้งสภาพแวดล้อมต่าง ๆ เพื่อเป็นการป้องกันโรคระบาดที่เกิดจากเชื้อต่าง ๆ เช่น เชื้อไวรัส

มาตรฐานที่ 2 กระบวนการบริหารและการจัดการ

1. วิเคราะห์โครงสร้างเนื้อหาตามหลักสูตรให้เหมาะสมกับเวลาและศักยภาพของเด็กในปัจจุบัน ปรับปรุงโครงสร้างเนื้อหาตามหลักสูตรให้เหมาะสมและสอดคล้องกับวัยของเด็กและเวลาในแต่ละสัปดาห์ ตลอดทั้งออกแบบใบงานและสื่อให้สอดคล้องกับเนื้อหาและวัตถุประสงค์เพื่อการนำไปใช้จริง
2. วิเคราะห์การจัดการเรียนการสอนที่เป็นการปฏิบัติที่เป็นเลิศของครูที่ส่งผลต่อพัฒนาการเด็กเมื่อสิ้นภาคเรียน เพื่อกำหนดแนวทางการปฏิบัติในภาคเรียนหรือปีการศึกษาถัดไป ตลอดทั้งศึกษามผลงานวิจัยหรือแนวดำเนินงานที่ดีของครูแต่ละคนเพื่อนำไปใช้พัฒนาเด็กในกลุ่มปัญหาเดียวกัน

3. ปรับสภาพแวดล้อมภายในและนอกห้องเรียนให้เหมาะสม สะดวกและปลอดภัย เช่น ความเป็นสัดส่วนภายในและหลังห้องเรียน ปรับพื้นและหลังคา ระบายน้ำให้ปลอดภัยและเอื้อต่อการใช้งาน จัดทำแนวปฏิบัติของสิ่งที่ควรทำและไม่ควรทำ เพื่อให้เด็กปฏิบัติตามได้อย่างถูกต้อง

4. นำวิจัยทัศน์ และจุดเน้นการจัดการศึกษาของโรงเรียนลงสู่การปฏิบัติให้เกิดผลอย่างชัดเจน เช่น จุดเน้นเรื่องการเสริมสร้างนวัตกรรม อาจจะมีการปรับการจัดประสบการณ์เป็นการเรียนรู้แบบสืบเสาะ (Inquiry) หรือแบบโครงการมากยิ่งขึ้น จุดเน้นเรื่องพัฒนาอุปนิสัย เน้นพฤติกรรมพื้นฐานอย่างเข้มข้น เช่น ความซื่อสัตย์การมีวินัยแห่งตน เพื่อพัฒนาอุปนิสัยที่ดีขึ้นไป

มาตรฐานที่ 3 ด้านการจัดประสบการณ์ที่เน้นเด็กเป็นสำคัญ

1. พัฒนาแหล่งเรียนรู้ที่มีอยู่แล้วให้ใช้ประโยชน์ได้มากขึ้น ดียิ่งขึ้น และจัดหาให้มีความหลากหลายมากขึ้น
2. พัฒนาสื่อออนไลน์ให้ครบทุกกิจกรรมเสริมประสบการณ์ต่าง ๆ เพื่อใช้ในการส่งเสริมการเรียนรู้ให้กับเด็กเพิ่มมากขึ้น และเลือกใช้ได้ในแต่ละสถานการณ์
3. นำผลการประเมินกิจกรรมเสริมทักษะด้านต่าง ๆ เช่น ภาษาไทย ภาษาอังกฤษ คณิตศาสตร์ ไปพัฒนาให้เกิดผลกับเด็กทุกคนอย่างเป็นรูปธรรม ให้เหมาะสมตามวัย และบริบทของสถานศึกษา

ระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน

1. ผู้เรียนมีทักษะด้านวิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี วิศวกรรมศาสตร์ และคณิตศาสตร์ (STEM) ทักษะการทำงาน และกระบวนการสร้างนวัตกรรม และการนำเสนองานตามรูปแบบการคิดในการทำงานบนพื้นฐานหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงได้มุ่งเน้นให้ผู้เรียนใช้ความคิด จินตนาการ และต่อยอดความคิดสร้างสรรค์ในการออกแบบและพัฒนานวัตกรรม มีนโยบายให้ 1 กลุ่ม 1 ผลงาน/ ชิ้นงาน/ โครงการ โดยการทำงานแบบร่วมมือร่วมพลังเพื่อสร้างสรรค์นวัตกรรมเปิดรายวิชาพื้นฐานนวัตกรรมในระดับประถมศึกษาถึงระดับมัธยมศึกษาตอนต้น การจัดการศึกษา STEM และโครงการ PRC RISE (Robotics in STEM Education @ PRC) ในทุกระดับการศึกษาทั้งในและนอกหลักสูตร ตลอดจนจัดค่าย AI ร่วมกับ Advanced Robotics Centre, National University of Singapore ประเทศสิงคโปร์

2. โรงเรียนได้ส่งเสริมการเป็นพลเมืองที่ดี (Good Citizen) ของผู้เรียน มีการกำหนดนโยบายการเป็นพลเมืองดีที่ตอบสนองต่อจุดเน้น 3 ด้าน คือ 1) ใฝ่ซื่อสัตย์ 2) วาจาสภาพ 3) ทิ้งขยะลงถัง ผ่านกิจกรรม/งาน /โครงการที่หลากหลาย นอกจากนี้ยังส่งเสริมผู้เรียนให้มีคุณลักษณะที่พึงประสงค์ตามหลักสูตรและมีอัตลักษณ์ของนักเรียน (Student Identity) โดยการปลูกฝัง PRC Spirit และ PRC Character ส่งเสริมให้เป็นผู้ที่มีคุณธรรม จริยธรรม เคารพในกฎกติกา มีค่านิยมและจิตสำนึกที่ดีผ่านการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ทั้งในหลักสูตรและเสริมหลักสูตรที่หลากหลายรูปแบบ



3. สถานศึกษามีเป้าหมาย วิสัยทัศน์และพันธกิจกำหนดไว้ อย่างชัดเจน ได้รับความเห็นชอบจากผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่ายเป็นทิศทางของการบริหารจัดการ มีการติดตาม ตรวจสอบและรายงานผลการดำเนินงานอย่างต่อเนื่อง โครงสร้างการบริหารงานมีการกำหนดไว้อย่างชัดเจน ทำให้การบริหารเป็นไปอย่างเป็นระบบและมีประสิทธิภาพด้านการบริหาร วิชาการ มีการพัฒนาหลักสูตร กิจกรรมเสริมหลักสูตรที่เน้นคุณภาพรอบด้าน เชื่อมโยงวิถีชีวิตและครอบคลุมทุกเป้าหมาย

4. ครูมีความสามารถในการออกแบบและจัดการเรียน การสอนที่ส่งเสริมการพัฒนานวัตกรรมหรือผลงาน/ ชิ้นงาน/ โครงการ ของผู้เรียนอย่างเป็นระบบโดยใช้รูปแบบการคิดในการทำงานบนพื้นฐานหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียงและการออกแบบทางวิศวกรรมศาสตร์ ส่งผลให้ผู้เรียนมีทักษะในการคิด จินตนาการและสามารถต่อยอดความคิดสร้างสรรค์สู่การออกแบบและการสร้างนวัตกรรมโดยมีหลักคิด และการทำงานอย่างเป็นระบบบนพื้นฐานของกระบวนการทาง วิศวกรรมศาสตร์และบนพื้นฐานของหลักปรัชญาของเศรษฐกิจพอเพียง



โรงเรียนจะพัฒนาตนเองต่อไปให้ได้มาตรฐานที่ดีขึ้นกว่าเดิม ดังนี้

มาตรฐานที่ 1 คุณภาพของเด็ก

พัฒนาคุณภาพของผู้เรียนตามวิสัยทัศน์ และจุดเน้นการจัดการศึกษาของผู้เรียนให้เป็นผู้ที่มีการเรียนรู้เชิงรุก (Active Learner) ส่งเสริมกระบวนการคิดและปฏิบัติจริง โดยใช้กลยุทธ์ และวิธีการสอนที่เหมาะสม เป็นผู้สร้างนวัตกรรม (Innovator) รวมถึงพัฒนาอุปนิสัยที่ดีบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม

มาตรฐานที่ 2 กระบวนการบริหารและการจัดการ

โรงเรียนได้ดำเนินงานตามวิสัยทัศน์ตามแผนยุทธศาสตร์ ระยะ 5 ปี (พ.ศ. 2562-2566) ไว้ว่า “เป็นสถานศึกษาแห่งการเรียนรู้ส่งเสริมการสร้างนวัตกรรม และพัฒนาอุปนิสัยบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม” และได้นำวิสัยทัศน์มากำหนดเป็นพันธกิจ ยุทธศาสตร์ เป้าประสงค์ และจุดเน้นการจัดการศึกษาของโรงเรียนผ่านกระบวนการจัดกิจกรรม งานโครงการเป็นส่วนขับเคลื่อนให้เกิดคุณภาพแก่ผู้เรียนและการบริหารจัดการในทุกหน่วยงาน โดยดำเนินงานพัฒนาวิชาการอย่างเป็นระบบ เน้นคุณภาพผู้เรียนรอบด้าน ต่อยอดการพัฒนาผู้เรียนให้มีทักษะการคิด ในการสร้างนวัตกรรม มีความสามารถในการออกแบบและพัฒนานวัตกรรมที่สร้างสรรค์อย่างเข้มแข็ง ต่อเนื่องและเป็นระบบ และยกระดับการพัฒนาอุปนิสัยของผู้เรียนด้วยการปลูกฝังคุณธรรม จริยธรรมบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม

มาตรฐานที่ 3 กระบวนการจัดการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ

ส่งเสริมและสนับสนุนให้ครูมีการวิเคราะห์ผู้เรียนเพื่อออกแบบการจัดการเรียนการสอนที่สอดคล้องกับการเรียนรู้ของผู้เรียน พัฒนากระบวนการจัดการเรียนรู้ที่เสริมสร้างทักษะการคิดขั้นสูงให้มากยิ่งขึ้น มุ่งเน้นการพัฒนาผู้เรียนให้มีสมรรถนะการสืบสอบและจิตวิทยาศาสตร์ มีส่วนร่วมในการเรียนรู้อย่างกระตือรือร้น มีจินตนาการ และสามารถแสวงหาความรู้เพื่อให้ได้คำตอบที่เชื่อถือได้ จัดการเรียนการสอนที่ส่งเสริมการคิดในการสร้างนวัตกรรมในทุกระดับการศึกษาให้มีทิศทางเดียวกัน และต่อยอดการพัฒนาธุรกิจนวัตกรรม ตลอดจนสร้างผู้เรียนให้เป็นพลเมืองดีในรั้ว ตรีหนักในศักยภาพของตนเอง ตระหนักในบทบาทและหน้าที่ สิทธิและเสรีภาพความเท่าเทียมและเป็นธรรม มีสำนึกการเป็นเจ้าของ และสร้างสรรค์สังคมร่วมกับบนพื้นฐานคริสตจริยธรรม

ผลการประเมินตนเองตามมาตรฐานการศึกษา ปีการศึกษา 2562

ระดับปฐมวัย

มาตรฐาน/สาระสำคัญ	ค่าเป้าหมาย ร้อยละ/ระดับคุณภาพ	ค่าเป้าหมาย ร้อยละ/ระดับคุณภาพที่ได้
มาตรฐานที่ 1 คุณภาพของเด็ก	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับยอดเยี่ยม
มาตรฐานที่ 2 กระบวนการบริหารและการจัดการ	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับยอดเยี่ยม
มาตรฐานที่ 3 การจัดประสบการณ์ที่เน้นเด็กเป็นสำคัญ	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับยอดเยี่ยม

ระดับการศึกษาขั้นพื้นฐาน

มาตรฐาน/สาระสำคัญ	ค่าเป้าหมาย ร้อยละ/ระดับคุณภาพ	ค่าเป้าหมาย ร้อยละ/ระดับคุณภาพที่ได้
มาตรฐานที่ 1 มาตรฐานด้านคุณภาพผู้เรียน	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับดีเลิศ
มาตรฐานที่ 2 กระบวนการบริหารและการจัดการ	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับยอดเยี่ยม
มาตรฐานที่ 3 กระบวนการจัดการเรียนการสอนที่เน้นผู้เรียนเป็นสำคัญ	ระดับยอดเยี่ยม	ระดับยอดเยี่ยม

หมายเหตุ ค่าเป้าหมายที่ได้ใช้เกณฑ์การประเมินตามที่สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนกำหนด

ค่าเป้าหมายที่ได้ใช้เกณฑ์การประเมินตามที่สำนักงานคณะกรรมการส่งเสริมการศึกษาเอกชนกำหนดดังนี้

ผลการประเมิน	แปลผล
90.00 - 100.00	ยอดเยี่ยม
75.00 - 89.99	ดีเลิศ
60.00 - 74.99	ดี
50.00 - 59.99	ปานกลาง
0.00 - 49.99	กำลังพัฒนา



พิธีประทานรางวัลสมเด็จพระเจ้าฟ้าเพชรรัตน และมอบเข็มเกียรติคุณให้แก่ครูเกษียณอายุการทำงาน และครูที่ปฏิบัติหน้าที่ครบตามเกณฑ์

เมื่อวันที่ 17 สิงหาคม 2563

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย และมูลนิธิพระบรมราชานุสรณ์

พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ในพระบรมราชูปถัมภ์ จัดพิธีประทาน

“รางวัลสมเด็จพระเจ้าฟ้าเพชรรัตน” ปีการศึกษา 2562 มอบให้แก่นักเรียนผู้ได้รับคัดเลือก และ

มอบเข็มเกียรติคุณให้แก่ครูเกษียณอายุการทำงาน และครูที่ปฏิบัติหน้าที่ครบตามเกณฑ์ (อายุงาน 30 ปี)

เฝ้ารับประทานเข็มที่ระลึกจาก พลเอก หม่อมเจ้าเฉลิมศึก ยุคล ประธานมูลนิธิสถาบันการศึกษาในรัชกาลที่ 6

และสมเด็จพระเจ้าฟ้าเพชรรัตนราชสุดาฯ พร้อมทั้งจัดพิธีลงนามในบันทึกความร่วมมือระหว่างมูลนิธิสถาบันการศึกษา

และโรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย ณ Cornelia McGilvary Harris Auditorium อาคาร 100 ปี สถาบันแฮร์ริส





**Learn Together;
Safely** at a Distance
อยู่ห่างกันอย่างปลอดภัย
ร่วมใจเรียนรู้



BLENDED LEARNING:
INTEGRATED LEARNING IN THE **NEW NORMAL**